

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

9 FEBRUARI 1966.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1965 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1964 en de vorige dienstjaren.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DEMARNEFFE**.

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Financiën heeft met grote aandacht en zeer bijzondere belangstelling het feuilleton van bijkredieten betreffende de uitgaven voor het dienstjaar 1965 en de vorige dienstjaren onderzocht. Dit uitgebreid en grondig onderzoek was noodzakelijk, gelet op de uitzonderlijke omvang van deze kredieten.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN.

In zijn uiteenzetting wijst de Minister van Financiën erop dat de aangevraagde bijkredieten, rekening gehouden met de verschillende amendementen, 20 miljard 482.779.000 frank bedragen voor het dienstjaar 1965 en 2.447.496.332 frank voor de vorige dienstjaren wat de kredieten voor 1965 op 185.101.684.332 frank brengt.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Houtte, voorzitter; Ansiaux, Beauduin, Franck, Harmegnies, Henckaerts, Hougardy, Lacroix, Lagae, Leemans, le Hodey, Ligot, Parmentier, Snyers d'Attenhoven, Van Bulck, Van Cleemput, Van den Storme, Van Laeys, Vermeylen, Vreven, Wiard en Demarneffe, verslaggever.

R. A 7051.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet + Erratum.
71, 82, 99 (Zitting 1965-1966) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

9 FEVRIER 1966.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1965 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1964 et antérieures.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. **DEMARNEFFE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Finances a examiné avec une attention particulière et un intérêt tout spécial le feuilleton des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1965 et antérieurs, qui vous a été soumis. La hauteur exceptionnelle de ces crédits justifiait certes un examen large et approfondi.

EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES.

Dans son exposé, le Ministre des Finances signale que la majoration des crédits sollicités pour l'exercice 1965, en tenant compte des divers amendements, s'élève à 20.482.779.000 francs et pour les exercices antérieurs à 2.447.496.332 francs, ce qui porte le montant des crédits pour 1965 à 185.101.684.332 francs.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Houtte, président; Ansiaux, Beauduin, Franck, Harmegnies, Henckaerts, Hougardy, Lacroix, Lagae, Leemans, le Hodey, Ligot, Parmentier, Snyers d'Attenhoven, Van Bulck, Van Cleemput, Van den Storme, Van Laeys, Vermeylen, Vreven. Wiard et Demarneffe, rapporteur.

R. A 7051.

Voir :

Documents du Sénat :

6 (Session de 1965-1966) : Projet de loi + Erratum.
71, 82, 99 (Session de 1965-1966) : Amendements.

De buitengewone begroting wordt gewijzigd in die zin dat de eigenlijke kredieten voor 1965 18 miljard 786.604.000 frank belopen, waarbij 3.977.226.715 frank van de vorige jaren moet worden gevoegd. De betalingskredieten bedragen 33.601.241.224 frank, rekening houdend met de overdrachten van de vorige dienstjaren ten belope van 6.237.165.224 frank. De oorzaken van deze kredieten zijn in de eerste plaats enerzijds de vermeerdering met 4,5 miljard van de gezamenlijke personeelsuitgaven, als gevolg van de stijging van het indexcijfer (2 tranches van 2,5 %) en de weerslag van de nieuwe fase van de sociale programmatie en, anderzijds, de verhoging van de Rijksschuld met 1,7 miljard, van de pensioenen met 1,4 miljard en van de weddetoelagen aan het officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs met 2,5 miljard. Bovendien wordt voorzien in tegemoetkomingen van 2,2 miljard voor de spoorwegen, van 1,2 miljard voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, van 1,1 miljard voor de steenkolenlijverheid en van 1 miljard voor het Landbouwfonds. Deze kredieten bedragen 15,5 miljard van het totaal van 20,5 miljard.

De Minister stipt aan dat er natuurlijk altijd regularisaties hebben plaatsgehad, maar dat het onaanvaardbaar zou zijn dat er in de toekomst nog regularisaties van zulke omvang zouden moeten worden verricht.

Er moet een uitzonderlijke inspanning worden gedaan om de bijkredieten te beperken.

Er zijn reeds een aantal maatregelen genomen, o.m. wat betreft de controle van de uitgaven.

De Minister van Financiën zal aan de Ministerraad en de Wetgevende Kamers telkens vóór de 15^e van de volgende maand de lijst van de besluiten mededelen en een verzamelstaat van de vorige besluiten opmaken zodat het Parlement de ontwikkeling van de bijkredieten kan volgen.

Andere maatregelen zullen eerlang worden genomen o.m. in verband met de interne controle.

ALGEMENE BESPREKING.

Een commissielid merkt op dat ieder jaar hetzelfde protest opgaat tegen de misbruiken inzake bijkredieten. Hij is van oordeel dat de hoofdoorzaken moeten worden gezocht in de onoprechtheid van de uitgetrokken kredieten, de onderschatting van de uitgaven en de — al dan niet opzettelijke — verkeerde berekening van de financiële weerslag van bepaalde wetten.

Hij herinnert eraan dat het Rekenhof in een van zijn Boeken heeft medegedeeld dat, van 1 november 1964 tot 15 oktober 1965, 131 besluiten van de Ministerraad werden genomen voor een bedrag van 11 miljard.

De wet van 29 oktober 1846 eist het visum van het Rekenhof; wordt daarover heengestapt dan viseert het Hof onder voorbehoud.

Hij wenst het aantal besluiten te kennen dat in 1965 werd genomen alsmede het bedrag dat daarmee gemoeid is.

Hij vraagt waarom de bepalingen van de wet van 20 juni 1963 niet in werking zijn getreden.

Le budget extraordinaire accuse des modifications de telle façon que les crédits propres à 1965 s'établissent à 18.786.604.000 francs, auxquels il y a lieu d'ajouter un report des années précédentes de 3.977.226.715 francs. Les crédits de paiement s'établissent à 33.601.241.224 francs en tenant compte des reports des années précédentes d'un montant de 6.237.165.224 francs. A l'origine de ces crédits, il y a lieu de noter principalement les augmentations d'une part de 4,5 milliards pour l'ensemble des dépenses de personnel, dues à la hausse de l'index (2 tranches de 2,5 %) et à l'incidence de la nouvelle phase des programmations sociales et, d'autre part, de 1,7 milliard pour la Dette publique, de 1,4 milliard pour les pensions et de 2,5 milliards pour les subsides-traitement de l'enseignement officiel et libre subventionné. En plus il est prévu des interventions de 2,2 milliards pour les chemins de fer, de 1,2 milliard pour l'assurance-maladie, de 1,1 milliard pour l'industrie charbonnière et de 1 milliard pour le Fonds agricole. Ces crédits représentent 15,5 milliards sur le total de 20,5 milliards.

Le Ministre signale qu'il y a eu certes toujours des régularisations, mais qu'il serait inadmissible que des régularisations d'une telle ampleur puissent se reproduire à l'avenir.

Un effort exceptionnel doit être fait pour limiter les crédits supplémentaires.

Une série de mesures ont déjà été prises, notamment en ce qui concerne le contrôle des dépenses.

Le Ministre des Finances communiquera mensuellement au Conseil des Ministres et aux Chambres législatives, l'inventaire des délibérations avant le quinze du mois suivant, et établira le tableau cumulatif des délibérations antérieures, afin que le Parlement puisse suivre l'évolution des crédits supplémentaires.

D'autres mesures seront prises incessamment, notamment en ce qui concerne le contrôle interne.

DISCUSSION GENERALE.

Un membre constate que chaque année les mêmes protestations s'élèvent contre les abus des crédits supplémentaires. Il estime que les causes principales doivent être trouvées dans la non-sincérité des crédits prévus au budget, dans la sous-évaluation des dépenses et dans les erreurs de calcul — voulues ou non — de l'incidence financière de certaines lois.

Il rappelle que la Cour des comptes a noté dans un de ses Cahiers que du 1^{er} novembre 1964 au 15 octobre 1965, 131 délibérations du Conseil des Ministres ont été prises pour un montant de 11 milliards.

La loi du 29 octobre 1846 exige le visa de la Cour des comptes et si on passe outre, la Cour vise sous réserve.

Il désirerait connaître le nombre de délibérations prises en 1965 et pour quel montant.

Il demande pourquoi les dispositions de la loi du 20 juin 1963 ne sont pas mises en vigueur et pour quel motif.

Zijns inziens is de huidige handelwijze verderfelijk. Hij is van oordeel dat het mogelijk is dit te verhelpen door de begroting met meer oprechtheid op te maken en de verantwoordelijkheid van de Ministers en van de administratie te sanctioneren.

Er zou een grotere bekendheid moeten worden gegeven aan de verslagen van het Hoog Comité van Toezicht. De bevoegdheid van het Rekenhof zou moeten worden uitgebreid en het Rekenhof en het Parlement zouden nauwer moeten gaan samenwerken.

Hij meent nog dat er ten minste tweemaal per jaar een feuilleton zou moeten worden opgemaakt, en het ware goed er een op te maken per ministerie.

De Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, verklaart dat de algemene beschouwingen van dit commissielid onmiddellijk en omstandig dienen te worden beantwoord.

Hij wijst erop dat de bijkredieten te wijten zijn aan drie oorzaken :

- de stijging van prijzen en lonen : 4 à 5 miljard;
- de initiatieven genomen na het opmaken van de begroting : ongeveer 8 miljard;
- de onderschatting van de uitgaven : 6 à 7 miljard.

Hij behandelt vervolgens het probleem van het verschil tussen de geraamde bijkredieten vóór de vorming van de Regering (12 miljard) en het aangevraagde bedrag (20,5 miljard voor het dienstjaar 1965 en 2,4 miljard voor de vorige dienstjaren).

Alvorens hierover uit te weiden maakt hij verscheidene algemene opmerkingen :

a) de ramingen zijn niet van meet af aan definitief omdat de noodzakelijke gegevens geleidelijk worden verzameld.

b) het kan niet worden geloofd dat de Regering gestreefd heeft naar klaarheid in de gezamenlijke begrotingsgegevens en dat zij in die geest alle noodzakelijke bijkredieten in het feuilleton heeft opgenomen.

c) bepaalde beslissingen zijn genomen na de oorspronkelijke ramingen en anderzijds is de evolutie op bepaalde gebieden ongunstiger gebleken dan verwacht werd.

d) bij de eerste raming van het feuilleton werd geen rekening gehouden met bepaalde factoren die van invloed zouden zijn zowel op de sector « ontvangsten » als op de sector « uitgaven »; dat had geen weerslag op de grootte van het tekort in de gewone begroting, maar het verklaart wel de vermindering van het geraamde bedrag der bijkredieten.

De vermeerdering met ongeveer 8 miljard is hoofdzakelijk vereist voor de nagenoemde begrotingen :

a) *Begroting van pensioenen.*

700 miljoen, te wijten enerzijds aan de weerslag van het indexcijfer op 1 augustus 1965 en anderzijds aan een post van 360 miljoen uitgetrokken om het tekort van het stelsel der vrij verzekerden te dekken.

Il estime que la pratique actuelle est détestable et que l'on pourrait y remédier en établissant le budget avec plus de sincérité, et en sanctionnant la responsabilité des Ministres et de l'Administration.

Une plus grande publicité devrait être assurée aux rapports du Comité Supérieur de Contrôle. La compétence de la Cour des comptes devrait être étendue et une collaboration plus efficace devrait être établie entre la Cour des comptes et le Parlement.

Il pense encore qu'au moins deux fois par an un feuilleton devrait être établi et il serait préférable d'établir un feuilleton par ministère.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances commence par déclarer que les considérations générales formulées par ce membre exigent une réponse immédiate et circonstanciée.

Il rappelle l'origine triple des crédits supplémentaires :

- le mouvement des prix et salaires : 4 à 5 milliards.
- les initiatives postérieures à l'établissement du budget : 8 milliards environ.
- les estimations insuffisantes des dépenses : 6 à 7 milliards.

Il aborde ensuite le problème de la différence entre d'une part, les évaluations avancées antérieurement à la formation du Gouvernement quant à la hauteur du feuilleton (12 milliards) et, d'autre part le montant sollicité (20,5 milliards pour 1965 proprement dit, plus 2,4 milliards pour les exercices antérieurs).

Avant d'entreprendre une analyse plus détaillée, il formule plusieurs considérations d'ordre général :

a) les évaluations fluctuent avant de devenir définitives en raison du rassemblement progressif des données nécessaires.

b) il est indéniable que le Gouvernement a voulu apporter la clarté dans l'ensemble des données budgétaires et que dans cet esprit il a inscrit au feuilleton tous les crédits supplémentaires nécessaires.

c) certaines décisions ont été prises postérieurement aux évaluations initiales et d'autre part certaines évolutions se sont avérées plus défavorables.

d) la première évaluation sur le feuilleton ne prenait pas en considération certains facteurs qui devaient influencer tant le volet « recettes » que le volet « dépenses »; ceci n'avait aucune incidence sur la hauteur du déficit du budget ordinaire, mais expliquait une réduction de l'évaluation du montant des crédits supplémentaires.

La majoration de quelque 8 milliards se retrouve principalement dans les budgets suivants :

a) *Budget des pensions.*

700 millions, imputables d'une part au jeu de l'index au 1^{er} août 1965 et d'autre part à l'inscription d'une provision de 360 millions en vue de couvrir le déficit du régime des assurés libres.

b) *Buitenlandse Zaken en Technische Bijstand* : 400 miljoen.

De vermeerdering is te verklaren door de nieuwe maatregelen ten voordele van het personeel van de technische samenwerking en de uitbreiding van dit personeel (194 miljoen), door de inschrijving op een lening van de V.N. (60 miljoen) en verschillende andere posten : bijdragen aan het « Internationaal Fonds voor hulp aan de Kindsheid » — hulp aan Belgen in het buitenland — Belgische deelneming in de kosten voor de vrijmaking van het Suez-kanaal (30 miljoen).

c) *Landsverdediging* : 540 miljoen.

Afgezien van de invloed van de indexverhoging op 1 augustus 1965 en de afschaffing van de vrijstelling in de overdrachtbelasting, is een bedrag van 215 miljoen uitgetrokken voor de militaire technische adviseurs.

d) *Landbouw* : 1.090 miljoen.

Een bedrag van 1 miljard wordt uitgetrokken voor het Landbouwfonds, terwijl 252 miljoen meer wordt voorzien als premie voor de melkproductie (de oorspronkelijke begroting bepaalde dat deze premieën door het Landbouwfonds moesten worden betaald).

e) *Economische Zaken* : 550 miljoen.

Afgezien van de weerslag van het indexcijfer, is dit bijkrediet het gevolg van de verhoging van de « Toelagen aan de Steenkolenmijnen » met 400 miljoen frank.

De lange regeringscrisis heeft de toestand niet vereenvoudigd omdat de Regering geen belangrijke beslissingen op dit stuk kon nemen.

f) *Verkeerswezen* : 1.950 miljoen.

In de oorspronkelijke bijkredieten was alleen gerekend met de weerslag van het indexcijfer op 1 januari 1965 en de herwaardering van 2 %.

Sommige bijkomende middelen waren verwacht; aan de andere kant werd het personeel van de Spoorwegen gerestructureerd; de nieuwe regeling inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering had een invloed op de kosten van verpleging en geneeskundige verzorging; de nieuwe sprong van het indexcijfer (van augustus 1965) was niet begroot; ten slotte waren de ontvangsten minder goed dan verwacht.

Voorts heeft de huidige Regering besloten een post van 250 miljoen uit te trekken voor de buurtspoorwegen.

g) *P.T.T.* : 480 miljoen.

Voor de automatisering van het Postcheckambt moest een bijkrediet van 150 miljoen worden voorzien; het saldo is het gevolg van de indexverhoging en de uitbreiding van het personeel naar verhouding van het verkeer.

b) *Affaires étrangères et Assistance technique* : 400 millions.

La majoration s'explique par des dispositions nouvelles prises en faveur du personnel de la coopération technique et par l'augmentation des effectifs de ce personnel (194 millions), par la souscription d'un emprunt de l'O.N.U. (60 millions) ainsi que par différents postes : contribution au Fonds international de Secours à l'Enfance — de secours à des belges à l'étranger — participation belge au déblaiement du Canal de Suez (30 millions).

c) *Défense nationale* : 540 millions.

Outre l'influence de l'index au 1^{er} août 1965 et de la suppression de l'exonération de la taxe de transmission, on retiendra une prévision de 215 millions pour les conseillers techniques militaires.

d) *Agriculture* : 1.090 millions.

On notera une prévision de 1 milliard pour le Fonds agricole, ainsi qu'une prévision de plus de 252 millions au titre de prime, à la production de lait (le budget initial avait prévu que ces primes devraient être payées par le Fonds agricole).

e) *Affaires économiques* : 550 millions.

Outre l'incidence de l'index, cette prévision supplémentaire s'explique par une majoration de 400 millions des crédits « Subventions aux charbonnages ».

La prolongation de la crise gouvernementale n'a pas simplifié la situation, compte tenu de ce que le Gouvernement a été dans l'impossibilité de prendre en la matière, des décisions importantes.

f) *Communications* : 1.950 millions.

Les évaluations pour le feuilleton, formulées initialement, renaient uniquement l'incidence de l'index au 1^{er} janvier 1965 et de la revalorisation de 2 %.

Certaines ressources supplémentaires étaient espérées; d'autre part, une restructuration du personnel des Chemins de fer est intervenue postérieurement; la nouvelle réglementation en matière d'Assurance-Maladie-Invalidité a eu une incidence sur les frais d'hospitalisation et les soins médicaux; un nouveau saut de l'index (celui qui est survenu en août 1965) n'était pas supputé; enfin, les recettes ont évolué moins favorablement qu'espéré.

On notera en outre que l'actuel Gouvernement a décidé une inscription de 250 millions en faveur des Vicinaux.

g) *P.T.T.* : 480 millions.

L'automatisation des Comptes Chèques a entraîné une inscription supplémentaire de 150 millions; le solde s'explique par le jeu de l'index et par une extension du personnel, celle-ci étant fonction du trafic.

h) *Openbare Werken* : 230 miljoen.

Een verhoging van 100 miljoen is te wijten aan uitgaven voor materieel; hierin zijn begrepen de « huur-gelden » voor alle rijksdiensten; voorts is het nodig gebleken de kredieten voor onderhoudswerken te verhogen.

i) *Nationale Opvoeding* : 2.320 miljoen.

Bij gebrek aan voldoende gegevens werd een raming « ex aequo et bono » gemaakt, die ontoereikend is gebleken om de drie volgende redenen :

- onmogelijkheid om de overgedragen weddekredieten te gebruiken (7 à 800 miljoen);
- de invloed van het indexcijfer op 1 augustus 1965;
- de aanneming van een hogere « trend ».

In dit verband merke men op dat de personeelsswijzigingen die zich ieder jaar bij de leerkrachten voordoen en de vertraging die hieruit voortspuit bij de uitbetaling van de wedden, de conclusies die uit de vereffeningen in de eerste maanden van het jaar mochten worden getrokken, in een verkeerd licht plaatsen.

Het verschil tussen de oorspronkelijke 12 miljard en de 20,5 miljard die uiteindelijk werden uitgetrokken kan eveneens als volgt worden verklaard :

- a) onderschatting Nationale Opvoeding : 2,3 miljard (zie uitleg hierboven);
- b) beslissingen die in laatste instantie door de Ministerraad zijn genomen : 3,3 miljard.

Die beslissingen moeten over 't algemeen worden gezien in het licht van het streven van de Regering naar budgettaire oprechtheid.

Deze 3,3 miljard betreffen voornamelijk :

- Verkeerswezen : 1.400 miljoen.
- Landbouwfonds : 1.000 miljoen.
- Pensioenen (vrij verzekerden) : 360 miljoen.
- Binnenlandse Zaken : 250 miljoen.
- Sociale Voorzorg : (tekort kinderbijslag zelfstandigen) : 245 miljoen.

- c) Weerslag van het indexcijfer op 1 augustus 1965 : ± 1 miljard.

Het bedrag van 1,5 miljard, dat hiervoren is genoemd, werd verlaagd ten einde te vermijden dat het ten dele samenvalt met de 2,3 miljard voor Nationale Opvoeding.

- d) De overige 2 miljard zijn hoofdzakelijk het gevolg van de vorengenoemde factoren (Buitenlandse Zaken en Technische Bijstand, Economische Zaken, Verkeerswezen (gedeeltelijk).

Na in het eerste gedeelte van zijn uiteenzetting te hebben gezegd ten gevolge van welke factoren de ramingen in het feuilleton van 12 tot 20 miljard zijn opgelopen, deelde de Minister aan de leden van de

h) *Travaux publics* : 230 millions.

Une majoration de 100 millions est imputable aux dépenses de matériel; en ce compris le crédit « locations » pour l'ensemble des services de l'Etat; il a d'autre part paru nécessaire de majorer les crédits pour les travaux d'entretien.

i) *Education nationale* : 2.320 millions.

A défaut d'avoir disposé des renseignements nécessaires, une évaluation qui s'est avérée insuffisante, avait été faite « ex aequo et bono », prévision qui s'est avérée insuffisante pour les 3 raisons suivantes :

- non-possibilité d'utilisation des crédits-traitements reportés (7 à 800 millions).
- le jeu de l'index au 1^{er} août 1965;
- l'adoption d'un « Trend » plus élevé.

On notera à ce propos que les modifications d'attributions qui se produisent chaque année, au sein du corps enseignant et les retards qui en résultent pour le paiement des traitements, faussent les conclusions qui pourraient être déduites des liquidations afférentes aux premiers mois de l'année.

La différence entre les 12 milliards prévus initialement et les 20,5 milliards retenus finalement, peut également s'expliquer par la présentation suivante :

- a) sous-évaluation Education nationale : 2,3 milliards (cfr. l'explication ci-dessus.)
- b) décisions prises par le Conseil des Ministres au stade final : 3,3 milliards.

Ces décisions doivent, d'une manière générale, être considérées comme reflétant les efforts entrepris par le Gouvernement pour tendre à la sincérité budgétaire.

Ces 3 milliards 300 millions comprennent principalement :

- Communications : 1.400 millions.
- Fonds agricole : 1.000 millions.
- Pensions (assurés libres) : 360 millions.
- Intérieur : 250 millions.
- Prévoyance sociale : (déficit allocations familiales, indépendants) : 245 millions.

- c) Incidence de l'index au 1^{er} août 1965 : ± 1 milliard.

Le montant de 1,5 milliard dont question ci-dessus a été réduit afin de ne pas faire double emploi partiel avec les 2,3 milliards de l'Education Nationale.

- d) Le solde, soit 2 milliards s'explique principalement par les facteurs exposés ci-dessus (Affaires étrangères et Assistance technique, Affaires économiques, Communications (partiellement).

Après avoir, dans la première partie de son intervention, exposé les différents facteurs qui avaient porté les évaluations du feuilleton de 12 à 20 milliards, le Ministre a tenu à faire connaître aux membres de la

Commissie mede welke maatregelen de huidige Regering geacht heeft te moeten nemen wat betreft de interne controle van de openbare uitgaven.

De Minister spreekt achtereenvolgens over :

1. De maatregelen genomen met het oog op de voorbereiding van het feuilleton voor 1965 en de uitvoering van de begroting voor 1966;
2. De opvatting die ten grondslag ligt aan de voorbereiding van de begroting voor 1966;
3. De maatregelen betreffende het toezicht op de uitvoering van de begroting voor 1966;
4. Ten slotte de maatregelen betreffende de toekomstige begroting, d.w.z. die voor de jaren na 1966.

I. Het feuilleton — opvatting die eraan ten grondslag ligt — maatregelen met het oog op de uitvoering van de begroting voor 1965.

Het kwam er in dit geval op aan de noodzakelijke bijkredieten uit te trekken voor de onafwendbare behoeften waarin niet voorzien was door de oorspronkelijke kredieten.

Hoe verder het begrotingsjaar gevorderd is, hoe moeilijker op de omvang van de onafwendbare bijkredieten kan worden ingewerkt.

In dit geval kon de Regering, die in de zomer tot stand kwam, dus alleen maar de juiste staat van de onafwendbare behoeften vaststellen. Zij heeft bovendien ook alles gedaan om het verleden geheel aan te zuiveren ten einde in volle klaarheid te kunnen van wal steken.

Na aldus zo nauw mogelijk bij de budgettaire werkelijkheid te hebben aangesloten, heeft zij ervoor gezorgd dat niet meer kredieten worden aangewend dan de werkelijke onbetwistbare behoeften. In die geest heeft zij twee circulaire uitgegeven betreffende het gebruik van de kredieten in de laatste maanden van het jaar 1965.

— De eerste circulaire van 10 november 1965, vaardigt beperkende maatregelen uit wat betreft de aanwending van de kredieten voor materieel;

— De tweede van 6 december 1965, betreft hoofdstuk II (toelagen) en hoofdstuk IV (andere uitgaven) van de gewone begrotingen. Zij streeft er vooral naar de betalingen aan derden te beperken uitsluitend tot actuele en degelijk vastgestelde behoeften.

II. De opvatting die ten grondslag ligt aan de voorbereiding van de begroting voor 1966.

De Minister beschrijft de oorzaken van de nieuwe uitgaven in de loop van een dienstjaar : invloed van het indexcijfer, onderschattingen, vermeerdering van bestaande uitgaven of nieuwe uitgaven van een andere aard. Hij herinnert aan de moeilijkheden die de regeringen telken jare ondervinden om een sluitende begroting voor te leggen op basis van de

Commission, les mesures que le Gouvernement actuel avait estimé devoir prendre en matière du contrôle interne des dépenses publiques.

Le Ministre passe successivement en revue :

1. Les mesures prises pour la confection du feuilleton de 1965 ainsi que pour l'exécution du budget de 1966;
2. La conception qui a présidé à l'élaboration du budget de 1966;
3. Les mesures relatives à la surveillance de l'exécution du budget de 1966;
4. Enfin, celles qui concernant les budgets futurs, c'est-à-dire ceux qui sont postérieurs à celui de 1966.

I. Le feuilleton — esprit dans lequel il a été conçu — mesures prises pour l'exécution du budget de 1965.

Il s'agissait en l'occurrence d'inscrire les crédits supplémentaires nécessaires pour faire face aux besoins inéluctables non couverts par les crédits initiaux.

Plus l'année budgétaire est avancée, plus difficile il est d'agir sur le volume des crédits indispensables.

En l'occurrence, le rôle du Gouvernement qui était né au cours de l'été, s'est donc borné à arrêter un état exact des besoins inéluctables. Le Gouvernement s'est également forcé d'apurer complètement le passé, afin de pouvoir entreprendre son action dans la clarté.

Ayant tenu à serrer la réalité budgétaire le plus près possible, il s'est toutefois préoccupé de faire en sorte que l'utilisation des crédits ne dépasse pas les besoins réels et incontestables. Dans cet esprit, il a pris deux circulaires relatives à l'utilisation des crédits dans les derniers mois de 1965.

— La première, datée du 10 novembre 1965, édicte des mesures restrictives en ce qui concerne l'utilisation des crédits du matériel;

— La deuxième, datée du 6 décembre 1965, est relative aux chapitre II (subventions) et au chapitre 4 (autres dépenses) des budgets ordinaires. Elle tend essentiellement à limiter les paiements à des tiers aux seuls besoins actuels et dûment constatés.

II. La conception qui a présidé à l'élaboration du budget de 1966.

Le Ministre décrit les causes qui sont à l'origine des dépenses nouvelles en cours d'exercice : le jeu de l'index, les sous-évaluations, l'extension des dépenses existantes ou la création de dépenses d'un principe nouveau. Il rappelle les difficultés que les gouvernements éprouvent chaque année pour équilibrer leur budget sur la base des situations existantes et des législations

bestaande toestanden en de bestaande wetten en verordeningen, alsmede aan hun geneigdheid om dan ook geen speelruimte te laten voor de financiering van nieuwe initiatieven, hoewel deze onvermijdelijk in de loop van het jaar komen opdagen.

De huidige Regering was dan ook van oordeel dat zij in de eerste plaats realistische en oprechte ramingen diende voor te leggen; in die geest heeft zij met name de techniek aangewend van de provisionele kredieten, ten einde voorbereid te zijn op gebeurtenissen die een grote mate van waarschijnlijkheid vertonen. De vermeerdering van de gewone begroting voor 1966 met 18 miljard tegenover de aangepaste begroting voor 1965 is dan ook ten belope van 6 miljard te verklaren door kredieten voor de uitgaven die zullen voortvloeien enerzijds uit een nieuwe tranche van de sociale programmatie voor het overheidspersoneel en anderzijds uit een nieuwe stijging van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

De Regering hoopt dat zulk een begroting die wezenlijk oprecht is, ten gevolge zal hebben dat veel minder bijkredieten aangevraagd zullen moeten worden.

III. Het toezicht op de uitvoering van de begroting voor 1966.

De geest waarin een begroting wordt opgevat is voorzeker van het grootste belang, maar de maatregelen om ze volgens die geest uit te voeren zijn ten minste even belangrijk. De begroting moet — en dit is een hoogst gewichtige gedachte — het werkelijke actieprogramma van de Regering worden. De begroting moet de becijferde vorm zijn van de plannen van de Regering voor de periode die ze bestrijkt en, behoudens in dwingende omstandigheden, dient men daaraan vast te houden.

In die zin was de Regering van oordeel te moeten ingrijpen op de volgende gebieden :

a) aan de Ministers is gevraagd welke concrete maatregelen ze hebben genomen of zullen nemen om de begroting uit te voeren binnen de perken van de goedgekeurde kredieten;

b) in een circulaire van 3 december 1965 is herinnerd aan de wettelijke verplichting voor de ordonnateurs, primaire zowel als gedelegeerde, om de perken van de begrotingskredieten te eerbiedigen.

De wet stelt de ordonnateur die de toegekende kredieten overschrijdt aansprakelijk, maar ze kan ingeval van kredietoverschrijding niet worden toegepast omdat het aantal ordonnateurs en gedelegeerde ordonnateurs zo groot is.

De Regering was dan ook van oordeel dat de kredieten moesten worden verdeeld over de voornaamste gedelegeerde ordonnateurs die sommige tranches waarvoor zij bevoegd zijn, op hun beurt en onder hun verantwoordelijkheid mogen verdelen over hun ondergeschikten die een opdracht van bevoegdheid bezitten.

et réglementations en vigueur, et sur leur tendance à ne se ménager dès lors aucune marge pour financer des initiatives nouvelles, alors que celles-ci naissent inmanquablement en cours d'année.

Le Gouvernement actuel a dès lors estimé qu'il importait avant tout de dresser des estimations réalistes et sincères, et dans cet esprit il a notamment recouru à la technique des crédits provisionnels en vue de faire face à des événements présentant un grand degré de probabilité. C'est ainsi que la majoration de quelque 18 milliards du budget ordinaire de 1966 par rapport au budget ajusté de 1965 s'explique à concurrence de plus de 6 milliards par des crédits destinés à couvrir les dépenses à résulter d'une part, d'une étape nouvelle de la programmation sociale pour les agents des services publics et d'autre part d'un nouveau franchissement de l'index des prix de détail.

Le Gouvernement espère que ce mode d'élaboration du budget, essentiellement basée sur la sincérité, réduira considérablement le volume des crédits supplémentaires.

III. Les mesures de surveillance de l'exécution du budget de 1966.

Si l'esprit dans lequel est conçu un budget est primordial, les mesures qui s'imposent en vue d'en assurer une exécution conforme, ne leur cèdent en rien en importance. Il importe de faire du budget — et cela est une idée majeure — un véritable programme d'action gouvernementale. Le budget doit traduire en chiffres les projets du Gouvernement pour la période qu'il couvre et il importe, sauf événements majeurs, de s'y tenir.

Dans cet esprit, le Gouvernement a estimé devoir intervenir dans les domaines suivants :

a) les Ministres ont été invités à faire connaître la nature concrète des dispositions prises ou à prendre, pour assurer l'exécution du budget dans les limites des crédits adoptés;

b) une circulaire du 3 décembre 1965 a rappelé les obligations légales en matière de respect des limites des crédits qui incombent aux ordonnateurs tant primaires que délégués.

La loi a prévu la responsabilité de l'ordonnateur qui excède les crédits alloués, mais la pluralité des ordonnateurs et des ordonnateurs-délégués fait obstacle à l'application de cette loi en cas de dépassement des crédits.

Le Gouvernement a dès lors estimé qu'il convenait d'organiser la répartition des crédits entre les divers ordonnateurs-délégués principaux, qui peuvent à leur tour répartir des tranches de leurs propres autorisations d'engagements sous leur responsabilité et au profit de leurs subordonnés, titulaires d'une délégation de pouvoirs.

Een circulaire van 23 november 1965 schrijft maatregelen voor om de aanwerving van personeel te beperken :

a) ieder betrokken Minister mag onder bepaalde voorwaarden personeelsleden vervangen die voorgoed zijn weggegaan.

b) wat betreft de aanwerving binnen de perken van het kader, maar met verhoging van de bestaande personeelsbezetting, zal het probleem in zijn geheel worden onderzocht door het Comité voor het Begrotingsbeheer en het Openbaar Ambt, op grond van de voorstellen van de verschillende ministers;

c) in principe is iedere kaderuitbreiding verboden evenals de tijdelijke aanwerving van personeelsleden;

d) een andere circulaire herinnert aan de beginselen die de Eerste-Minister in het openbaar heeft uiteengezet in zijn mededeling van 9 november 1965, met betrekking tot de nieuwe initiatieven :

1. als de begroting eenmaal is vastgesteld aanvaardt de Regering geen enkele nieuwe last meer die niet gedekt is door een begrotingskrediet en niet absoluut noodzakelijk is ten gevolge van « dringende gevallen die voortvloeien uit uitzonderlijke, niet te voorzien en onvermijdelijke omstandigheden »;

2. de nieuwe initiatieven die niet aan deze voorwaarden mochten voldoen, zijn verboden, behoudens machtiging van de Ministerraad; in dit geval kunnen zij eerst uitwerking hebben met ingang van het volgende dienstjaar.

Het spreekt vanzelf dat deze beginselen het aantal besluiten van de Ministerraad wel zeer sterk kunnen verminderen maar ze toch niet geheel uitschakelen. Zoals de Minister van Financiën reeds heeft aangekondigd in de Algemene Toelichting zal hij aan de Ministerraad en aan de Kamers telkens de lijst van de besluiten vóór de 15^e van de volgende maand mededelen. In dit maandelijks document zal een samenvattende staat worden opgenomen van de besluiten van de vorige maanden zodat het Parlement het feuilleton van de bijkredieten geleidelijk zal kunnen zien tot stand komen.

e) een circulaire van 13 december jl. die eveneens betrekking heeft op de nieuwe initiatieven, stelt dat de Eerste-Minister zich, bij ontstentenis van de onontbeerlijke financiële inlichtingen (financiële weerslag — voorhanden zijn of ontoereikendheid van de kredieten) of bij gebrek aan het advies van de Inspecteur van Financiën, verplicht zal zien de bespreking van een ontwerp uit te stellen;

f) ten slotte zal men zich in een circulaire betreffende de begrotingscontrole laten leiden door de ervaring van de jongste jaren en een regeling invoeren die de ontwikkeling van de rijksuitgaven over een bepaald jaar in het licht stelt en het mogelijk maakt te gelegener tijd de noodzakelijke verbeteringen aan te brengen, ten einde de perken gesteld door de aan het Parlement voorgelegde begroting te kunnen eerbiedigen.

Une circulaire de 23 novembre 1965 prévoit des dispositions en matière de limitation des recrutements de personnel :

a) tout Ministre intéressé peut, sous certaines conditions, procéder au remplacement des agents partis définitivement;

b) en ce qui concerne les recrutements dans les limites du cadre, mais en augmentation des effectifs existants, le problème sera examiné globalement par le Comité de la Gestion budgétaire et de la Fonction publique, sur base des propositions des différents Ministres;

c) en principe, toute extension de cadre est interdite, de même que le recrutement d'agents à titre précaire;

d) une autre circulaire rappelle les principes exposés publiquement par le Premier Ministre, dans sa communication du 9 novembre 1965, en ce qui concerne les initiatives nouvelles :

1. une fois le budget arrêté, le Gouvernement n'admet aucune charge nouvelle non couverte par les prévisions budgétaires et non impérieusement motivée par des « cas d'urgence résultant de circonstances exceptionnelles, totalement imprévisibles et inéluctables »;

2. les initiatives nouvelles qui ne répondraient pas à ces conditions sont interdites, sauf autorisation du Conseil des Ministres; dans ce cas, elles ne peuvent sortir leurs effets qu'à partir de l'exercice suivant.

Il va de soi que si ces principes peuvent diminuer très sensiblement le nombre de délibérations du Conseil des Ministres, ils ne les supprimeront pas totalement. Ainsi qu'il l'a déjà annoncé dans l'Exposé général, le Ministre des Finances communiquera mensuellement au Conseil des Ministres et aux Chambres, l'inventaire des délibérations et ce avant le 15 du mois suivant. Ce document mensuel reprendra cumulativement les délibérations des mois antérieurs, de telle façon que le Parlement pourra voir naître progressivement le feuilleton des crédits supplémentaires;

e) une circulaire prise le 13 décembre dernier par le Premier Ministre, relative, elle aussi, aux initiatives nouvelles, prévoit qu'à défaut des renseignements d'ordre financier indispensables (incidence financière — inexistence ou insuffisance des crédits) ou de l'avis de l'Inspecteur des Finances, il se verra dans l'obligation de différer la discussion d'un projet;

f) enfin, une circulaire relative au budget-contrôle s'inspirera de l'expérience de ces dernières années pour instaurer un système qui, en mettant en évidence l'évolution des dépenses de l'Etat au cours d'une année déterminée, permet d'opérer en temps utile les redressements indispensables afin de respecter le cadre tracé par le budget soumis au Parlement.

Zoals men ziet strekken de verschillende maatregelen ertoe enerzijds ieders verantwoordelijkheid beter vast te leggen, en anderzijds, de evolutie van de lopende begroting duidelijker te maken. De Minister van Financiën zal dan ook verslag kunnen uitbrengen over de problemen die de uitvoering van de begroting doet rijzen.

IV. Maatregelen die betrekking hebben op toekomstige begrotingen, d.w.z. die voor de jaren na 1966.

Er zijn hoofdzakelijk twee maatregelen genomen :

a) de eerste houdt verband met de tijd en de procedure van voorbereiding van de begroting voor 1967. Hij is neergelegd in een omzendbrief nopens de interne organisatie van de Regering en gaat met name uit van het bestaan van de Ministers-coördinatoren om het werk grotendeels op hen af te stemmen;

b) de tweede houdt verband met de ramingen op halfjarige termijn; zij zullen gemaakt worden tegen lopende prijzen voor de gehele zittingsperiode, op basis van werkhypothesen die ieder jaar zullen worden aangepast aan de hand van nieuwe beschikbare gegevens; bovendien zullen jaarlijks nieuwe ramingen worden gemaakt voor een bijkomend jaar. Hierbij zal een onderscheid worden gemaakt tussen, enerzijds, de evolutie van de uitgaven, zonder nieuwe initiatieven, ten opzichte van 1966 en, anderzijds, die evolutie rekening houdend met de initiatieven die genoemd zijn in de regeringsverklaring en met die welke er eventueel zullen bijkomen (van 1969 af zullen geen nieuwe initiatieven meer worden genomen).

Tot besluit van zijn uiteenzetting verklaart de Minister dat hij zich niet verheelt dat bepaalde collega's en hun ambtenaren sommige maatregelen hinderend kunnen achten, doch men dient in de eerste plaats de herhaling van de huidige toestand te voorkomen. De beslissingen van de Regering beantwoorden aan de wens van het Parlement en de publieke opinie. De Regering wil, door een samenhangend begrotingsbeleid, de onontbeerlijke grondslag leggen voor haar politiek van economische expansie en sociale vooruitgang en hiervoor heeft zij dringend de medewerking van de Wetgevende Macht nodig.

Wat betreft de toepassing van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, verwijst de Minister naar blz. 62 en 63 van de Algemene Toelichting. Daar wordt gezegd dat het niet wenselijk is het stelsel van het dienstjaar te vervangen door dat van het beheer, gezien de omvang van de bijkredieten.

Een lid verklaart dat het antwoord van de Minister met betrekking tot de beperking van de personeelsaanwerving natuurlijk niet insluit dat alle leden van de Commissie hiermede instemmen en dat hij daartegen bezwaren heeft.

Een ander lid wijst erop dat het ongerijmd is, naast een gewone begroting, ook nog een buitengewone begroting in te dienen, een gewone begroting voor de verbruiksuitgaven en een buitengewone begroting voor de investeringen.

Ainsi qu'on le voit, ces différentes mesures tendent d'une part, à mieux préciser les responsabilités de chacun, d'autre part à éclairer davantage l'évolution du budget en cours. Il sera dès lors possible au Ministre des Finances de faire rapport sur les problèmes que soulève l'exécution du budget.

IV. Mesures qui concernent les budgets futurs, c'est-à-dire ceux qui sont postérieurs à celui de 1966.

Elles sont essentiellement au nombre de deux :

a) l'une est relative au calendrier et à la procédure pour l'élaboration du budget de 1967. Elle constitue une circulaire d'organisation interne du Gouvernement et s'inspire notamment de l'existence des Ministres coordonnateurs pour articuler en grande partie le travail à partir d'eux;

b) la deuxième concerne les prévisions à moyen terme; elles seraient établies à prix courants pour toute la durée de la législature à partir d'hypothèses de travail et mises annuellement à jour à la lumière des nouvelles données disponibles; de plus, chaque année des estimations nouvelles pour une année supplémentaire seraient ajoutées. Elles distingueraient d'une part, l'évolution des dépenses sans initiative nouvelle par rapport à 1966 et, d'autre part cette évolution en tenant compte des initiatives figurant dans la déclaration gouvernementale et de celles qui viendraient éventuellement s'y ajouter (à partir de 1969, toute initiative nouvelle serait exclue).

Le Ministre termine son exposé en déclarant qu'il ne se dissimule pas que certaines mesures pourront être considérées comme tracassières par certains de ses collègues et leurs fonctionnaires, mais qu'il convient avant tout d'éviter le renouvellement de la situation actuelle. Les décisions prises par le Gouvernement tendent à répondre aux vœux émis par le Parlement et l'opinion publique. Le Gouvernement veut assurer, par une politique budgétaire cohérente, la base indispensable de sa politique d'expansion économique et de progrès social et il a, pour réaliser cet objectif, un impérieux besoin de l'aide du Pouvoir législatif.

En ce qui concerne la mise en vigueur des dispositions de la loi du 28 juin 1963, relative à la comptabilité publique, le Ministre demande de se référer aux pages 62 et 63 de l'Exposé général. Il y est précisé qu'il n'a pas paru opportun de passer du système de l'exercice à celui de la gestion, eu égard à l'importance des crédits supplémentaires du feuillet.

Un membre est d'avis qu'il doit être bien entendu que la réponse du Ministre en ce qui concerne la limitation des recrutements de personnel, n'implique pas l'accord de tous les membres de la Commission et qu'il formule des réserves.

Un commissaire insiste sur l'anomalie qui existe à prévoir un budget ordinaire et un budget extraordinaire, dont le budget ordinaire consiste en des dépenses de consommation, tandis que le budget extraordinaire est consacré aux investissements.

In de periode van hoogconjunctuur die wij hebben doorgemaakt had men eens voor al een einde moeten maken aan het beginsel volgens hetwelk de investeringen alleen mogen voortkomen van leningen, te meer daar op de buitengewone begroting talrijke uitgaven om niet voorkomen. De gehele kwestie van de gewone en de buitengewone begroting zou opnieuw moeten worden bekeken, anders wordt het land nog meer naar de ondergang gedreven.

De Minister verwijst spreker naar de volgende passus uit de regeringsverklaring :

« Een gezond beheer van de openbare financiën is een grondbeginsel van het gehele beleid dat wij zoëven geschetst hebben. Een voortdurend budgettair tekort, een overdreven beroep op leningen, een thesaurie die steeds in het nauw zit, vormen een beletsel voor een samenhangend economisch en sociaal beleid. Bovendien wordt aldus voedsel gegeven aan de kritiek van hen die, vaak te kwader trouw, het gezag van het openbaar ambt in het gedrang willen brengen. Een degelijk beheer van de openbare financiën, de uitschakeling van verspillingen en ongecontroleerde uitgaven onderstellen namelijk weloverwogen programma's en werken, een betere coördinatie tussen de lichamen die de beslissingen nemen en die welke ze uitvoeren, een goede organisatie van de thesaurie, het afwijken van de mogelijkheid om stelselmatig bepaalde politieke conflicten ten koste van de openbare financiën op te lossen. Het is niet de bedoeling de normale stijging van de begrotingen tegen te gaan, maar wel deze stijging ten dienste te stellen van de economische en sociale expansie : Besparen om meer te investeren, ziedaar het hoofdbeginsel. »

De Regering stond naderhand voor belangrijker bijkredieten dan zij verwacht had; zij heeft in de begroting voor 1966 alle lasten opgenomen die redelijkerwijze kunnen worden voorzien, ten einde zoveel mogelijk te voorkomen dat de kredieten overschreden worden en bijkredieten moeten worden gevraagd.

Zij heeft maatregelen genomen om het evenwicht zo dicht mogelijk te benaderen.

Voorts is zij zich ervan bewust dat het absoluut noodzakelijk is een inspanning te leveren om het diep gestoorde evenwicht van de gewone begroting te herstellen, ten einde het moderniseringsprogramma van onze infrastructuur te kunnen financieren en het aldus mogelijk te maken dat ons land een expansie beleefd die gelijke tred houdt met die van de andere E.E.G.-landen.

De Minister vestigt de aandacht van het lid op de nieuwe inrichting van de begrotingen. Deze berust op een economische classificatie waardoor de kapitaalverrichtingen gemakkelijker van de lopende verrichtingen onderscheiden kunnen worden.

Hetzelfde commissielid wijst bovendien nog op de ongerijmdheid om een ontwerp van wet van 410 bladzijden in een boekdeel in te dienen; het ware beter dat iedere commissie de delen zou ontvangen waarvoor zij bevoegd is.

Il eût été indispensable, dans la période de haute conjoncture que nous avons vécue, de mettre fin, une fois pour toutes, au principe qui veut que les investissements doivent provenir uniquement d'emprunts, d'autant plus que dans le budget extraordinaire, il y a de nombreuses dépenses qui sont faites à fonds perdus. Toute la notion du budget ordinaire et du budget extraordinaire devrait être revue sous peine de précipiter davantage le pays vers la faillite.

Le Ministre renvoie l'intervenant au passage suivant de la déclaration gouvernementale :

« La bonne gestion des finances publiques est une donnée de base de toute la politique que nous venons d'esquisser. Un déficit budgétaire permanent, un recours exagéré à l'emprunt, une trésorerie toujours à l'étroit interdiraient une politique économique et sociale cohérente. De surcroît, ils alimenteraient les critiques de ceux qui s'en servent souvent avec malveillance pour porter atteinte à l'autorité de la fonction publique. Une gestion correcte des finances publiques, l'élimination des gaspillages et des dépenses incontrôlées postulent notamment des programmes et des travaux bien étudiés, une meilleure coordination entre organismes de décision et d'exécution, une bonne organisation de la trésorerie, le refus de résoudre systématiquement certains affrontements politiques aux dépens des finances publiques. Il ne s'agit pas d'empêcher la croissance normale des budgets, mais de la mettre au service de l'expansion économique et sociale : « Economiser pour investir plus, telle doit être la règle cardinale. »

Le Gouvernement s'est par la suite trouvé devant un feuillet plus important que prévu et a élaboré le budget de 1966 en y incluant toutes les charges raisonnablement prévisibles, ceci afin de réduire au minimum les risques de dépassement et des crédits supplémentaires.

Il a pris ses dispositions afin de tendre le plus possible à l'équilibre.

Il est d'autre part conscient que l'effort de redressement qu'appelle l'importance du déséquilibre du budget ordinaire est absolument indispensable pour faire face aux besoins de financement du programme de modernisation de notre infrastructure, afin d'assurer à notre pays un régime d'expansion comparable à celui des autres pays de la C.E.E.

Le Ministre attire l'attention du membre sur la nouvelle présentation des budgets, celle-ci s'appuie sur une classification économique qui permettra de distinguer plus facilement les opérations de capital des opérations courantes.

Le même commissaire signale encore l'anomalie que constitue le fait de présenter un projet de loi en un volume de 410 pages, alors que chaque commission devrait recevoir les feuillets qui sont de sa compétence.

De Minister antwoordt dat dit probleem reeds onderzocht is toen de Senaatscommissie voor de Financiën de voorstellen van de Voorzitter van de Senaat bestudeerde om het toezicht van het Parlement op de overheidsfinanciën te verbeteren.

Er werden twee formules in overweging genomen : de Senaatscommissie voor de Financiën zou iedere verantwoordelijke Minister voor zich kunnen onthieden, of het onderzoek van het feuilleton zou verdeeld kunnen worden over de bevoegde commissies.

Het probleem is nog aanhangig bij de Commissie en de Senaat zal moeten beslissen welk gevolg eraan dient te worden gegeven.

Hetzelfde lid is van oordeel dat van 30 juni van ieder dienstjaar af, geen enkele bijkomende uitgave meer zou mogen worden gedaan waarin vóór deze datum niet voorzien was, zodat de verschillende commissies reeds van begin oktober af het ontwerp tot regularisatie en toekenning van bijkredieten zouden kunnen onderzoeken.

De Minister antwoordt dat het onmogelijk lijkt de lijst van de bijkomende uitgaven op 30 juni onverbiddelijk af te sluiten.

In dit verband wijst hij er bovendien op dat de Regering zich verbonden heeft in de eerste helft van iedere maand bij de Kamers een lijst in te dienen van de besluiten die de Ministerraad tijdens de vorige maand genomen heeft en dat hij zich zal beijveren om het aantal besluiten tot een minimum te beperken.

Hetzelfde lid meent nog dat er enerzijds bij de voorbereiding van de begrotingen een groot gemis aan vooruitzicht bestaat en dat anderzijds bepaalde posten buitensporig worden opgedreven.

De Minister antwoordt dat hij niet kan akkoord gaan met de verklaring dat bepaalde posten te veel worden opgedreven. Als dat het geval was geweest zouden de verminderingen in het feuilleton groter geweest zijn.

Welnu, op bladzijde XIII van het Gedrukt Stuk n° 6 van 2 december 1965 wordt vermeld dat deze verminderingen slechts 706 miljoen bedragen.

De voornaamste begrotingen in dit opzicht zijn :

- Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : 150 miljoen;
- Nationale Opvoeding : 204 miljoen;
- Rijksschuld : 104 miljoen.

De Minister verklaart bovendien dat de belangrijkste posten trouwens geen echte verminderingen zijn maar veeleer compensaties.

In de voornoemde 204 miljoen betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur komt bijvoorbeeld op artikel 29/1 van Sectie VIII — Hoger

Le Ministre répond que ce problème a déjà été examiné lorsque la Commission des Finances du Sénat s'est penchée sur les suggestions formulées par le Président du Sénat afin d'améliorer le contrôle du Parlement en matière de finances publiques.

Deux formules ont été envisagées : ou bien la Commission des Finances du Sénat appellerait devant elle chacun des Ministres responsables, ou bien le feuilleton serait réparti entre les différentes commissions compétentes.

Le problème est encore pendant devant la Commission et il appartiendra au Sénat de décider de la suite à lui réserver.

Le même membre estime qu'à partir du 30 juin de chaque exercice, aucune dépense supplémentaire ne pourrait être faite qui ne soit prévue avant cette date, de façon que dès le début du mois d'octobre, les différentes commissions puissent se pencher sur le projet de régularisation et d'allocation de crédits supplémentaires.

Le Ministre répond qu'il paraît impossible d'arrêter inexorablement au 30 juin la liste des dépenses supplémentaires.

D'autre part, il rappelle à ce propos que le Gouvernement s'est engagé à déposer sur le bureau des Chambres, au cours de la première quinzaine de chaque mois, la liste des délibérations prises par le Conseil des Ministres au cours du mois précédent et qu'il s'efforcera de réduire au minimum le nombre des délibérations.

Le même intervenant estime encore que les budgets sont établis, d'une part avec un grand manque de prévoyance et, d'autre part, en gonflant certains postes d'une façon démesurée.

Le Ministre fait remarquer qu'il ne peut partager ce sentiment selon lequel certains postes sont gonflés d'une façon démesurée. Si tel avait été le cas, les réductions inscrites au feuilleton eussent été plus importantes.

Or, la page XIII du Document n° 6 du 2 décembre 1965 indique que ces réductions ne s'élèvent qu'à 706 millions.

Les budgets concernés les plus importants sont les suivants :

- Intérieur et Fonction publique : 150 millions;
- Education nationale : 204 millions;
- Dette publique : 104 millions.

Le Ministre note en outre que les postes les plus importants ne constituent d'ailleurs pas des vraies réductions, mais plutôt des compensations.

C'est ainsi que dans les 204 millions précités relatifs au Ministère de l'Education nationale et de la Culture, figure un montant de 170 millions à l'arti-

Onderwijs — een bedrag van 170 miljoen voor, maar deze vermindering vloeit voort uit de verdeling van dit bedrag tussen de desbetreffende instellingen (toepassing van artikel 74 van de wet van 9 april 1965 betreffende de universitaire expansie). De verdeelde kredieten zijn dus op andere posten van de begroting uitgetrokken.

Zo geeft ook artikel 19/4 van de begroting van het Openbaar Ambt een vermindering te zien omdat ieder departement personeelsleden heeft aangeworven en de noodzakelijke kredieten dan ook konden worden uitgetrokken op de desbetreffende artikelen van iedere begroting.

Het ingetrokken krediet wordt dus gecompenseerd door de verhoogde kredieten op artikel 3 van de verschillende begrotingen.

Hetzelfde commissielid verklaart bovendien dat het vrij ontgoocheland is te constateren dat op de buitengewone begroting honderden miljoenen zijn uitgetrokken die niet echt als investeringsuitgaven kunnen worden beschouwd.

De Minister antwoordt dat op de buitengewone begroting inderdaad nog enkele kredieten zijn uitgetrokken — waarvan men evenwel de omvang niet mag overdrijven — en waarvan de overdracht naar de gewone begroting zou kunnen worden overwogen de dag dat het evenwicht van deze begroting het zou toelaten. Het zijn met name de kredieten vermeld in Hoofdstuk I, § 1, (aankoop van niet duurzame goederen en diensten) en in Hoofdstuk II (inkomensoverdrachten).

Hetzelfde commissielid brengt ten slotte nog tal van beschouwingen naar voren over de hervorming van de Staat en verklaart onder meer dat het probleem van de Rijksontvangsten en -uitgaven opnieuw in zijn geheel bekeken moet worden, dat de werkmethode in ieder ministerie voorbijgestreefd is, dat de voorbereiding van de begrotingen, de bespreking ervan, de voorbereiding van de bijkredietenfeulletons, het indienen van ontwerpen van wet en de behandeling ervan de bevoegde Minister volkomen in beslag nemen.

De Minister merkt op dat hij op deze vraag tot op zekere hoogte van te voren geantwoord heeft en verwijst in dit verband naar het tweede gedeelte van zijn uiteenzetting waarin hij kennis gegeven heeft van de maatregelen die de Regering gemeend heeft te moeten nemen inzake de begrotingen.

Een commissielid merkt op dat het verantwoordingsprogramma vaak een herhaling is van de tekst van het ontwerp en weinig preciese gegevens verstrekt over de grote posten. De memorie van toelichting is te beknopt en zou meer een analyse en verantwoording moeten zijn voor de bijzonderste posten. Zo worden, bijvoorbeeld, de enorme bijkredieten voor de N.M.B.S. onvoldoende verantwoord.

Een ander lid heeft alle uitgaven betreffende de ministeriële kabinetten opgeteld en komt tot een totaal bedrag van nagenoeg 33,6 miljoen. Dit bedrag is evenwel niet volledig, aangezien :

cle 29/1 de la Section VIII — Enseignement supérieur et que cette réduction résulte de la répartition de ce montant entre les institutions concernées (application de l'article 74 de la loi du 9 avril 1965 relative à l'expansion universitaire). Les crédits répartis apparaissent donc à d'autres postes du budget.

De même, si une réduction de 150 millions a pu être inscrite au budget de la Fonction publique à l'article 19/4, c'est parce que les divers recrutements ayant été effectués dans chacun des départements, il est possible d'insérer dans les articles *ad hoc* de chacun des budgets, les crédits nécessaires.

Le crédit supprimé a donc sa contrepartie dans des majorations de crédits sollicités à l'article 3 des différents budgets.

Le membre signale encore qu'il est assez déconcertant de voir que dans le budget extraordinaire, des centaines de millions interviennent qui ne peuvent être réellement considérés comme dépenses d'investissements.

Le Ministre répond qu'il est exact qu'il reste au budget extraordinaire quelques crédits — dont il ne faut toutefois pas exagérer l'importance — dont le transfert au budget ordinaire pourrait être envisagé le jour où l'état d'équilibre de ce dernier le permettrait. Ce sont notamment ceux qui figurent au Chapitre I, § 1 (achat de biens et services non durables) et au Chapitre II (transfert de revenus).

Le même membre enfin formule une série de considérations sur la réforme de l'Etat et, entre autres, que le problème des recettes et des dépenses de l'Etat doit être complètement repensé, que la méthode de travail au sein de chacun des ministères est dépassée par les événements, que la préparation des budgets, la discussion de ceux-ci, la préparation des feulletons de crédits supplémentaires et le dépôt de projets de lois, la discussion de ceux-ci paralysent complètement le Ministre compétent.

Le Ministre fait remarquer qu'en quelque sorte, il a répondu anticipativement à cette question et se réfère à ce propos à la deuxième partie de son exposé, deuxième partie dans laquelle il a fait connaître les mesures que le Gouvernement avait estimé devoir prendre en matière budgétaire.

Un commissaire fait observer que le programme justificatif ne fait souvent que reproduire le texte du projet et qu'il ne fournit guère de précisions sur les postes importants. L'exposé des motifs est trop succinct et il eût mieux valu qu'il contienne une analyse et une justification des postes principaux. Ainsi, par exemple, les énormes crédits supplémentaires destinés à la S.N.C.B. ne sont pas justifiés à suffisance.

Un autre membre a procédé à un relevé de tous les montants relatifs aux dépenses des cabinets ministériels. Il a noté des crédits pour un total de quelque 33,6 millions. Ce montant n'est toutefois que partiel, compte tenu :

a) de wedden van de rijksambtenaren die lid zijn van het ministerieel kabinet, niet afzonderlijk vermeld zijn;

b) de uitgaven voor de huur van lokalen voor de ministeriële kabinetten begrepen zijn in het krediet bestemd voor de gezamenlijke ministeriële departementen.

Hij wenst de gezamenlijke uitgaven te kennen die voor de ministeriële kabinetten zijn uitgetrokken.

De Minister antwoordt dat de uitgaven voor 1965 wellicht niet van zo groot belang zijn, aangezien :

a) de Staat in 1965 afscheidspremies heeft moeten betalen aan een aantal leden van de kabinetten van de vroegere Regering;

b) de kredieten in 1965 voorzagen in buitengewone uitgaven voor eerste installatie.

Hierna geeft hij een vergelijkende tabel van de kredieten voor 1965 en die voor 1966.

Vergelijkende tabel van de kredieten voor 1965 en 1966 uitgetrokken voor de bezoldiging van de leden van de ministeriële kabinetten.

(In duizenden frank)		
Berotingen	1965 aangepast	1966
Eerste Minister	9.226	10.059
Justitie	3.919	4.383
Binnenlandse Zaken	8.002	5.618
Buitenlandse Zaken	13.266	10.906
Landsverdediging	1.384	1.650
Rijkswacht	—	—
Landbouw	1.158	857
Economische Zaken	7.575	12.135
Middenstand	4.673	4.800
Verkeerswezen en P.T.T.	2.625	3.518
Openbare Werken	6.021	12.160
Tewerkstelling en Arbeid	6.463	9.587
Sociale Voorzorg	8.606	9.020
Nationale Opvoeding en Cultuur	12.127	15.500
Volksgesondheid en Gezin	4.300	10.177
Financiën	6.331	6.375
Totalen :	95.676	116.745

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Verscheidene leden hebben de verschillende posten van het ontwerp zorgvuldig onderzocht en talrijke vragen gesteld, die hierna zijn opgenomen.

A. Gewone begroting.

VRAAG N° 1.

Ministerie van Financiën — Begroting van pensioenen.

Artikel 102.3, bladzijde 145.

Bijkrediet van 216.000.000 frank.

a) de ce que les traitements des agents de l'Etat, membres du cabinet ministériel, ne sont pas isolés;

b) de ce que les dépenses de location de locaux pour des cabinets ministériels sont confondues dans un crédit relatif à l'ensemble des départements ministériels.

Il souhaiterait obtenir l'ensemble des dépenses prévues pour les cabinets ministériels.

Le Ministre répond que la dépense de 1965 sera peut-être peu significative, compte tenu :

a) de ce que l'Etat a dû payer en 1965 des indemnités de départ à un certain nombre de membres des cabinets de l'ancien Gouvernement;

b) de ce que les crédits prévoyaient en 1965 des dépenses exceptionnelles de première installation.

Il donne ci-après une comparaison entre les crédits de 1965 et de 1966.

Tableau de comparaison des crédits pour 1965 et 1966 prévus pour la rémunération des membres des cabinets ministériels.

(En milliers de francs)		
Budgets	1965 ajusté	1966
Premier Ministre	9.226	10.059
Justice	3.919	4.383
Intérieur	8.002	5.618
Affaires étrangères	13.266	10.906
Défense nationale	1.384	1.650
Gendarmerie	—	—
Agriculture	1.158	857
Affaires économiques	7.575	12.135
Classes moyennes	4.673	4.800
Communications et P.T.T.	2.625	3.518
Travaux publics	6.021	12.160
Emploi et Travail	6.463	9.587
Prévoyance sociale	8.606	9.020
Education nationale et Culture	12.127	15.500
Santé publique et Famille	4.300	10.177
Finances	6.331	6.375
Totaux :	95.676	116.745

DISCUSSION DES ARTICLES.

Plusieurs membres ont examiné avec soin les divers postes de ce projet et posé les nombreuses questions ci-après.

A. Budget ordinaire.

QUESTION N° 1.

Ministère des Finances — Budget des pensions.

Article 102.3, page 145.

Crédit supplémentaires de 216 millions.

Hoe komt het dat de pensioenen talrijker zijn dan voorzien; de Minister van Landsverdediging heeft toch verklaard dat hij over elektronische machines beschikt?

ANTWOORD.

Het is materieel onmogelijk nauwkeurig het aantal pensioenen te bepalen dat in een jaar voor een bepaalde categorie gepensioneerden moet worden uitgekeerd; het wordt bepaald door het Bestuur der Pensioenen.

Dat getal hangt af van het aantal pensioenen die een einde nemen wegens overlijden en van het aantal pensioenen die tijdens het jaar voor het eerst worden toegekend.

Wat meer bepaald de militaire pensioenen betreft, is het krachtens de bepalingen van de gecoördineerde wetten mogelijk onder bepaalde voorwaarden een pensioen aan te vragen vóór de pensioengerechtigde leeftijd, die het enige vaste element is waarop men zou kunnen staat maken.

Sommige van die voorwaarden zijn het gevolg van uitwendige omstandigheden (ongevallen, ziekte, tuchtmaatregelen) of van de eigen wil van de betrokkenen (vertrek na twintig jaren dienst) en zijn dus alleen maar waarschijnlijk.

Toch zou men, alles samengenomen, min of meer bruikbare ramingen kunnen maken op grond van de evolutie van het aantal pensioenen tijdens de laatste jaren, mits deze gegevens zoveel mogelijk aan de nieuwe omstandigheden, worden aangepast.

Het feit dat de ramingen voor de jaren 1964 en 1965 beneden de werkelijkheid zijn gebleven, is waarschijnlijk in ruime mate te wijten aan de omstandigheid dat de militairen die gepensioneerd konden worden vóór de leeftijdsgrens, met hun pensioenaanvraag gewacht hebben tot de bekendmaking van de nieuwe weddeschalen toepasselijk op 1 juli 1962, die einde 1964 bekend waren en gepubliceerd zijn bij koninklijk besluit van 24 februari 1965, ten einde de weerslag ervan op het pensioen te kennen. Deze toestand heeft de normale evolutie van de pensioenen, in de ene zin beïnvloed van 1961 tot 1963, in tegenovergestelde zin in 1964 en 1965.

De elektronische machines zullen het wellicht niet mogelijk maken die ramingen in de toekomst met meer nauwkeurigheid uit te voeren.

**

VRAAG N° 2.

Ministerie van Financiën — Begroting van Pensioenen.

Artikel 102.3, blz. 146. Vorige dienstjaren.

Het bijkrediet is voor een bedrag van 30 miljoen verantwoord door de verhoging van het bedrag aan achterstallen die het gevolg zijn van de herziening van de pensioenen, toegekend sinds 1 juli 1962.

Hoe is zulk een onderschatting mogelijk ?

Comment les pensions sont-elles plus nombreuses que prévu, alors que le Ministre de la Défense Nationale a déclaré disposer de machines électroniques ?

REPONSE :

Le nombre de pensions à liquider au cours d'une année pour une catégorie précise de pensionnés est matériellement impossible à déterminer exactement et est établi par l'Administration des Pensions.

Il dépend en effet du nombre de pensions éteintes pour cause de décès et du nombre de pensions nouvelles octroyées au cours de l'année.

Plus particulièrement en ce qui concerne les pensions militaires, les dispositions des lois coordonnées permettent, sous certaines conditions, de demander la mise à la pension avant l'âge limite de la mise à la retraite qui est le seul élément stable sur lequel on pourrait compter.

Certaines de ces conditions résultent de circonstances extérieures (accidents, maladies, mesures disciplinaires) ou de la propre volonté des intéressés (départ après 20 ans de services) et relèvent donc du domaine des probabilités.

Toutefois, en se basant sur l'évolution du nombre des pensions pendant les dernières années, et en l'adaptant, selon les possibilités, aux circonstances nouvelles, il y a moyen de procéder à des estimations plus ou moins valables dans l'ensemble.

Le fait que les estimations pour les années 1964 et 1965 sont restées en-dessous de la réalité, est vraisemblablement dû pour une large part au fait que des militaires en droit d'obtenir une pension, avant la limite d'âge, ont attendu la publication des nouveaux barèmes applicables au 1^{er} juillet 1962, connus fin 1964 et publiés par arrêté royal du 24 février 1965, afin de connaître l'incidence de ceux-ci sur les pensions, avant de solliciter celles-ci. Cette attente a faussé l'évolution normale des pensions dans un sens de 1961 à 1963 et en sens inverse en 1964 et 1965.

L'utilisation de machines électroniques ne semble pas de nature à garantir, pour l'avenir, plus d'exactitude dans ces supputations.

**

QUESTION N° 2.

Ministère des Finances — Budget des pensions.

Article 102.3, page 146. Exercices antérieurs.

Le crédit supplémentaire est justifié à concurrence de 30 millions par une majoration du montant des arriérés résultant de la révision des pensions accordées depuis le 1^{er} juillet 1962.

Comment une telle sous-évaluation est-elle possible ?

ANTWOORD.

Bij de aanpassing van de kredieten voor het dienstjaar 1964 wist de administratie nog niet welke invloed de nieuwe weddeschalen op het bedrag der pensioenen zou hebben noch in welk tempo de herziening van die pensioenen zou verlopen.

De perekwatie is evenwel duurder uitgevallen dan voor de andere pensioenen, de herziening is sneller uitgevoerd dan voorzien en de uitgave viel grotendeels ten laste van het dienstjaar 1964; dit rechtvaardigt het bijkrediet.

**

VRAAG N° 3.

Begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.

Artikel 29.2, blz. 161.

In artikel 29-2 wordt een krediet van 5 miljoen uitgetrokken voor uitgaven betreffende de werking van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

Een commissielid wenst deze 5 miljoen in bijzonderheden te kennen.

ANTWOORD.

Artikel 29-2. — Uitgaven van alle aard betreffende de installatie en de werking van het Koninklijk Commissariaat voor Waterbeleid : 5 miljoen frank.

Bijzonderheden nopens deze begrotingspost.

1. Personeel	3.700.000 F
2. Werking :	
Ontleding :	
Bezoldiging van deskundigen.	400.000
Verbruiksuitgaven	50.000
Onderhoudsuitgaven	100.000
Levering van uitrusting	300.000
Reiskosten	400.000
Gebruik van voertuigen	50.000
	1.300.000 F
Totaal :	5.000.000 F

**

VRAAG N° 4.

Ministerie van Justitie.

Artikel 3.7, blz. 164.

Waarin bestaat de uitgave voor de veiligheid inzake kernenergie ?

REPONSE :

Lors de l'ajustement des crédits prévus pour l'exercice 1964, l'Administration des Pensions n'était pas encore fixée quant à l'influence des nouveaux barèmes sur les montants des pensions, ni sur le rythme auquel la revision de ces pensions pourrait avoir lieu.

Outre que le coût de la péréquation se soit révélé plus élevé que pour les autres pensions, le crédit supplémentaire se justifie surtout par le fait que le travail de la revision s'est effectué plus rapidement que prévu et que la dépense est tombée en grande partie à charge de l'exercice 1964.

**

QUESTION N° 3.

Budget des Services du Premier Ministre.

Art. 29-2, page 161.

A l'article 29.2 est prévu un crédit de 5 millions pour dépenses de fonctionnement du Commissariat royal aux problèmes de l'eau.

Un commissaire souhaite obtenir le détail de ces 5 millions.

REPONSE :

Article 29.2. — Dépenses de toute nature relatives à l'installation et au fonctionnement du Commissariat royal aux problèmes de l'eau : 5.000.000 de francs.

Détail de cette prévision budgétaire.

1. Personnel	3.700.000 F
2. Fonctionnement :	
Décomposition :	
Rémunérations d'experts	400.000
Dépenses de consommation	50.000
Dépenses d'entretien.	100.000
Fournitures d'équipement	300.000
Frais de déplacement	400.000
Utilisation de véhicules	50.000
	1.300.000 F
Total :	5.000.000 F

**

QUESTION N° 4.

Ministère de la Justice.

Article 3.7, page 164.

En quoi consiste la dépense pour la sécurité nucléaire ?

ANTWOORD :

De grondbeginselen van de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie zijn neergelegd in de wet van 4 augustus 1955, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus d.a.v.

Krachtens artikel één kan de Koning, in het belang van de verdediging van het grondgebied en van de veiligheid van de Staat, aan door hem te bepalen veiligheidsmaatregelen onderwerpen de opzoekingen, de materialen en de produktiemethodes inzake kernenergie verricht of gebruikt door de instellingen, inrichtingen, natuurlijke of rechtspersonen, die over berichten, bescheiden of materialen beschikken, die zij hetzij rechtstreeks van de regering, hetzij met haar instemming verkregen hebben.

Deze veiligheidsmaatregelen hebben tot voorwerp de inrichting, de bewaking van en het toezicht over al de plaatsen dienend voor die opzoekingen of werkzaamheden, de bewaking der documenten of de bewaring der materialen, alsook de vaststelling van de voorwaarden vereist om er een bedrijvigheid te mogen uitoefenen of om er toegang te verkrijgen.

**

VRAAG N° 5.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt — Sectie Binnenlandse Zaken.

Artikel 2, bladzijde 182.

Het bijkrediet van 1.200.000 frank wordt voor een bedrag van 1.005.000 frank verantwoord door de toelagen wegens ontslag.

Toelichting dienaangaande wordt gevraagd.

ANTWOORD :

Het bijkrediet van 1.005.000 frank voor de toekenning van toelagen wegens ontslag berust op artikel 16 van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 houdende bepaling van de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten.

Hierdoor kunnen de Ministers aan de personen die geen door een openbare dienst bezoldigd ambt uitoefenen en functies hebben bekleed in een ministerieel kabinet, een forfaitaire uitkering wegens ontslag toekennen, die drie maand kabinetsvergoeding belooft voor de personen die ten minste één jaar hun functie hebben uitgeoefend. Die uitkering wordt op één maand kabinetsvergoeding gebracht wanneer de duur van de functies geen jaar belooft.

Oorspronkelijk was op het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1965 een bedrag van 1.234.000 frank uitgetrokken. Dit krediet was bij de bespreking van het begrotingsontwerp door het Comité van de Financien en de Begrotingen geschrapt, zodat de nodige kredieten moesten worden uitgetrokken op het ontwerp van bijkredietenfeuilleton voor het dienstjaar 1965.

**

REPONSE :

C'est la loi du 4 août 1955, parue au *Moniteur belge* du 19 août de la même année, qui a réglé les principes de base en matière de sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire.

En vertu de son article premier, le Roi peut, dans l'intérêt de la défense du territoire et de la sûreté de l'Etat, soumettre aux mesures de sûreté qu'il détermine, les recherches, les matières et les méthodes de production nucléaires effectuées ou utilisées par les institutions, les établissements et les personnes morales ou physiques, qui ont à leur disposition des renseignements, documents ou matières qu'ils ont obtenus soit directement du gouvernement, soit avec son autorisation.

Ces mesures de sûreté ont pour objet l'aménagement, la garde et la surveillance de tous les lieux affectés à ces recherches ou travaux, la garde des documents ou la conservation des matières, ainsi que la détermination des conditions requises pour être admis à y exercer une activité ou à y pénétrer.

**

QUESTION N° 5.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Section Intérieur.

Article 2, page 182.

Le crédit supplémentaire de 1.200.000 francs est justifié à concurrence de 1.005.000 francs par des indemnités de départ.

Donner des explications à ce propos.

REPONSE :

Le crédit supplémentaire de 1.005.000 francs destiné à couvrir l'octroi d'indemnités de départ tire son origine des dispositions de l'article 16 de l'arrêté royal du 20 mai 1965 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels.

Ces dispositions autorisent les ministres à accorder aux personnes qui ne sont pas titulaires d'une fonction rétribuée par un service public et qui ont occupé des fonctions dans un cabinet ministériel, une allocation forfaitaire de départ égale à trois mois d'allocation de cabinet pour les personnes ayant occupé leurs fonctions durant une année au moins. Cette allocation est réduite à un mois d'allocation de cabinet lorsque la durée des fonctions n'a pas atteint un an.

Une somme de 1.234.000 francs avait été initialement prévue au projet de budget pour l'exercice 1965. Ce crédit ayant été supprimé lors de l'examen du projet de budget par le Comité des Finances et du Budget, il a été indispensable de prévoir les crédits nécessaires au projet de feuilleton d'ajustement de l'exercice 1965.

**

VRAAG N° 6.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt — Sectie Binnenlandse Zaken.

Artikel 25-4, bladzijde 189.

Een lid is van oordeel dat de 250 miljoen ten behoeve van het Gemeentefonds en van het Provinciefonds geen compensatie zijn voor het verlies dat de ondergeschikte besturen hebben ondergaan door de afschaffing van de vrijstelling in de overdrachtbelasting. Een gedeelte van dit krediet, namelijk 230 miljoen, zal worden toegekend aan het Hulpfonds van het Gemeentefonds. Maar niet alle gemeenten komen voor dit Hulpfonds in aanmerking. Men komt dus onvermijdelijk tot een discriminatie, aangezien bepaalde gemeenten een toelage zullen genieten als compensatie terwijl andere gemeenten niets zullen ontvangen. Het probleem van de terugbetaling van de overdrachtbelasting aan de gemeenten blijft dus onopgelost ondanks de uitdrukkelijke verbintenis van de Regering om dit verlies goed te maken.

In verband met hetzelfde vraagstuk wijst een ander lid erop dat de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot opheffing van de vrijstelling van de overdrachtbelasting die de gemeenten voordien genoten, ongeveer 900 miljoen à 1 miljard zal kosten voor het dienstjaar 1966 en iets meer dan de helft ervan voor het dienstjaar 1965 of ongeveer 500 miljoen.

Er is evenwel slechts voorzien in 230 miljoen, afgezien van het feit dat de commissies van openbare onderstand, als gevolg van dezelfde opheffing van de vrijstelling van de overdrachtbelasting, een tekort van ongeveer 120 miljoen zullen lijden.

Om de verhoging van de uitgaven van de gemeenten en van de commissies van openbare onderstand te dekken zou men dus moeten voorzien niet in 230 miljoen maar wel in een bedrag dat schommelt tussen 550 en 600 miljoen; er zal dus een nieuw tekort van ongeveer 350 miljoen zijn.

Een ander lid is van oordeel dat een compensatie moet worden toegekend voor de bijkomende kosten die ook aan de intercommunale verenigingen worden opgelegd.

ANTWOORD :

Het krediet van 250 miljoen ten gunste van het Fonds der provinciën en het Gemeentefonds is vastgesteld als volgt :

Voor het jaar 1966 worden de ontvangsten voortvloeiend uit de afschaffing van de vrijstelling van de overdrachtsbelasting voor de overheidscontracten begroot op 1.800 miljoen. Het aandeel afkomstig van de provinciën en de gemeenten belooft naar schatting één vierde van dit totaal, of 450 miljoen. Daar zijn 150 miljoen aan toegevoegd voor de lasten verbonden aan het beheer der hospitalen, wat in totaal 600 miljoen maakt.

QUESTION N° 6.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Section Intérieur.

Article 25.4, page 189.

Un membre est d'avis que les 250 millions en faveur du Fonds des communes et du Fonds des provinces ne peuvent servir à compenser la perte subie par les pouvoirs subordonnés par suite de la suppression de l'exonération de la taxe de transmission. Une partie de ce crédit, c'est-à-dire 230 millions ira au Fonds d'Aide du Fonds des communes. Or, ce Fonds d'Aide ne profite pas à toutes les communes. Il y aura donc nécessairement une discrimination, certaines communes toucheront un subside en guise de compensation tandis que d'autres ne toucheront rien. Le problème du remboursement aux communes de la taxe de transmission reste donc posé, malgré l'engagement formel du Gouvernement de compenser cette perte.

Au sujet du même problème, un autre membre signale que l'application de la loi du 22 mars 1965 portant suppression de l'exonération de la taxe de transmission, prévue auparavant pour les communes, coûtera environ 900 millions à un milliard pour l'exercice 1966 et un peu plus de la moitié pour l'exercice 1965, soit environ 500 millions.

Or, il n'est prévu que 230 millions, sans compter que le déficit des commissions d'assistance publique résultant de la même suppression de l'exonération de la taxe de transmission s'élèvera lui-même à quelque 120 millions.

Il faudrait donc, pour couvrir l'augmentation des dépenses des communes et des commissions d'assistance publique, prévoir non pas 230 millions mais une somme variant entre 550 et 600 millions, ce qui donne un nouveau déficit d'environ 350 millions.

Un autre membre estime qu'il y lieu de prévoir une compensation pour les dépenses supplémentaires imposées également aux intercommunales.

REPONSE :

L'estimation du crédit de 250 millions en faveur du Fonds des provinces et du Fonds des communes a été établie de la manière suivante :

Pour l'année 1966, l'estimation totale de la recette résultant de la suppression de l'exonération de la taxe de transmission aux marchés passés par les pouvoirs publics est de 1.800 millions. Il a été estimé que la part provenant des provinces et communes représentait le 1/4 de ce total, soit 450 millions. Il a été ajouté 150 millions pour couvrir les charges liées à la gestion des hôpitaux soit au total 600 millions.

Aangezien de afschaffing van de fiscale vrijstelling op 1 april 1965 van kracht werd en alleen voor de contracten welke na die datum zijn gesloten en niet voor die welke reeds liepen, is de last voor 1965 op één vierde van die van 1966 of op 112,5 miljoen geraamd. Daaraan is 137,5 miljoen toegevoegd voor de andere lasten van de gemeenten en provinciën en met name voor die betreffende de hospitalen. Bij al die ramingen is ernaar gestreefd de nieuwe lasten van de provinciën en gemeenten zo nauwkeurig mogelijk te dekken.

**

VRAAG N° 7.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt — Sectie Openbaar Ambt.

Artikel 15, bladzijde 193.

Een bijkrediet van 10.968.000 frank is uitgetrokken voor « Lex Belgica ».

1. Is er nog een soortgelijk krediet voor 1966?

Zo ja, hoeveel bedraagt het?

2. Waarom vraagt men geen overdrukken aan het *Staatsblad*, in plaats van die hoge uitgaven te doen?

ANTWOORD :

1. Het krediet « Lex Belgica » voor het dienstjaar 1966 is vastgesteld op 10.973.000 frank tegen 20 miljoen 256.000 frank in 1965.

2. « Lex Belgica » is heel wat anders dan overdrukken van het *Staatsblad*.

« Lex Belgica » geeft een volledig overzicht van de in België geldende wetgeving en algemene reglementering en zorgt voor de voortdurende coördinatie ervan.

**

VRAAG N° 8.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt — Sectie Openbaar Ambt.

Artikel 19.4, blz. 194.

Vermindering van 150 miljoen.

Waar vindt men de compensatie voor deze vermindering?

ANTWOORD :

Het opgeheven krediet van 150 miljoen wordt gecompenseerd door bijkredieten op artikel 3, aangevraagd door de verschillende ministeries voor de uitgaven die voortvloeien uit de aanwerving van personeel.

**

Dès lors que la suppression de l'exonération de la taxe est intervenue au 1^{er} avril 1965 et pour les seuls marchés souscrits après cette date et non pour l'encours existant, il a été estimé que la charge pour 1965 représentait le 1/4 de celle de 1966 soit 112,5 millions. Il a été ajouté 137,5 millions pour les autres charges des communes et provinces et notamment celles des hôpitaux. Toutes ces estimations ont été faites dans l'esprit de couvrir le plus exactement possible les charges nouvelles des provinces et communes.

**

QUESTION N° 7.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Section Fonction publique.

Article 15, page 193.

Un crédit supplémentaire de 10.968.000 francs est prévu pour la « Lex Belgica ».

1. Un crédit analogue existe-t-il encore en 1966?

Dans l'affirmative, à combien s'élève-t-il?

2. Pourquoi, au lieu d'effectuer une dépense si élevée, ne demande-t-on pas des tirés à part au *Moniteur*?

REPOSE :

1. Le crédit prévu pour « Lex Belgica » pour l'exercice 1966 est fixé à 10.973.000 francs contre 20 millions 256.000 en 1965.

2. L'intérêt que « Lex Belgica » offre diffère entièrement de celui que présentent les tirés à part du *Moniteur*.

« Lex Belgica » tend à fournir un aperçu complet et une coordination permanente de la législation et de la réglementation générale en vigueur en Belgique.

**

QUESTION N° 8.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Section Fonction publique.

Article 19.4, page 194.

Réduction de 150 millions.

Où retrouve-t-on la compensation de cette réduction?

REPOSE :

La suppression du crédit de 150 millions a été compensée par des demandes de crédits supplémentaires introduites à l'article 3 par les divers ministères pour des dépenses résultant des recrutements effectués.

**

VRAAG N° 9.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt — Sectie Openbaar Ambt.

Artikel 19.6, blz. 194.

Er is voorzien in een bijkrediet van 1.300.000 frank voor de « Verzameling ».

Is er voor 1966 een overeenkomstig krediet uitgetrokken ?

ANTWOORD :

Het bedrag van 1.300.000 frank wordt aangevraagd voor het herdrukken van de « Verzameling van de onderrichtingen en de rechtspraak inzake algemeen bestuur ».

Deze herdruk is nodig voor de behoeften van de personeelsdiensten belast met de toepassing van de administratieve reglementen.

Op de begroting voor 1966 is een krediet van 200.000 frank uitgetrokken voor het bijhouden van de verzameling.

**

VRAAG N° 10.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Artikel 2, blz. 195.

In de bijkredieten wordt nergens gesproken van de Commissaris van de Koning, van zijn wedde of van die van het kabinetspersoneel.

ANTWOORD :

De Commissaris van de Koning blijft zijn wedde genieten van secretaris-generaal van de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Zoals op blz. 195 van het ontwerp van wet wordt uiteengezet, moet het bijkrediet van 750.000 frank, aangevraagd door de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, hoofdzakelijk de vereffening mogelijk maken van de bezoldiging van de medewerkers van de Commissaris van de Koning voor de Ontwikkelingssamenwerking.

**

VRAAG N° 11.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Artikel 19.6, blz. 200.

Waar toe zal de uitgave van 2.650.000 frank dienen die uitgetrokken is voor de geschiktmaking van het Sint-Annadomein als Europese Club ?

QUESTION N° 9.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Section Fonction publique.

Article 19.6, page 194.

Un crédit supplémentaire de 1.300.000 francs est prévu pour le « Recueil ».

Y a-t-il un crédit correspondant en 1966 ?

REPONSE :

La somme de 1.300.000 francs a été demandée afin de réimprimer le « Recueil des instructions et de la jurisprudence en matière d'administration générale ».

Cette réimpression répondait aux besoins des services du personnel chargé d'appliquer les règlements administratifs.

Un crédit de 200.000 francs est inscrit au budget de 1966 pour les mises à jour.

**

QUESTION N° 10.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Article 2, page 195.

Nulle part, dans les crédits supplémentaires, il n'y a trace de l'existence du Commissaire du Roi, ni de son traitement, ni de celui du personnel de son cabinet.

REPONSE :

Le Commissaire du Roi continue à bénéficier de son traitement de secrétaire général de l'Office de la Coopération au Développement.

Ainsi qu'il est expliqué à la page 195 du projet de loi, le crédit supplémentaire de 750.000 francs, demandé par le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, doit permettre principalement la liquidation des rémunérations des collaborateurs du Commissaire du Roi à la Coopération au Développement.

**

QUESTION N° 11.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Article 19.6, page 200.

A quoi servira la dépense de 2.650.000 francs pour aménager le domaine Ste-Anne en Club Européen.

ANTWOORD :

Om aan het verlangen van de Europese ambtenaren te Brussel tegemoet te komen heeft de Regering het goed geacht het Sint-Annadomein (eigendom van de Staat) in te richten tot Europese Club.

De kosten van de noodzakelijke werken belopen $\pm$ 10 miljoen waarvan de helft bestreden wordt door Europese Gemeenschappen, die reeds een bedrag van 5.300.000 frank hebben gestort. Het Belgisch aandeel wordt over 2 jaren gespreid; het bijkrediet van 2.650.000 frank is dus de eerste bijdrage van België.

Het Sint-Annadomein zal worden verhuurd aan de Europese Club die in de toekomst de beheers- en onderhoudskosten voor haar rekening zal nemen.

**

VRAAG N° 12.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Artikel 29.5, blz. 203.

Waarin bestaat de uitgave van 164 miljoen voor de deelneming van België in de financiering van de militaire operatie van de Verenigde Naties in Congo ?

ANTWOORD :

Ten gevolge van het geschil met de O.V.N. was België achterstallig verschuldigd aan de O.V.N.C. voor de periode van 1960 tot 1963. Nadat het Parlement de akkoorden over de financiële geschillen betreffende de schade veroorzaakt door de militaire operaties van V.N. en het beheer van de gewezen Belgische bases in Kongo had goedgekeurd, diende België die achterstallig dringend te betalen.

**

VRAAG N° 13.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Artikel 28.2, blz. 208.

Een bijkrediet van 18.509.000 frank is uitgetrokken voor de vorige dienstjaren en onder meer voor de vereffening van facturen met betrekking tot de dienstjaren 1961, 1962, 1963 en 1964. Waarom zijn die facturen niet vroeger betaald ?

ANTWOORD :

De post van 1.154.000 frank opgenomen onder a) van de verantwoording van het krediet, heeft betrekking op facturen die laattijdig door de klinieken en de commissies van openbare onderstand zijn ingediend voor zorgen die tijdens de jaren 1961 tot 1964 aan bursalen en stagiairs werden verstrekt.

REPOSE :

Afin de rencontrer le souhait exprimé par les fonctionnaires européens résidant à Bruxelles, le Gouvernement a cru souhaitable d'aménager le domaine Ste-Anne (propriété de l'Etat) en club européen.

Les travaux nécessaires s'élèvent à $\pm$ 10 millions dont la moitié est pris en charge par les Communautés européennes, qui ont déjà versé un montant de 5.300.000 francs. La quote-part belge est répartie sur 2 années; le crédit supplémentaire de 2.650.000 francs représente donc la première intervention de la Belgique.

Le domaine Ste-Anne sera loué au club européen qui, pour l'avenir, assurera les frais de gestion et d'entretien.

**

QUESTION N° 12.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Article 29.5, page 203.

En quoi consiste la dépense de 164 millions pour la participation de la Belgique au financement des opérations militaires des Nations Unies au Congo.

REPOSE :

A la suite d'un litige avec l'O.N.U., la Belgique était redevable au compte de l'O.N.U.C. d'arriérés pour la période de 1960 à 1963. Le Parlement, ayant approuvé les accords relatifs au problème financier résultant de dommages causés par les opérations militaires de l'O.N.U. et par l'administration des anciennes bases belges au Congo, il convenait que la Belgique procédât d'urgence à l'exécution du paiement de ces arriérés.

**

QUESTION N° 13.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Article 28.2, page 208.

Il est prévu un crédit supplémentaire de 18.509.000 francs pour exercices antérieurs et e.a. pour la liquidation de factures relatives aux exercices 1961, 1962, 1963 et 1964. Pourquoi ces factures n'ont-elles pas été payées plus tôt ?

REPOSE :

Le poste de 1.154.000 francs mentionné sous le poste a) dans la note justificative du crédit concerne des factures introduites tardivement par des cliniques et des commissions d'assistance publique pour des soins donnés à des boursiers et des stagiaires pendant les années 1961 à 1964.

De andere uitgaven die op dit bijkrediet moeten worden aangerekend houden verband met uitgaven die in de vorm van voorschotten zijn gedaan met de beschikbare Kongolese franken en die pas achteraf zijn geregeld ten gevolge van de moeilijkheden bij de likwidatie van het voormalige Ministerie van Afrikaanse Zaken. Belangrijke kredieten die met hetzelfde doel waren uitgetrokken op de begroting voor de diensjaren 1962-1963 zijn trouwens komen te vervallen.

*
**

VRAAG N° 14.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Artikel 29.1., blz. 210.

Uitzonderingsuitgaven : 19.200.000 frank.

Er was een krediet voorzien van 5.000.000 frank; met de bijkredieten van 19.200.000 frank + 12 miljoen 285.000 frank zal het totaal 36.485.000 frank bedragen.

Er zijn bijkredieten die betrekking hebben op het dienstjaar 1961.

Voor de S.C.A.B.B. zijn 19.200.000 frank en 12 miljoen frank voorzien. Hoe zijn deze kredieten aan de Belgisch-Braziliaanse Landbouwoöperatieve te verantwoorden ? En wat is de huidige toestand van deze coöperatie ?

ANTWOORD :

Krachtens een overeenkomst van 18 december 1961 tussen de Staat en de N.M.K.N., heeft deze instelling kredieten verleend aan kolonisten die uit Afrika waren teruggekeerd en zich in een ander land wensten te vestigen. Er was overeengekomen dat de Staat die kredieten zou financieren. Het krediet dat thans wordt aangevraagd dekt het saldo van de bedragen die nog aan de N.M.K.N. moeten worden betaald en die slechts achteraf berekend konden worden.

Wat de huidige toestand van de Belgisch-Braziliaanse coöperatie betreft, kan de Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking de gevraagde inlichtingen verschaffen.

*
**

VRAAG N° 15.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 3.2, blz. 211.

Een bijkrediet van 797.960.000 frank wordt uitgetrokken voor het militair personeel.

1. In hoeverre is deze verhoging te wijten aan de uitbreiding van de legersterkte ?

2. Hoe komt het dat de legersterkte verhoogt als de Minister van Landsverdediging gesproken heeft van sterkteverlaging ?

Quant aux autres dépenses à imputer sur ce crédit supplémentaire, elles concernent des dépenses faites sous forme d'avances au moyen de francs congolais disponibles et pour lesquelles la régularisation intervient tardivement par suite des difficultés rencontrées lors de la liquidation de l'ancien Ministère des Affaires africaines. Des crédits importants prévus pour le même objet au budget des exercices 1962-1963 sont d'ailleurs tombés en annulation.

*
**

QUESTION N° 14.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Article 29.1, page 210.

Dépenses exceptionnelles : 19.200.000 F.

Il avait été prévu un crédit de 5 millions de francs; avec les crédits supplémentaires de 19.200.000 F + 12.285.000 F, le total s'élèvera à 36.485.000 F.

Certains crédits supplémentaires concernent l'exercice 1961.

Des montants de 19.200.000 F et de 12.000.000 F sont prévus pour la S.C.A.B.B. Comment justifier ces crédits alloués à la Coopérative agricole belge-brésilienne ? Et quelle est la situation actuelle de cette coöperative ?

REPOSE :

En vertu d'une convention entre l'Etat et la S.N.C.I. du 18 décembre 1961, cette institution a accordé des crédits à des colons rapatriés d'Afrique et qui étaient désireux de s'établir dans un autre pays. Il avait été entendu que l'Etat financerait ces crédits. Le crédit actuellement sollicité couvre le solde des sommes restant à verser à la S.N.C.I. et dont le décompte n'a pu être établi que tardivement.

Quant à la situation actuelle de la Coopérative Belgo-Brésilienne, c'est le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'assistance technique qui peut fournir les renseignements demandés.

*
**

QUESTION N° 15.

Ministère de la Défense Nationale.

Article 3.2, page 211.

Un crédit supplémentaire de 797.960.000 francs est prévu pour le personnel militaire.

1. A combien s'élève la quotité de cette majoration due à l'accroissement des effectifs ?

2. Comment y a-t-il accroissement des effectifs, alors que le Ministre de la Défense Nationale a parlé de réduction des effectifs ?

ANTWOORD :

a) 1. Van het bijkrediet van 797.960.000 frank uitgetrokken voor het militair personeel, komt 34,5 miljoen voor rekening van de vergroting van de legersterkte boven de oorspronkelijke ramingen;

2. De legersterkte is de laatste jaren voortdurend aanzienlijk gedaald met het gevolg dat tijdens de voorbereiding van de begroting voor 1965 in geen geval een spoedige verbetering mocht worden verwacht. De vastgestelde stijging is een gevolg van de propagandacampagne voor de rekrutering die sedert begin 1965 is gevoerd en waarvoor kredieten werden verleend op de begroting voor dat dienstjaar.

b) De stijging die zich in werkelijkheid heeft voorgedaan, wijst op een evolutie van de *bestaande sterkte*, terwijl de principiële vermindering betrekking had op het (niet-bereikte) maximum van de *toegestane sterkte* vastgesteld in het programma van de Minister van Landsverdediging.

**

VRAAG N° 16.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 10.2, blz. 216.

Het bijkrediet van 21.523.000 frank is voor een bedrag van 8.997.000 frank verantwoord door de prijsstijging op het stuk van de te vernieuwen kleding en uitrusting.

Waarom heeft men die prijsstijging toegestaan ?

ANTWOORD :

Het gedeelte van het aangevraagde bijkrediet in artikel 10.2 van de gewone begroting voor 1965, dat het gevolg is van de prijsstijging, heeft hoofdzakelijk betrekking op de stijging van de door het leger gebruikte textielprodukten, welke stijging van ongeveer 11 % zich heeft voorgedaan na de opstelling van de betrokken begroting en voor de uitvoering ervan. Het betreft hier een economische factor die de evolutie van de textielmarkt heeft beïnvloed en waarvoor natuurlijk geen toestemming kon worden gegeven of geweigerd.

**

VRAAG N° 17.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 10.2, blz. 216. Vorige dienstjaren.

Het bijkrediet van 65.013.000 frank is, ten belope van 10.200.000 frank, bestemd voor vliegmaterieel (uitvoering van werken die langer duren dan voorzien was wegens moeilijkheden op het gebied van de bevoorrading in wisselstukken bij een exclusieve leverancier).

REPONSE :

a) 1. La quotité du crédit supplémentaire de 797 millions 960.000 francs prévu pour le personnel militaire, due à l'accroissement des effectifs par rapport aux prévisions initiales, s'élève à 34,5 millions.

2. L'évolution des effectifs militaires au cours des dernières années, laquelle a été dans le sens d'une régulière et sensible diminution, ne permettait pas d'escompter, au moment de l'élaboration du budget de 1965, un redressement rapide. Il faut voir dans l'accroissement enregistré un effet de la campagne de propagande pour le recrutement, effectuée depuis le début de l'année 1965, pour laquelle des crédits ont été accordés au budget de cet exercice.

b) L'accroissement qui s'est effectivement produit constitue une évolution des *effectifs existants*, alors que le principe de réduction a concerné le plafond (non atteint) des *effectifs autorisés*, en donnée de planning, par le Ministre de la Défense Nationale.

**

QUESTION N° 16.

Ministère de la Défense nationale.

Article 10.2, page 216.

Le crédit supplémentaire de 21.523.000 francs est justifié à concurrence de 8.997.000 francs par la hausse des prix intervenus pour le renouvellement de l'habillement et de l'équipement.

Pourquoi une telle hausse des prix a-t-elle été autorisée ?

REPONSE :

La fraction du crédit supplémentaire sollicité à l'article 10.2 du budget ordinaire de 1965, imputable à la hausse des prix, se rapporte essentiellement à une hausse des produits textiles utilisés par l'Armée, intervenue entre l'époque d'élaboration du budget en cause et sa mise en exécution (hausse de l'ordre de 11 %). Il s'agit en l'occurrence d'un élément d'ordre économique ayant frappé l'évolution du marché des textiles, échappant par sa nature même à toute possibilité d'autorisation ou de non-autorisation.

**

QUESTION N° 17.

Ministère de la Défense nationale.

Article 10.2, page 216 — Exercices antérieurs.

Le crédit supplémentaire de 65.013.000 francs est destiné à concurrence de 10.200.000 francs à du matériel volant (exécution de travaux plus longue que prévue, suite aux difficultés d'approvisionnement en pièces de rechange auprès d'un fournisseur exclusif).

1. Heeft men geen ongelijk zich tot een exclusieve leverancier te wenden ?

2. Is het bijkrediet niet het gevolg van het feit dat, zoals blijkt uit de verantwoording bij artikel 10.1, het aantal klassieke machines is verminderd ?

ANTWOORD :

a) De achterstallige schuldvordering van 10 miljoen 200.000 frank waarvan hiervoren sprake is, heeft betrekking op een onderhoudscontract voor vliegtuigmotoren (MARBORE-motoren op FOUGA-vliegtuigen) van de Luchtmacht, dat gesloten is voor vijf jaar maar op het einde van het vijfde jaar niet volledig uitgevoerd was ingevolge moeilijkheden bij de bevoorrading in bepaalde wisselstukken. Die wisselstukken konden door de onderhouder alleen verkregen worden bij de Franse firma die de motoren vervaardigt; zoals vaak het geval is bij het onderhoud van vliegmaterieel kon men zich niet tot andere leveranciers wenden dan de exclusieve verdeler van de benodigde wisselstukken.

b) Er bestaat geen enkel oorzakelijk verband tussen de verhoging van het bij artikel 10.2 aangevraagd krediet en de elementen vermeld met betrekking tot de vermindering in artikel 10.1. Inderdaad, afgezien van de verhoging van 10.200.000 frank waarvan sprake is onder a) hierboven, is de gevraagde vermeerdering in artikel 10.2 grotendeels te wijten aan de weigering van het Rekenhof om sommige uitgaven aan te rekenen op de buitengewone begroting voor 1964 waarop ze met de goedkeuring van het Parlement waren ingetrokken (uitgaven voor kleding en uitrusting), terwijl de kredietvermindering in artikel 10.1 betrekking heeft op het dienstjaar 1965 en alleen het gevolg is van de omstandigheid dat de nieuwe mecanografische toestellen later dan voorzien in gebruik werden genomen.

**

VRAAG N° 18.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 12.1, blz. 217.

Het bijkrediet van 26.500.000 frank zou ten dele voortvloeien uit de stijging van de prijs der brandstoffen.

Is de prijs van de brandstoffen in 1965 niet gedaald ten opzichte van 1964 ?

ANTWOORD :

De prijs van bepaalde brandstoffen, geleverd door het Centraal Bureau voor Benodigdheden en waarvan Landsverdediging zeer grote hoeveelheden verbruikt, is in 1965 werkelijk gestegen ten opzichte van 1964 en verantwoordt ten dele de gevraagde kredietverhoging. Zo zijn de prijzen voor de verschillende soorten antraciet in die tijd gestegen met 30 tot 120 frank per ton. Sedert 21 april 1965 wordt bovendien een nieuwe

1. N'a-t-on pas tort d'avoir recours à un fournisseur exclusif ?

2. Le crédit supplémentaire n'est-il pas imputable au fait que selon la justification de l'article 10.1 on a diminué le nombre de machines classiques ?

REPONSE :

a) La créance arriérée de 10.200.000 francs, à laquelle il est fait allusion, se rapporte à un contrat d'entretien de moteurs d'avion (moteurs Marbore équipant les avions Fouga) de la Force Aérienne, conclu pour 5 ans, mais non complètement exécuté à l'échéance de la 5^e année, en raison des difficultés d'approvisionnement de certaines pièces de rechange. Ces pièces de rechange ne pouvaient être obtenues par le titulaire du contrat d'entretien qu'auprès de la seule firme française productrice des moteurs; comme c'est souvent le cas en matière d'entretien du matériel volant, il n'était pas possible, en l'occurrence, de s'adresser à d'autres fournisseurs que le détenteur exclusif des rechanges nécessaires.

b) Il n'y a aucune relation causale entre l'augmentation de crédit sollicitée à l'article 10.2 et les éléments signalés en ce qui concerne la diminution offerte à l'article 10.1. En effet, à l'article 10.2, l'augmentation de 10.200.000 francs dont question au a) ci-dessus mise à part, l'augmentation sollicitée est due pour la plus grosse part au refus de la Cour des comptes d'imputer certaines dépenses au budget extraordinaire de 1964 auquel elles avaient été rattachées avec approbation du Parlement (dépenses d'habillement et d'équipement), tandis qu'à l'article 10.1, la réduction des crédits offerte se rapporte à l'exercice 1965 et résulte uniquement d'une mise en œuvre moins rapide que prévue de moyens mécanographiques nouveaux.

**

QUESTION N° 18.

Ministère de la Défense nationale.

Article 12.1, page 217.

Le crédit supplémentaire de 26.500.000 francs serait partiellement imputable à la hausse des prix des combustibles.

Le prix des combustibles n'a-t-il pas diminué en 1965 par rapport à 1964 ?

REPONSE :

Le prix de certains combustibles fournis par l'Office Central des Fournitures et utilisés en quantités importantes par la Défense nationale, a effectivement augmenté en 1965 par rapport à 1964 et justifie pour une part l'augmentation de crédit demandée. Ainsi, pour les différents calibres de charbon anthracite, des majorations de prix allant de 30 à 120 francs par tonne ont été enregistrées à l'époque. De plus, depuis le

belasting van 1 % geheven op de leveringen van brandstoffen.

**

VRAAG N° 19.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 14, blz. 218.

Een bijkrediet van 44.201.000 frank wordt aangevraagd voor de uitgaven in verband met de verplaatsingen van de strijdkrachten.

In dit bedrag is 1.646.000 frank begrepen als kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorfiets of fiets.

Een commissielid stelt de drie onderstaande vragen :

1. Hoeveel beloopt de vergoeding voor een fiets ?
2. Welke regeling geldt in dezen ?
3. Tot welke dienst behoren de militairen die hun eigen fiets gebruiken voor de dienstnoodwendigheden ?

ANTWOORD :

a) Er bestaat geen vergoeding voor het gebruik van een eigen fiets in dienstverband ten gunste van het burgerlijk of militair personeel dat op de begroting van Landsverdediging wordt betaald.

De begrotingsstukken gebruiken met betrekking tot de kilometervergoeding een gelijke uitdrukking, overgenomen uit de regeling ter zake die algemeen toepasbaar is op alle ministeriële departementen.

Wat Landsverdediging betreft, worden op grond van deze regeling, slechts vergoedingen voor het gebruik van personenwagens toegekend.

De aangevraagde verhoging vloeit voort uit de aanpassing van de bedragen die begin 1965 is doorgevoerd.

b) Van 1951 tot 1965 vielen deze vergoedingen onder toepassing van het koninklijk besluit van 9 januari 1951 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Dit besluit is opgeheven en vervangen door een koninklijk besluit van 18 januari 1965 dat hetzelfde onschrijft heeft als het vorige besluit (het laatstgenoemde besluit heeft de aanpassing bekrachtigd van de bedragen waarvan sprake onder a) hierboven.)

c) Rekening houdend met wat voorafgaat, vervalt de derde vraag.

**

VRAAG N° 20.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 16, blz. 219.

Hoe wordt de omvang verantwoord van een bijkrediet van 21 miljoen ?

24 avril 1965, les fournitures de combustibles ont été frappées d'une taxe nouvelle de 1 %.

**

QUESTION N° 19.

Ministère de la Défense nationale.

Article 14, page 218.

Un crédit supplémentaire de 44.201.000 francs est sollicité pour les dépenses afférentes aux déplacements des forces armées.

Dans ce montant figurent 1.646.000 francs pour les indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo.

Un commissaire pose les trois questions suivantes :

1. A combien s'élèvent les indemnités pour vélo ?
2. Quelle est la réglementation en la matière ?
3. A quel service sont affectés les militaires qui utilisent un vélo personnel pour les besoins du service ?

REPOSE :

a) Aucune indemnité pour usage de bicyclette personnelle pour le service n'existe en faveur d'agents civils ou de militaires émargeant au budget de la Défense nationale.

L'expression utilisée dans les documents budgétaires concernant les indemnités kilométriques est une expression consacrée, directement reprise de la réglementation en la matière, laquelle est une réglementation générale applicable à tous les départements ministériels.

En ce qui concerne la Défense Nationale, ne sont octroyées sur base de cette réglementation que des indemnités pour usage de voitures automobiles.

L'augmentation sollicitée résulte d'une adaptation des taux consacrée au début de 1965.

b) La matière a été régie de 1951 à 1965 par l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Cet arrêté a été abrogé et remplacé par un arrêté royal du 18 janvier 1965 portant le même intitulé que le précédent (ce dernier arrêté a consacré l'adaptation des taux dont question au a) ci-dessus).

c) Compte tenu de ce qui précède, la 3^e partie de la question devient sans objet.

**

QUESTION N° 20.

Ministère de la Défense nationale.

Article 16, page 219.

Comment justifier l'ampleur d'un crédit supplémentaire de 21 millions ?

ANTWOORD :

Inzake geschillen moesten op het eind van het jaar 1964 grote bedragen worden uitgegeven aan vergoeding van schade die in de meeste gevallen voortvloeide uit verkeersongevallen en vliegtuigongevallen, zoals b.v. dat te Gosselies op 18 augustus 1964. Verscheidene desbetreffende zaken hebben buitengewoon hoge kosten medegebracht.

Als gevolg van deze bijzondere toestand waren de kredieten voor 1964 ontoereikend aangezien geen kredietverhoging voor dat dienstjaar werd toegestaan, en de last ervan moest worden overgedragen op de kredieten voor 1965.

De zaken die in 1965 moesten worden afgewikkeld waren evenwel niet minder belangrijk zodat men wel verplicht was het tekort te bestrijden door bijkredieten aan te vragen.

Er valt op te merken dat het merendeel van de betwiste zaken beslecht werden bij rechterlijke beslissingen die natuurlijk uitvoerbaar zijn.

**

VRAAG N° 21.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 18, blz. 220.

Er wordt een nieuw krediet van 1 miljoen uitgetrokken voor de inrichting van een ministeriële ambtswoning.

Hoe komt het dat die uitgave niet werd voorzien?

ANTWOORD :

Deze uitgave komt hieruit voort dat de huidige Regering meer ministers telt dan de vorige.

**

VRAAG N° 22.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 28-1, blz. 222.

Een bijkrediet van 25 miljoen wordt uitgetrokken als financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organisaties, enz.

Slaat het adjectief « interalliés » in de Franse tekst alleen op de organisaties of ook op de staven ?

Een lid hoopt dat het hier gaat om intergeallieerde staven, gezien het groot aantal staven dat thans reeds in België bestaat.

REPOSE :

En matière de contentieux, la fin de l'année 1964 a été caractérisée par une accumulation de frais se rapportant à la réparation de dommages résultant pour la plupart d'accidents de roulage et d'accidents d'aviation, tel par exemple celui survenu à Gosselies le 18 août 1964. Plusieurs des affaires en cause furent particulièrement importantes quant aux frais en résultant.

Compte tenu de cette situation particulière, les crédits de 1964 furent insuffisants, aucun supplément n'ayant été accordé pour cet exercice, et la charge dut être reportée sur les crédits de 1965.

L'importance des affaires, auxquelles il a fallu faire face, n'ayant pas diminué en 1965, il a bien fallu se résoudre à couvrir le déficit par la demande de crédits supplémentaires.

Il est à remarquer que les solutions données à la plupart des affaires contentieuses résultent de décisions de justice, lesquelles sont évidemment exécutoires.

**

QUESTION N° 21.

Ministère de la Défense nationale.

Article 18, page 220.

Il est prévu un crédit nouveau de 1 million pour l'aménagement d'un hôtel ministériel.

Quel est le fait qui a empêché de prévoir cette dépense?

REPOSE :

Cette dépense résulte du fait que le Gouvernement actuel compte plus de Ministres que le précédent.

**

QUESTION N° 22.

Ministère de la Défense nationale.

Article 28.1, page 222.

Un crédit supplémentaire de 25 millions est prévu au titre de la participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des Etats-Majors et des organismes interalliés, etc.

L'adjectif « interallié » porte-t-il sur les seuls organismes ou également sur les Etats-Majors?

Un commissaire exprime l'espoir, eu égard au nombre important d'Etats-Majors déjà existants en Belgique, qu'il s'agit d'Etats-Majors interalliés.

ANTWOORD :

Het adjectief « interalliés » in de Franse tekst van artikel 28-1 van de begroting van 1965, heeft zowel betrekking op de « staven » als op de « organisaties ».

De betrokken kredieten zijn dus uitsluitend bestemd voor het Belgisch aandeel (vastgesteld in NAVO-verband) in de werkingskosten van die staven en organisaties.

**

VRAAG N° 23.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 28.3, blz. 222.

Een krediet van 50.000.000 frank moet vermeerderd worden met 50.000.000 frank?

Het betreft dossiers voor de dienstjaren 1955 tot 1964.

Welke zijn de bedragen per dienstjaar?

ANTWOORD :

Het krediet van 50 miljoen werd aangevraagd ter uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben. Zij wordt met terugwerkende kracht toegepast vanaf 1955. Elk jaar wordt er een bijkrediet voor vorige dienstjaren aangevraagd ter aanzuivering van de dossiers die nog moeten vereffend worden, na verificatie door de onderscheidene pensioenkassen, teneinde de financiële last te spreiden over verschillende dienstjaren. Gelet op het groot aantal nog te vereffenen dossiers (voor meer dan 200 miljoen), is het zeer moeilijk een verdeling op te maken per dienstjaar van het aangevraagde bijkrediet.

**

VRAAG N° 24.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 28-4, blz. 222.

De kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging van de houders van de vuurkaart. Vermeerdering met 6 miljoen.

ANTWOORD :

De vermeerdering bedraagt 6 miljoen ten opzichte van het aanvankelijk krediet van 45 miljoen. Het betreft hier een facet van een veel ruimer probleem dat behoort te worden onderzocht bij de bespreking van de begroting van het bevoegde departement.

REPOSE :

L'adjectif « interalliés » figurant dans le libellé de l'article 28.1 du budget de 1965 se rapporte aussi bien au mot « Etats-Majors » qu'au mot « organismes ».

Les crédits en cause concernent donc exclusivement la quote-part belge (fixée à l'échelon OTAN) dans les frais de fonctionnement de ces Etats-Majors et organismes.

**

QUESTION N° 23.

Ministère de la Défense nationale.

Article 28.3, page 222.

Un crédit de 50 millions de francs devrait être majoré de 50 millions de francs?

Il s'agit de dossiers relatifs aux exercices de 1955 à 1964.

Quels sont les montants prévus par exercice?

REPOSE :

Le crédit de 50 millions de francs a été sollicité en exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée. Cette loi est appliquée rétroactivement à partir de 1955. Chaque année, un crédit supplémentaire pour les exercices antérieurs est sollicité en vue d'apurer les dossiers qui restent à liquider, après vérification par les diverses caisses de pension, de manière à répartir la charge financière sur plusieurs exercices. Etant donné le grand nombre des dossiers restant à liquider (pour plus de 200 millions), il est très difficile de faire une répartition par exercice du crédit supplémentaire demandé.

**

QUESTION N° 24.

Ministère de la Défense nationale.

Article 28.4, page 222.

Les soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte de feu. Majoration de 6 millions.

REPOSE :

La majoration est de 6 millions par rapport à un crédit initial de 45 millions; il s'agit d'un aspect d'un problème plus vaste qui pourra utilement être examiné à l'occasion de la discussion du budget du département compétent.

Op 31 december 1965 waren nog 60.810 Vuurkruiden in leven.

**

VRAAG N° 25.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 28-7, bladzijde 223.

Vermindering met 13.600.000 frank.

Een lid begrijpt niet dat de toekenning van meer kosteloze vervoerbewijzen ten gevolge kan hebben dat aan de spoorwegmaatschappijen minder vergoedingen als compensatie moeten worden betaald.

ANTWOORD :

Deze uitgave valt ten laste van een ander artikel dan eerst was voorzien. Een bijkrediet van 13 miljoen 600.000 frank wordt gevraagd in artikel 14 (zie blz. 218 van hetzelfde stuk : uitgaven in verband met de verplaatsingen).

**

VRAAG N° 26.

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 29, bladzijde 225.

Er was een krediet voorzien van 44.251.000 frank dat verhoogd moet worden met 120.968.000 frank en met 49.411.000 frank en alzo het bedrag van 215.630.000 zal bereiken.

Hoe zijn deze belangrijke verschillen te verantwoorden ?

ANTWOORD :

In de loop van 1964 werd er beslist de militaire technische bijstand onder het gezag te stellen van de Minister van Landsverdediging. In het bijblad van 1964 werd er voor de eerste maal voor deze nieuwe uitgave een krediet van 27.025.000 frank uitgetrokken. De merkelijke kredietontoereikendheid, zowel voor de dienstjaren 1964 als 1965, dient vooral toegeschreven aan de snelle uitbreiding van deze militaire bijstand, niet alleen wat Kongo betreft, maar ook in de loop van 1965 met betrekking tot Ruanda en Burundi. Het bijkrediet voor 1965, groot 120.968.000 frank, is te wijten aan de volgende oorzaken :

1. vermeerdering van de effectieven (met inbegrip van het burgerlijk personeel);
2. toekenning van nieuwe voordelen aan het personeel in dienst in de als gevaarlijk aangeschreven gebieden;

Le nombre des Croix de feu encore en vie s'éleva au 31 décembre 1965 à 60.810 unités.

**

QUESTION N° 25.

Ministère de la Défense nationale.

Article 28.7, page 223.

Réduction de 13.600.000 francs.

Un membre ne comprend pas que l'octroi d'un nombre supplémentaire de billets gratuits entraîne une réduction de l'indemnité compensatoire à verser aux sociétés ferroviaires.

REPONSE :

La dépense envisagée se fera à charge d'un autre article que prévu initialement. Un crédit supplémentaire de 13.600.000 francs est sollicité à l'article 14 (voir page 218 du même document : dépenses afférentes au déplacement).

**

QUESTION N° 26.

Ministère de la Défense nationale.

Article 29, page 225.

Il avait été prévu un crédit de 44.251.000 francs, qui doit être majoré de 120.968.000 et de 49.411.000 francs, ce qui en portera le montant à 215.630.000 francs.

Comment se justifie cette énorme différence ?

REPONSE :

Au cours de l'année 1964, il a été décidé de placer l'assistance technique militaire sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale. Dans le feuillet supplémentaire de 1964, il a été inscrit pour la première fois un crédit de 27.025.000 francs pour couvrir cette nouvelle dépense. L'insuffisance manifeste du crédit, aussi bien pour l'exercice 1964 que pour l'exercice 1965, est surtout attribuable au développement rapide de cette assistance militaire, non seulement en ce qui concerne le Congo, mais aussi à cause de son extension au Ruanda et au Burundi au cours de l'année 1965. Quant au crédit supplémentaire pour 1965, qui s'élevait à 120.968.000 francs, il est motivé par les faits suivants :

1. augmentation des effectifs (y compris le personnel civil);
2. octroi de nouveaux avantages au personnel en service dans les zones réputées dangereuses;

3. verhoging van de vergoedingen ingevolge de stijging van het indexcijfer (40 in plaats van 25 %).

4. ten laste neming door Landsverdediging van de bijzondere vergoedingen verschuldigd aan het personeel van de Militaire Rechtbank;

5. hogere vergoedingsuitkeringen dan voorzien voor inspectie- en informatieopdrachten van Belgische militairen naar Kongo (o.a. van de Luchtmacht);

6. levering van materieel, dat aanvankelijk niet voorzien was en voordien ten laste viel van de dienst voor Ontwikkelingssamenwerking (Min. van Buitenlandse Zaken).

**

VRAAG N° 27.

Begroting van de Rijkswacht.

Artikel 7, blz. 226.

Een bijkrediet van 82.315.000 frank wordt uitgetrokken voor allerhande toelagen en vergoedingen. Dit krediet zal o.m. worden aangewend voor de betaling van uitkeringen voor bepaalde dienstprestaties van de rijkswachters op zaterdag, zondag of feestdagen.

Een commissielid wenst de zekerheid te hebben dat die vergoedingen werkelijk zijn uitbetaald.

ANTWOORD :

In 1965 is voor de periode van 1 april 1965 tot 30 november 1965 een bedrag van 56.923.555 frank aan weekeindvergoedingen uitbetaald.

Blijft nog te vereffenen de maand december 1965, waarvoor het werk thans aan de gang is.

In 1966 wordt een krediet van 84.000.000 frank uitgetrokken voor de betaling van die vergoedingen.

**

VRAAG N° 28.

Ministerie van Landsverdediging.

De Staat moet aan een leverancier een vergoeding van 60 miljoen betalen wegens contractbreuk.

Op welk artikel en welke begroting wordt die 60 miljoen betaald ?

Is dit krediet op de begroting of op het feuilleton uitgetrokken ?

ANTWOORD :

De vergoeding wegens contractbreuk is werkelijk betaald ten laste van de buitengewone begroting voor 1964, artikel 462. Het vereiste krediet is afgenomen van het gezamenlijke artikel 462 waarmee geheel het programma voor aankoop van F. 104 G-vliegtuigen

3. majoration des indemnités consécutive à la hausse de l'index (40 % au lieu de 25 %);

4. prise en charge par la Défense nationale des indemnités spéciales dues au personnel du Tribunal militaire;

5. dépenses plus élevées que prévu pour les indemnités afférentes aux missions d'inspection et d'information des militaires belges envoyés au Congo (et appartenant notamment à la Force aérienne);

6. fournitures de matériel non prévues initialement et qui étaient précédemment à charge de l'Office de la Coopération au Développement (Ministre des Affaires étrangères).

**

QUESTION N° 27.

Budget de la Gendarmerie.

Article 7, page 226.

Un crédit supplémentaire de 82.315.000 francs est prévu pour les allocations et indemnités généralement quelconques. Ce crédit sera notamment affecté au paiement des allocations du chef de certaines prestations de service des gendarmes, accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié.

Un commissaire souhaiterait obtenir l'assurance que ces allocations ont été effectivement payées.

REPONSE :

En 1965 on a payé comme indemnités de week-end pour la période du 1^{er} avril 1965 au 30 novembre 1965 une somme de 56.923.555 francs.

Reste à liquider le mois de décembre 1965 pour lequel le travail est en cours.

En 1966 un crédit de 84.000.000 de francs est prévu pour le paiement de ces indemnités.

**

QUESTION N° 28.

Ministère de la Défense Nationale.

L'Etat doit payer une indemnité de 60 millions à un fournisseur pour résiliation d'un contrat.

A charge de quel article et de quel budget ces 60 millions seront-ils payés ?

S'agit-il d'un crédit prévu au budget ou au feuilleton ?

REPONSE :

L'indemnité pour résiliation de contrat a effectivement été payée à charge du budget extraordinaire de 1964, article 462. Le crédit nécessaire a été prélevé sur l'ensemble de l'article 462, lequel a été prévu pour couvrir tout le programme d'acquisition des avions

moet worden bekostigd. De 60 miljoen waarvan sprake vormt het gedeelte van de vergoeding die België moet betalen, ingevolge de beslissing van de vier deelnemende landen van het F. 104 G-programma om, in plaats van een bepaald elektronisch element, in de vliegtuigen een andere eenvoudiger en minder dure inrichting te gebruiken (op aanwijzing van de U.S. Air Force), hoewel een Hollandse firma reeds op verzoek van de vier betrokken landen de nodige vergunningen en benodigdheden had aangevraagd om de vliegtuigen te bouwen zoals aanvankelijk was voorzien.

*
**

VRAAG N° 29.

Ministerie van Landbouw.

Artikel 24-5, blz. 232.

Artikel 24-5.5° voorziet in een nieuw krediet van 150 miljoen als bijdrage van België in het E.O.G.L., voor de periode 1962-1963.

Een lid zegt verbaasd te zijn dat dit bedrag zo laat wordt uitgetrokken en vraagt hoeveel de Belgische bijdragen voor de perioden 1963-1964 en 1964-1965 belopen.

ANTWOORD :

In het bijblad 1965 werd inderdaad een krediet van 150 miljoen ingeschreven om de bijdrage van België aan het E.O.G.L. voor de periode 1962-1963 te betalen.

Voor de bijdrage 1963-1964, die 273 miljoen bedraagt, werd een krediet voorzien op de begroting voor het dienstjaar 1966. De bijdrage 1964-1965, voorlopig geraamd op 850 à 900 miljoen, zal uitgetrokken worden op de begroting voor het dienstjaar 1967.

De achterstand in het opvragen door de E.E.G. van de bijdragen der landen-leden is te wijten aan het feit dat sommige landen hun rekeningen te laat inzenden wat een vertraging in het opmaken van de algemene afrekening en derhalve het vaststellen van de bijdrage van elk land voor gevolg heeft.

*
**

VRAAG N° 30.

Ministerie van Landbouw.

Artikel 25.5-2°, blz. 233.

Er wordt een nieuw krediet van 1 miljard aangevraagd.

Een lid acht de verantwoording ervan te beknopt en is van oordeel dat een omstandig becijferde verantwoording noodzakelijk is.

F-104G. Les 60 millions dont question représentent la fraction de l'indemnité à payer par la Belgique à la suite de la décision prise par les quatre participants au programme F-104G d'abandonner l'introduction dans l'avion d'un élément électronique déterminé pour le remplacer par un système plus simple et moins onéreux (sur indications de la US Air Force), alors qu'une firme hollandaise avait procédé, à la demande des quatre pays en cause, à l'acquisition des licences et matériels nécessaires à la construction envisagée initialement.

*
**

QUESTION N° 29.

Ministère de l'Agriculture.

Article 24.5, page 232.

L'article 24.5.5° prévoit un crédit nouveau de 150 millions au titre de contribution belge au FEOGA, pour la période 1962-1963.

Un commissaire s'étonne du retard de cette inscription et demande à combien s'élèvent les contributions belges pour les périodes 1963-1964 et 1964-1965.

REPONSE :

Le feuillet des crédits supplémentaires pour 1965, comporte, en effet, un crédit de 150 millions pour le paiement de la contribution de la Belgique au F.E.O.G.A. pour la période 1962-1963.

Pour la contribution de 1963-1964, qui s'élève à 273 millions, un crédit a été prévu au budget de l'exercice 1966. La contribution pour 1964-1965, est provisoirement estimée à un montant de 850 à 900 millions; elle sera inscrite au budget de l'exercice 1967.

Si la C.E.E. a mis quelque délai à réclamer les contributions des Etats-membres, c'est parce que certains pays envoient leurs comptes trop tard, ce qui retarde le règlement général des comptes et, par conséquent, la fixation de la contribution à verser par chaque pays.

*
**

QUESTION N° 30.

Ministère de l'Agriculture.

Article 25.5.2°, page 233.

Un crédit nouveau de 1 milliard est sollicité.

Un commissaire en trouve sommaire la justification et estime qu'une justification chiffrée détaillée doit être fournie.

ANTWOORD :

Afgezien van de uitzonderlijke betaling ten laste van het bijblad 1965, beliepen de inkomsten van het Landbouwfonds in 1965 de som van : 1.562.913.076 frank — De uitgaven beliepen 2.350.033.517 frank — Bovendien waren op 31 december 1965 nog belangrijke sommen eisbaar voor ongeveer 400.000.000 frank. Men is op dit ogenblik bezig daarvan de inventaris op te maken. Het totaal tekort van het Landbouwfonds in 1965 bedraagt dus iets boven het miljard. Op 31 december 1964 bedroeg de achterstallige schuld 583 miljoen, in hoofdzaak tegenover de maalderijen. De aangroei van dit tekort is gedeeltelijk te wijten aan de klimatologische omstandigheden, die de melkproductie hebben opgedreven, hetgeen de uitgaven heeft verhoogd, nodig om de voorraad boter en andere zuivelproducten te verkopen. Anderzijds werd in 1965 voor het eerst tussengekomen voor de valorisatie der suikerbieten, hetgeen een uitgave van 351.512.957 frank ten laste van het Landbouwfonds veroorzaakte.

**

VRAAG N° 31.

Ministerie van Economische Zaken.

Artikel 16, blz. 243.

Hoe komt het dat het Ministerie van Economische Zaken de kosten dient te vereffenen van de registratie van het vonnis in de zaak « L'Ecluse » dat op 31 maart 1965 door de 21^{ste} Kamer van de correctionele rechtbank van Brussel is gewezen.

ANTWOORD :

Op 17 september 1962 stortte een gedeelte in van het gebouw aan de Wetstraat 70 te Brussel, waarin sommige diensten van het Ministerie van Economische Zaken en Energie gevestigd waren. Op 31 maart 1965 heeft de 21^{ste} kamer van de correctionele rechtbank te Brussel vonnis gewezen in de zaak waarin de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Economische Zaken en Energie, tegenover de aannemer « L'Ecluse » stond. Het vonnis kende aan de Belgische Staat 19.004.510 frank toe, te vermeerderen met de compensatoire en gerechtelijke interesten. De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Economische Zaken en Energie, dient evenwel het registratierecht te betalen dat verschuldigd is op het hem toegekende bedrag (art. 37, § 2, van het Wetboek betreffende de registratie, hypotheek- en griffierechten). Tengevolge van het hoger beroep, ingesteld door de aannemer « L'Ecluse » is de zaak thans aanhangig bij het Hof van beroep. Ingeval de Belgische Staat het pleit wint, moet de aannemer « L'Ecluse » de registratierechten aan de Schatkist terugbetalen.

**

REPOSE :

Abstraction faite du paiement exceptionnel à charge du feuillet des crédits supplémentaires de 1965, les recettes du Fonds agricole ont atteint en 1965 la somme de 1.562.913.076 francs. Quant aux dépenses, elles atteignaient 2.350.033.517 francs. En outre, des sommes importantes étaient encore exigibles (quelque 400 millions de francs) au 31 décembre 1965. On s'occupe actuellement d'en dresser l'inventaire. Le déficit total du Fonds agricole en 1965 est donc légèrement supérieur à 1 milliard. Au 31 décembre 1964, les arriérés atteignaient 583 millions; ils concernaient principalement les meuneries. L'aggravation de ce mali est due en partie aux conditions climatiques, qui ont eu pour effet de développer la production du lait, et par conséquent, d'augmenter les dépenses nécessitées par la vente des stocks de beurre et d'autres produits laitiers. D'autre part, l'Etat est intervenu pour la première fois en 1965 pour la valorisation des betteraves sucrières, ce qui a provoqué une dépense de 351 millions 512.957 francs, à charge du Fonds agricole.

**

QUESTION N° 31.

Ministère des Affaires économiques.

Article 16, page 243.

Comment le Ministère des Affaires économiques est-il appelé à liquider les frais d'enregistrement du jugement rendu le 31 mars 1965 dans l'affaire « L'Ecluse » par la 21^e Chambre du Tribunal Correctionnel de Bruxelles.

REPOSE :

Le 17 septembre 1962, une partie de l'immeuble sis 70, rue de la Loi à Bruxelles, abritant certains services du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie, s'est effondré. En date du 31 mars 1965, la 21^e Chambre du Tribunal Correctionnel de Bruxelles a rendu son jugement dans l'affaire qui opposait l'Etat belge, représenté par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, à l'entrepreneur « L'Ecluse ». Le jugement précité a accordé à l'Etat belge la somme de 19.004.510 francs, à majorer des intérêts compensatoires et judiciaires. Il appartient cependant à l'Etat belge représenté par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, d'acquitter le montant du droit d'enregistrement dû sur les sommes qui lui sont allouées (art. 37, § 2 du Code sur les droits d'enregistrement, d'hypothèques et de Greffe). Suite à l'appel, interjeté par l'entrepreneur « L'Ecluse », l'affaire est actuellement pendante devant la Cour d'Appel. Au cas où l'Etat belge obtiendrait gain de cause, l'entrepreneur « L'Ecluse » devra rembourser les droits d'enregistrement au Trésor.

**

VRAAG N° 32.

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T.

Artikel 19-2, bladzijde 255.

Krediet bestemd voor de geschiktmaking van 20 lokalen betrokken door het Bestuur van het Vervoer (Dienst van het Rijbewijs).

Artikel 29-2, blz. 258.

14 miljoen voor de formulieren betreffende het voornoemde rijbewijs, waarvan 1.300.000 frank voor tangetjes, stempels, divers materieel en meubilair. Wanneer zal het rijbewijs worden afgegeven? Was het niet mogelijk dit werk zuiniger uit te voeren?

ANTWOORD :

Het Bestuur van het Vervoer is voornemens de eerste rijbewijzen af te geven in het begin van het tweede semester van dit jaar. Daarom moesten maatregelen worden genomen met het oog op het installeren van de Dienst van het Rijbewijs en het drukken van de verschillende formulieren en documenten.

De uitgaven zullen evenwel bestreden worden uit de retributies die de particulieren zullen moeten betalen bij de afgifte van het rijbewijs.

Wat betreft de vraag of dit werk zuiniger kon worden verricht, kan de Minister van Verkeerswezen een antwoord geven.

**

VRAAG N° 33.

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T.

Artikel 24.5, 24.7 en 24.8, blz. 256.

De verantwoording van deze bijkredieten is onvoldoende. Het is niet mogelijk dat het verkeer in 1964 met 109 % is toegenomen, dat het geleden verlies met 660 % is toegenomen en dat de pensioenen met 61 % zijn aangegroeid. Hoe dienen deze bedragen dan te worden geïnterpreteerd?

De verantwoording stemt bovendien niet overeen met het ontwerp. Men spreekt van een Staatstussenkost van 1.772,4 miljoen en in het ontwerp maakt men gewag van 1.936 miljoen. Dat maakt een verschil van 163 miljoen. Hoe is zulks te verklaren?

ANTWOORD :

1. Vóór 1959 ontving de N.M.B.S. reeds een vergoeding voor bepaalde prestaties.

2. Toen de Ministerraad op 9 januari 1959 het hervormingsplan van de N.M.B.S. aannam, werd aanvaard dat, in afwachting van de verwezenlijking van de nor-

QUESTION N° 32.

Ministère des Communications et des P.T.T.

Article 19.2, page 255.

Crédit destiné à la remise en état de 20 locaux occupés par l'Administration des Transports (Service du permis de conduire).

Article 29-2, page 258.

14 millions pour les formulaires dudit permis de conduire dont 1.300.000 pour pinces, cachets et matériels divers et mobilier. Quand ce permis de conduire sera-t-il délivré? N'y avait-il pas moyen de faire ce travail d'une façon plus économique?

REPOSE :

L'Administration des Transports ayant l'intention de commencer la délivrance des permis de conduire au début du second semestre de cette année, il convenait que des dispositions soient prises pour l'installation du Service du permis de conduire et pour l'impression des différents formulaires et documents nécessaires.

Les dépenses en question seront toutefois couvertes par les redevances dont les particuliers devront s'acquitter lors de la délivrance de ces permis.

La question de savoir s'il n'y avait pas moyen de faire ce travail d'une façon plus économique, c'est le Ministre des Communications qui peut y répondre.

**

QUESTION N° 33.

Ministère des Communications et des P.T.T.

Articles 24.5, 24.7 et 24.8, page 256.

La justification de ces crédits supplémentaires est insuffisante. Il n'est pas possible que le trafic ait augmenté de 109 % en 1964, que la perte subie se soit accrue de 660 % et que les pensions aient augmenté de 61 %. Comment dès lors faut-il interpréter ces montants?

De plus, la justification ne correspond pas au projet. Elle parle d'une intervention de l'Etat pour 1.772,4 millions, alors que le projet cite le chiffre de 1.936 millions. Cela fait une différence de 163 millions. Comment l'expliquer?

REPOSE :

1. Avant 1959, la S.N.C.B. recevait déjà une indemnité pour certaines prestations.

2. Lorsque le Conseil des Ministres a adopté, en date du 9 janvier 1959, le plan de réforme de la S.N.C.B., il a été admis qu'en attendant la normalisa-

malisering der spoorwegrekeningen, de Nationale Maatschappij tevens diende vergoed voor de volgende lasten die zij droeg uit hoofde van de op dat ogenblik gevolgde regeringspolitiek :

- aflevering van sociale abonnementen : vergoeding ten belope van 85 % van het vastgesteld verlies.
- aflevering van schoolabonnementen : vergoeding ten belope van 85 % van het vastgesteld verlies.
- overtallige pensioenen : vergoeding volgens een formule die de tenlasteneming voorziet door de Staat van het overtallig aantal pensioenen ten opzichte van een normaal in dienst zijnd effectief.

Men was inderdaad van oordeel dat het weinig rationeel was aan de N.M.B.S. een hele reeks door de Staat niet-bezoldigde of zeer onvolledig bezoldigde prestaties op te leggen en die voor haar *een oorzaak van tekort uitmaken*, en tevens *een commerciële en industriële exploitatie van het net te eisen*.

De bovenstaande vergoedingsformules werden werkelijk toegepast op het dienstjaar 1959.

3. Om redenen van algemene financiële politiek werden in de daarop volgende jaren de *objectieve compensaties* omgevormd tot « *forfaitaire* » bedragen voor de 3 bovenvermelde posten die het verlies niet meer volledig dekten.

4. Het is overeenkomstig deze ontwikkelingsgang dat de kredieten van 1965 werden beperkt tot het peil van deze van 1964, daar waar de prefiguratie van de begroting van 1965 van de N.M.B.S. gepubliceerd in bijlage van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1965 (zie document Kamer — 4 — XV (1964-1965) n° 1, blz. 239) een tekort liet blijken van 706,1 miljoen, gegroeid tot 816 miljoen volgens begroting vastgesteld in december 1964 door de Beheerraad van de N.M.B.S.

5. Bij gelegenheid van het opmaken van het aanpassingsbijblad 1965 werd geoordeeld dat het nodig was terug te grijpen naar de oorspronkelijk in 1959 weerhouden principes. Volgens deze beginselen moest het aan te vragen bijkrediet 2.157,7 miljoen belopen, verantwoord als volgt :

	Gestemd krediet	Bij- krediet	Totaal
<i>In miljoenen franken</i>			
Sociale abonnementen	446,—	488,—	934,—
Schoolabonnementen	30,—	198,—	228,—
Verminderen bevoordeligde reizigers	142,—	— 2,5	139,5
Lasten van de kruisingen met de weg	97,9	—	97,9
Overtollige pensioenen	1.200,—	736,—	1.936,—
Anciënniteitsbonificaties	190,—	44,9	234,9
Financiële lasten van de elektrificering	290,1	2,7	292,8
Bijdrage tot het evenwicht der exploitatierekening	769,8	450,4	1.220,2
Gezondheidszorgen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering	117,—	240,2	357,2
	3.282,8	2.157,7	5.440,5

tion effective des comptes des chemins de fer, la Société nationale devait également être indemnisée pour les charges suivantes qu'elle supportait en raison de la politique suivie à l'époque par le Gouvernement :

- délivrance d'abonnements sociaux : indemnisation à 85 % de la perte constatée;
- délivrance d'abonnements scolaires : indemnisation à 85 % de la perte constatée;
- pensions excédentaires : indemnisation suivant une formule prévoyant la prise en charge par l'Etat des pensions excédentaires par rapport à l'effectif normalement en service.

L'on estimait, en effet, qu'il n'était guère rationnel d'imposer à la S.N.C.B. toute une série de prestations non rémunérées ou rémunérées très incomplètement par l'Etat et qui constituaient pour elle *une cause de déficit, tout en exigeant une exploitation commerciale et industrielle du réseau*.

Les formules d'indemnisation précitées ont été effectivement appliquées à l'exercice 1959.

3. Pour des raisons de politique financière générale, les *compensations objectives* ont été transformées au cours des années subséquentes en *montants « forfaitaires »* pour les trois postes précités, qui ne couvraient plus complètement la perte.

4. C'est en suivant la même ligne de conduite que l'on a ramené les crédits de 1965 au niveau de ceux de 1964 alors que les prévisions budgétaires de la S.N.C.B. pour 1965 publiées en annexe au budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1965 (voir Doc. 4-XV, n° 1 (1964-1965) de la Chambre, p. 239), accusaient un mali de 706,1 millions, qui est passé à 816 millions d'après le budget arrêté en 1964 par le Conseil d'administration de la S.N.C.B.

5. Lors de l'élaboration du feuillet d'ajustement de 1965, on a estimé nécessaire d'en revenir aux principes adoptés initialement en 1959. D'après ces principes, le crédit supplémentaire à solliciter devait s'élever à 2.157,7 millions et se justifiait comme suit :

	Crédit Voté	Crédit supplément.	Total —
<i>En millions de francs</i>			
Abonnements sociaux	446,—	488,—	934,—
Abonnements scolaires	30,—	198,—	228,—
Réductions accordées aux voyageurs privilégiés	142,—	— 2,5	139,5
Charges afférentes aux installations communes avec la route	97,9	—	97,9
Pensions excédentaires	1.200,—	736,—	1.936,—
Bonifications d'ancienneté	190,—	44,9	234,9
Charges financières de l'électrification	290,1	2,7	292,8
Contribution à l'équilibre du compte d'exploitation	769,8	450,4	1.220,2
Soins de santé de l'Assurance maladie-invalidité	117,—	240,2	357,2
	3.282,8	2.157,7	5.440,5

N.B. : De verhoging van 450,4 miljoen van de « bijdrage tot het evenwicht van de exploitatierekening » wordt essentieel verantwoord door de weigering van de Regering ten aanzien van een vraag om tarievenverhoging omvattende 340 miljoen frank en die op 1 januari 1965 had moeten ingaan.

6. De aldus aangepaste toelagen hebben de N.M.B.S. toegelaten de volgende uitgaven inzake personeel en pensioenen te bestrijden :

- Sociaal akkoord van 28 oktober 1964 : verhoging der weddeschalen en pensioenen op 1 januari 1965 469,7 M.
- Beslissing van de Ministerraad van 2 april 1965 :
Aanvullende verhoging van de pensioenen van vóór 1 juli 1962 met uitwerking op 1 mei 1965 56,— M.
- Verhoging op 1 augustus 1965 van de bezoldigingen en pensioenen ingevolge de verhoging van de index 120,— M.
- Sociaal akkoord van 28 oktober 1964 : vermindering met ingang van 1 juli 1965, van de wekelijkse arbeidsduur van 45 tot 44 uur 25,— M.
- Wet van 9 augustus 1963 op de ziekten en invaliditeitsverzekering :
bijkomende uitgaven-evenwicht van de Kas der Sociale Werken 247,— M.
- Sociaal akkoord van 22 april 1965 besluitend tot de herstructuratie van de weddeschalen van het personeel van de N.M.B.S. met uitwerking op 1 juli 1965. 300,— M.

Zij zullen tevens toelaten het exploitatietekort van 1965 te herleiden van 816 miljoen tot ongeveer 35 miljoen.

7. Cijfer van 1.772,4 miljoen inplaats van 1.936 miljoen.

Het gaat hier om een lapsus calami die onmiddellijk het voorwerp zal uitmaken van een erratum.

**

VRAAG N° 34.

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T. — Sectie P.T.T.

Artikel 3, blz. 262.

Een bijkrediet van 909.888.000 frank wordt gevraagd voor de bezoldiging van het personeel van de P.T.T.

Hiervoor worden verschillende oorzaken opgegeven. Een lid stelt evenwel vast dat de verhoging nagenoeg 25 % van het oorspronkelijk krediet bedraagt en wenst dat de weerslag van elk van de oorzaken vermeld in het verantwoordingsprogramma in cijfers zou worden medegedeeld.

N.B. : L'augmentation de 450,4 millions de la « Contribution à l'équilibre du compte d'exploitation » est justifiée essentiellement par le refus du Gouvernement de donner suite à une demande tendant à ce que les tarifs soient majorés de 340 millions de francs, majoration qui aurait dû prendre cours le 1^{er} janvier 1965.

6. Les subventions ainsi ajustées ont permis à la S.N.C.B. de couvrir les dépenses suivantes en ce qui concerne le personnel et les pensions :

- Accord social du 28 octobre 1964 : augmentation des barèmes et des pensions au 1^{er} janvier 1965 469,7 M.
- Décision du Conseil des Ministres en date du 2 avril 1965 :
augmentation complémentaire des pensions antérieures au 1^{er} juillet 1962, avec effet au 1^{er} mai 1965. 56,— M.
- Majoration au 1^{er} août 1965 des rémunérations et des pensions par suite de la hausse de l'index 120,— M.
- Accord social du 28 octobre 1964 :
réduction, à partir du 1^{er} juillet 1965, de la durée du travail hebdomadaire de 45 à 44 heures 25,— M.
- Loi du 9 août 1963 sur l'assurance maladie-invalidité :
dépenses supplémentaires - équilibre de la Caisse des Œuvres sociales 247,— M.
- Accord social du 22 avril 1965 prévoyant la restructuration des barèmes du personnel de la S.N.C.B. avec effet au 1^{er} juillet 1965. 300,— M.

Elles permettront en même temps de ramener le déficit d'exploitation de 1965 de 816 millions à quelque 35 millions.

7. Chiffre de 1.772,4 millions au lieu de 1.936 millions.

Il s'agit d'un lapsus calami qui fera immédiatement l'objet d'un erratum.

**

QUESTION N° 34.

Ministère des Communications et des P.T.T. — Section P.T.T.

Article 3, page 262.

Un crédit supplémentaire de 909.888.000 francs est sollicité pour la rémunération du personnel des P.T.T.

Différentes causes de majoration sont indiquées. Toutefois, un membre constate que la majoration représente près de 25 % du crédit initial et souhaite que soit chiffrée l'incidence de chacune des causes mentionnées au programme justificatif.

ANTWOORD :

De financiële weerslag van de verschillende oorzaken van de betrokken kredietvermeerdering is als volgt :

	(in miljoenen frank)
1. Aanpassing van het krediet aan het op 1 mei 1965 bestaande effectief	206
2. Indexverhoging op 1 januari 1965 en op 1 augustus 1965	127
3. Herziening van de barema's op 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 5 februari 1965) ingevolge de herwaardering van het openbaar ambt	184
4. Verplichte toetreding van het vastbenoemd personeel tot de verzekering voor geneeskundige verzorging met ingang van 1 april 1965 (koninklijk besluit van 22 maart 1965)	35
5. Aanpassing van de kinderbijslagen op 1 januari 1965 (koninklijk besluit van 26 maart 1965)	3
6. Restructuratie van de weddeschalen van het postpersoneel op 1 juli 1965 (koninklijke besluiten van 17 mei 1965)	164
7. Toepassing vanaf 1 februari 1965 van de wet van 15 juli 1964 op de arbeidsduur in de openbare en privésector van 's lands bedrijfsleven	40
8. Weerslag van het koninklijk besluit van 1 augustus 1964 houdende wijziging van het stelsel van de in disponibiliteitsstelling, op de afwezigheid wegens ziekte	106
9. Weerslag van de toename van het postverkeer op de bijkomende prestaties	14
10. Verhoging van de vergoeding voor begrafeniskosten met ingang van 1 juli 1965 (koninklijk besluit van 21 mei 1965)	1
11. Vermeerdering van de verlofdagen (2 bijkomende dagen in 1965)	30
	910

**

VRAAG N° 35.

Ministerie van Openbare Werken.

Artikel 13.1, blz. 273.

Wat is in de post « motorvoertuigen » de verantwoording van het krediet van 360.000 frank voor de uitrusting van het kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid ?

ANTWOORD :

Iedereen weet dat het ambt van Minister, Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid, niet bestond in de vorige Regering.

In het feuilleton moeten dus bijkredieten worden uitgetrokken voor de « uitrusting » van zijn kabinet met een voertuig.

**

REPONSE :

L'incidence financière des différentes causes d'augmentation du crédit en question est indiquée ci-dessous :

	(en millions de francs)
1. l'adaptation du crédit à l'effectif existant au 1 ^{er} mai 1965	206
2. l'augmentation de l'index du 1 ^{er} janvier 1965 et du 1 ^{er} août 1965	127
3. la révision barémique au 1 ^{er} janvier 1965 (arrêté royal du 5 février 1965) résultant de la revalorisation de la fonction publique	184
4. l'affiliation obligatoire du personnel définitif à l'assurance « soins de santé » à partir du 1 ^{er} avril 1965 (arrêté royal du 22 mars 1965)	35
5. l'adaptation des allocations familiales au 1 ^{er} janvier 1965 (arrêté royal du 26 mars 1965)	3
6. la restructuration des barèmes des agents des Postes au 1 ^{er} juillet 1965 (arrêtés royaux du 17 mai 1965)	164
7. l'application au 1 ^{er} février 1965 de la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale.	40
8. l'influence sur les absences pour maladie de l'arrêté royal du 1 ^{er} août 1964 modifiant le régime de la disponibilité	106
9. l'effet de la progression du trafic postal sur les prestations supplémentaires	14
10. la majoration de l'indemnité pour frais funéraires au 1 ^{er} juillet 1965 (arrêté royal du 21 mai 1965)	1
11. augmentation du nombre de jours de congé (2 jours supplémentaires en 1965)	30
	910

**

QUESTION N° 35.

Ministère des Travaux publics.

Article 13.1, page 273.

Comment justifie-t-on dans le poste « véhicules automoteurs etc. » un crédit de 360.000 francs pour l'équipement du Cabinet du Ministre, Vice-Président du Conseil chargé de la politique d'Infrastructure ?

REPONSE :

Personne n'ignore que le Ministre, Vice-Président du Conseil, chargé de la politique d'Infrastructure n'avait pas d'équivalent dans le gouvernement précédent.

Il a donc fallu prévoir au feuilleton les crédits nécessaires pour « l'équipement » en véhicules de son Cabinet.

**

VRAAG N° 36.

Ministerie van Openbare Werken.

Artikel 26.2, blz. 276.

Een krediet van 36.500.000 frank wordt gevraagd in artikel 26.2. Dit bijkrediet wordt gedeeltelijk verantwoord door de installatie van nieuwe ministeriële kabinetten. Een lid wenst te weten ten belope van welk bedrag die bijkredieten vereist zijn voor de installatie van de nieuwe ministeriële kabinetten.

ANTWOORD :

In het bijkrediet van 36.500.000 frank, aangevraagd op artikel 26.2 (Gebouwen) van de begroting van het Ministerie van Openbare werken voor 1965 is een post van 6.500.000 frank begrepen voor de instelling van de nieuwe ministeriële kabinetten.

**

VRAAG N° 37.

Ministerie van Openbare Werken.

Artikel 26.2, blz. 276.

Een bijkrediet van 36.500.000 frank wordt nodig geacht voor de installatie van de nieuwe ministeriële kabinetten en de normale werking van de diensten van de ministeriële departementen.

Kan hierop niet bezuinigd worden te meer daar de Staat over een groot aantal gebouwen beschikt, die niet gebruikt worden ?

ANTWOORD :

De door het lid aangehaalde verantwoording is onvolledig.

Het bijkrediet wordt ook aangevraagd om te verhinderen dat talrijke rijksgebouwen in nog slechtere staat zouden komen te verkeren en omdat het Bestuur der Gebouwen van jaar tot jaar meer gebouwen moet onderhouden, inzonderheid voor de departementen van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Financiën.

Ik kan mij uiteraard niet aansluiten bij de verklaring van het commissielid dat een groot aantal gebouwen niet gebruikt worden. Zo hij bepaalde gevallen kent, verzoek ik hem die aan de Minister van Openbare Werken te willen mededelen.

**

VRAAG N° 38.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Artikel 12.2, blz. 283.

Het drukken van een informatieblad bestemd voor de Turkse werknemers : 364.000 frank.

Hoeveel Turkse werknemers zijn in België tewerkgesteld en is zulk een belangrijke uitgave wel noodzakelijk ?

QUESTION N° 36.

Ministère des Travaux publics.

Article 26.2, page 276.

Un montant de 36.500.000 francs est sollicité à l'article 26.2. Ce crédit supplémentaire est partiellement justifié par l'installation de nouveaux cabinets ministériels. Un membre souhaite savoir quelle quotité de ces crédits supplémentaires est imputable à l'installation des nouveaux cabinets ministériels.

REPONSE :

Le crédit supplémentaire de 36.500.000 francs sollicité à l'article 26.2 (Bâtiments) du budget du Ministère des Travaux publics pour 1965 comprend une prévision de 6.500.000 francs en vue d'assurer l'installation des nouveaux cabinets ministériels.

**

QUESTION N° 37.

Ministère des Travaux publics.

Article 26.2, page 276.

Un crédit supplémentaire de 36.500.000 francs est jugé nécessaire en vue d'assurer l'installation des nouveaux cabinets ministériels, le fonctionnement normal des services des départements ministériels.

N'y a-t-il pas des économies à faire, d'autant plus qu'il existe un nombre considérable de bâtiments appartenant à l'Etat et qui sont inoccupés ?

REPONSE :

La justification reproduite par le commissaire est incomplète.

Le crédit supplémentaire sollicité est également expliqué par le désir d'éviter l'aggravation de la situation dans laquelle se trouvent de nombreux immeubles appartenant à l'Etat et par le fait que le nombre de bâtiments dont l'Administration des bâtiments a la gestion, augmente d'année en année, surtout pour les départements de l'Education Nationale et de la Culture et des Finances.

Il va de soi que je ne puis me rallier à la déclaration du commissaire selon laquelle un nombre considérable de bâtiments appartenant à l'Etat sont inoccupés. Je l'invite, s'il connaît des cas précis, de vouloir bien les soumettre au Ministre des Travaux publics.

**

QUESTION N° 38.

Ministère de l'Emploi et du Travail.

Article 12.2, page 283.

L'impression du bulletin d'information destiné aux travailleurs turcs : 364.000 francs.

Peut-on dire combien de travailleurs turcs sont employés en Belgique et si une dépense aussi importante est nécessaire ?

ANTWOORD :

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat de brochure bestemd is voor zowat 8.500 Turkse werknemers die in ons land verblijven. Het gaat hier om een sociale uitgave ten gunste van buitenlanders die medewerken aan de produktie in onze fabrieken en die met talrijke moeilijkheden te kampen hebben ingevolge het verschil van taal.

De Regering heeft geoordeeld dat zij hun aanpassing diende te vergemakkelijken en zij heeft met het oog daarop een uitgave van ongeveer 40 frank per jaar en per Turkse werknemer voor de publicatie van een informatieblad niet te veel geacht.

**

VRAAG N° 39.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

Artikel 2, blz. 289.

Een bijkrediet van 2,5 miljoen wordt gevraagd in artikel 2, om de terugbetaling te verzekeren van de bezoldiging van het personeel van de openbare instellingen, dat in 1965 aan het kabinet van de Minister was verbonden.

Een lid zegt verbaasd te zijn dat zulk een krediet wordt gevraagd omdat de wedde van dat personeel ten laste blijft van de dienst die hen gedetacheerd heeft.

Is het juist dat het kabinet van Sociale Voorzorg 51 attachés telt? Zo niet, hoeveel zijn er?

ANTWOORD :

Dit principe geldt voor de rijksambtenaren maar niet voor het personeel van de parastatale instellingen.

Zoals blijkt uit het verantwoordingsprogramma van de begroting 1966 (Senaat 5-XVII, blz. 17) bestaat het eigenlijke kabinet uit acht leden. Het uitvoeringspersoneel omvat evenwel 43 personen. Het totale personeel bedraagt dus 51 personen.

**

VRAAG N° 40.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Sectie I. — Algemeen Bestuur.

Artikel 1, blz. 306.

In artikel 1 worden sub c), d), e), drie kredieten uitgetrokken van elk 178.000 frank voor drie nieuwe ministers.

Hoe komt het dat drie bijkredieten worden uitgetrokken? In de nieuwe Regering zijn er op het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur toch maar twee nieuwe ministers!

REPONSE :

Des renseignements recueillis, il résulte que la brochure est destinée aux quelque 8.500 travailleurs turcs qui séjournent dans notre pays. Il s'agit d'une dépense de nature sociale en faveur d'étrangers qui collaborent à la production dans nos usines et qui sont confrontés avec de nombreuses difficultés qui trouvent leur origine dans la différence des langues.

Le Gouvernement a estimé qu'il lui appartenait de faciliter leur acclimatation. Dans cette mesure, une dépense annuelle de quelque 40 francs par ouvrier turc, pour la publication d'un bulletin d'information n'a pas paru exagérée.

**

QUESTION N° 39.

Ministère de la Prévoyance sociale.

Article 2, page 289.

Un crédit supplémentaire de 2,5 millions est sollicité à l'article 2 pour assurer le remboursement des rémunérations des agents des établissements publics détachés au cabinet du Ministre en 1965.

Un membre s'étonne de l'existence d'un tel crédit, le traitement des agents restant à charge de leur service d'origine.

Est-il exact que le Cabinet de la Prévoyance sociale compte 51 attachés? Dans la négative, combien sont-ils?

REPONSE :

Ce principe est vrai pour les agents de l'Etat, mais pas pour ceux des parastataux.

Ainsi qu'en témoigne le programme justificatif du budget 1966 (Sénat 5-XVII, p. 17), le Cabinet proprement dit se compose de 8 unités. Le personnel d'exécution d'autre part comprend 43 personnes. Les effectifs totaux s'élèvent donc à 51 personnes.

**

QUESTION N° 40.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture. Section I. — Administration générale.

Article 1, page 306.

A l'article 1, sub. c, d, e, sont prévus 3 crédits de 178.000 francs chacun pour 3 nouveaux ministres.

Comment expliquer que 3 crédits supplémentaires sont prévus, alors que le nouveau Gouvernement ne comprend au département de l'Education nationale et de la Culture que deux ministres supplémentaires?

ANTWOORD :

De begroting voor 1965, bevatte kredieten voor de twee ministers van toen, te weten : de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

Ingevolge de nieuwe regeringsstructuur worden thans bijkredieten aangevraagd (voor de overblijvende maanden) voor de drie nieuwe ministers-staats-secretarissen. Het saldo van het krediet voor de gewezen minister van Cultuur is niet geschrapt doch zal bij de sluiting van het dienstjaar 1965 vervallen.

**

VRAAG N° 41.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie I — Algemeen Bestuur.

Artikel 3, blz. 307.

Een bijkrediet van 48.499.000 frank wordt gevraagd. Het wordt onder meer verantwoord door de personeels-uitbreiding.

Hoe heeft men personeel kunnen aanwerven zonder over kredieten te beschikken ?

ANTWOORD :

De oorspronkelijke begrotingsvoorstellen die 275.391.000 frank beliepen, zijn teruggebracht tot 247.919.000 frank, rekening houdend met het organieke kader van het uitvoeringspersoneel van het hoofdbestuur, vastgesteld op 2 september 1957.

De toepassing van verschillende maatregelen voortvloeiend uit het schoolpact, de uitbreiding van het onderwijs in het algemeen en ten slotte de taalsplitsing van de administratieve diensten, hebben een restructuratie en een kaderuitbreiding noodzakelijk gemaakt.

De herzieningprocedure is nog niet geëindigd, doch er mag worden verwacht dat het nieuwe kader eerlang zal worden bekendgemaakt. Op dat ogenblik zal het mogelijk zijn de personeelssterkte in overeenstemming te brengen met het nieuwe kader, waardoor in de toekomst begrotingsvoorstellen gedaan zullen kunnen worden die berusten op de werkelijke toestand.

In afwachting daarvan en ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de aanzienlijke vermeerdering van het werk ten gevolge van de nieuwe voornoemde elementen, konden onze voorgangers alleen tijdelijk personeel aanwerven waarbij zij ver beneden de nieuwe kadervoorstellen zijn gebleven.

Wat betreft de overige 21.027.000 frank van het bijkrediet, dit kan als volgt worden verklaard :

— Verhoging van het indexcijfer . . .	5.070.120,—
— Kinderbijslagen (verhoging ten gevolge van de nieuwe tarieven) . . .	760.000,—

REPONSE :

Au budget voté pour 1965 figuraient les crédits pour les deux ministres en fonction à cette époque, à savoir le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale.

Ensuite de la nouvelle structure ministérielle, le feuillet a prévu des crédits, pour les mois restant à couvrir, pour les trois nouveaux ministres-secrets d'Etat. Le solde du crédit inscrit en faveur de l'ex-ministre de la Culture n'a pas été supprimé mais tombera en annulation à la clôture de l'exercice 1965.

**

QUESTION N° 41.

Ministère de l'Education nationale — Section I — Administration générale.

Article 3, page 307.

Un crédit supplémentaire de 48.499.000 francs est sollicité. Il est notamment justifié par l'augmentation de l'effectif.

Comment a-t-on pu procéder à des recrutements en l'absence de crédits disponibles ?

REPONSE :

Les propositions budgétaires initiales qui s'élevaient à 275.391.000 francs ont été ramenées à 247.919.000 francs, compte tenu du cadre organique du personnel d'exécution de l'administration centrale du 2 septembre 1957.

L'application de diverses mesures découlant du pacte scolaire, l'extension de l'enseignement en général et enfin la scission linguistique des services administratifs rendent obligatoires une restructuration et une extension du cadre.

La procédure de révision n'est pas encore terminée à l'heure actuelle, mais il y a lieu de croire que le nouveau cadre verra le jour très prochainement. A ce moment, il sera possible de mettre en concordance l'effectif avec le nouveau cadre, ce qui permettra à l'avenir de faire des propositions budgétaires conformes à la situation réelle.

En attendant, et afin de pouvoir faire face à l'accroissement considérable du travail, suite aux éléments énumérés ci-dessus, nos prédécesseurs n'ont eu d'autre possibilité que d'avoir recours au recrutement d'agents temporaires en restant bien en deça des nouvelles propositions de cadre.

En ce qui concerne le supplément de crédit restant, soit 21.027.000 francs, il s'explique de la façon suivante :

— Augmentation de l'index . . .	5.070.120,—
— Allocations familiales (supplément résultant des nouveaux taux) . . .	760.000,—

— Bijdrage van de Staat-werkgever ter uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de maatschappelijke zekerheid (wijziging van de bijdragen)	1.753.200,—
— Gezinstoeslag op het vakantiegeld (nieuwe tarieven)	476.420,—
— Haard- en standplaatsvergoedingen (verhoging van de maxima) . . .	660.000,—
— Z.I.V.-bijdragen van de Staat min de tegemoetkoming aan de mutualisten	2.063.600,—
— Verhoging voortvloeiend uit de algemene weddeherzieningen	6.140.660,—
— Hogere functies (verhoging) . . .	3.915.190,—
— Bevorderingen	187.870,—
	21.027.000,—

**

VRAAG N° 42.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie II — Lager onderwijs.

Artikel 18, blz. 313.

Een bijkrediet van 577.000 frank wordt uitgetrokken voor eerste uitrusting en verantwoord door het feit dat het aantal scholen hoger was dan verwacht werd.

Hoe is dit mogelijk geweest ?

ANTWOORD :

Het bijkrediet van 577.000 frank werd aangevraagd voor de Franstalige sector. Toen de kredieten tot aanpassing van de geopende kredieten moesten worden aangevraagd werd aan het bestuur van deze sectie medegedeeld dat het niet alleen de scholen, bepaald in het programma van de wet van 29 mei 1959 zou moeten uitrusten, maar dat het ook een gedeelte van de uitrusting van de overgenomen gemeentescholen diende te vernieuwen.

Ten gevolge van de maatregelen om de uitgaven in de loop van het laatste kwartaal van 1965 te vereffenen is deze aanvraag om aanpassingskredieten overbodig geworden.

**

VRAAG N° 43.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie II — Lager onderwijs.

Artikel 22.1 a) en b), blz. 313.

Er worden bijkredieten van 394.582.000 frank en 614.854.000 frank aangevraagd « om de werkelijke behoeften te dekken ».

Hoe komt het dat zulke belangrijke bedragen niet op de oorspronkelijke begroting zijn uitgetrokken ?

— Cotisation — Etat employeur par application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale (modification des cotisations)	1.753.200,—
— Complément familial au pécule de vacances (nouveaux taux)	476.420,—
— Allocations de foyer et de résidence (relèvement des plafonds)	660.000,—
— Cotisation de l'Etat A.M.I. moins montant prévu pour les mutuellistes.	2.063.600,—
— Augmentation résultant de la révision générale des traitements . . .	6.140.660,—
— Fonctions supérieures (augmentation)	3.915.190,—
— Promotions	187.870,—
	21.027.000,—

**

QUESTION N° 42.

Ministère de l'Education nationale — Section II — Enseignement primaire.

Article 18, page 313.

Un crédit supplémentaire de 577.000 francs est prévu pour l'achat en premier équipement et est justifié par le dépassement des prévisions en ce qui concerne le nombre réel d'écoles.

Comment le nombre d'écoles créées a-t-il pu dépasser les prévisions ?

REPONSE :

Le crédit supplémentaire de 577.000 francs a été sollicité par le secteur d'expression française. Au moment de l'introduction des crédits d'ajustement des crédits ouverts, l'administration de cette section était informée qu'elle aurait à équiper non seulement les écoles prévues au programme fixé par la loi du 29 mai 1959, mais également qu'elle aurait à renouveler une partie de l'équipement scolaire d'écoles communales reprises.

En conséquence des mesures prises tendant à la liquidation des dépenses au cours du dernier trimestre de 1965, cette demande de crédits d'ajustement est devenue sans objet.

**

QUESTION N° 43.

Ministère de l'Education nationale — Section II — Enseignement primaire.

Article 22.1 a) et b), page 313.

Des crédits supplémentaires de 394.582.000 francs et 614.854.000 francs sont sollicités « pour couvrir les besoins réels ».

Comment des montants d'une telle importance n'ont-ils pas été prévus au budget initial ?

ANTWOORD :

Toen het bestuur de kredieten voor het dienstjaar 1965 heeft berekend, waren de nieuwe sociale maatregelen van de regering nog niet bekend :

1. De herwaardering van de wedden van het overheidspersoneel op 1 januari 1965 (2 % met een minimum van 3.400 frank);
2. De overname door de Staat, op 1 april 1965, van het werkgeversaandeel in de sociale bijdrage (ziekteverzekering);
3. De verhoging van de kinderbijslag op 1 januari 1965;
4. Voor 1965 was voorzien in een indexcijfertranche, maar de wedden zijn reeds in december 1964 een eerste maal herzien als gevolg van de stijging van het indexcijfer en dat diende een tweede maal te gebeuren in augustus 1965.

Bovendien was beslist de nieuwe uitgaven van 1965 aan te rekenen op de overdrachten bestemd voor de betaling van de achterstallen over de vorige dienstjaren, ten belope van :

- 140.000.000 frank op artikel 22.1-A;
100.000.000 frank op artikel 22.1-B.

Deze verrichting kon niet worden uitgevoerd omdat de overdrachten van de vorige dienstjaren in 1964 en 1965 volledig aangewend werden ter betaling van de achterstallige wedden voor de jaren 1959 tot 1964.

Hierbij valt op te merken dat op deze twee begrotingsposten nog bijkredieten worden aangevraagd om achterstallen te vereffenen die betrekking hebben op 1964 en de vorige dienstjaren.

**

VRAAG N° 44.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie IV — Middelbaar Onderwijs.

Artikel 6, blz. 318.

Er wordt een bijkrediet van 2.910.000 frank aangevraagd voor de erelonen over de vorige dienstjaren.

Om welke erelonen gaat het hier ?

ANTWOORD :

Het bijkrediet van 2.910.000 frank op artikel 6 van sectie IV, Middelbaar Onderwijs, wordt aangevraagd voor de betaling van de vergoedingen voor pedagogische stages, die krachtens het koninklijk besluit van 13 januari 1965 met terugwerkende kracht op 1 september 1962 worden toegekend aan de leden van het

REPONSE :

A l'époque où l'administration a calculé les montants des crédits pour l'exercice 1965, les nouvelles mesures sociales prises par le Gouvernement n'étaient pas encore connues :

1. La revalorisation des traitements des agents des services publics au 1^{er} janvier 1965 (2 % avec un minimum de 3.400 francs).
2. La prise en charge par l'Etat au 1^{er} avril 1965 de la part patronale de cotisation sociale (assurance maladie).
3. L'augmentation du montant des allocations familiales au 1^{er} janvier 1965.
4. Une tranche d'index était prévue pour 1965. Or, dès décembre 1964, les traitements ont été revus une première fois en fonction de l'augmentation de l'index. Ils l'ont été une seconde fois en août 1965.

En plus, il avait été décidé d'imputer des dépenses nées en 1965 à charge des reports réservés au paiement des arriérés dus pour les exercices antérieurs jusqu'à concurrence de

- Article 22.1-A : 140.000.000 de francs;
Article 22.1-B : 100.000.000 de francs.

Cette opération n'a pu être réalisée, les sommes reportées des exercices antérieurs ayant été consommées en 1964 et en 1965 pour le paiement des arriérés de traitements dus pour les années 1959 à 1964.

A noter que des crédits supplémentaires sont encore sollicités à ces deux postes budgétaires pour payer les arriérés se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs.

**

QUESTION N° 44.

Ministère de l'Education nationale — Section IV — Enseignement moyen.

Article 6, page 318.

Un crédit supplémentaire de 2.910.000 francs, relatif à des honoraires pour exercices antérieurs est sollicité.

De quels honoraires s'agit-il en l'occurrence ?

REPONSE :

Le crédit supplémentaire de 2.910.000 francs à l'article 6 de la section IV de l'Enseignement moyen, est sollicité en vue du paiement des indemnités pour stage pédagogique, allouées en vertu de l'arrêté royal du 13 janvier 1965 entrant en vigueur, avec effet rétroactif au 1 septembre 1962, aux membres du personnel

onderwijzend personeel der provincies en gemeenten, die houder zijn van de titels vereist voor de uitoefening van hetzelfde ambt in het rijksonderwijs en deelnemen aan de pedagogische opleiding van de toekomstige leerkrachten.

VRAAG N° 45.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie IV — Middelbaar Onderwijs.

Artikel 18.1, blz. 320.

Er wordt een bijkrediet van 27.206.000 frank aangevraagd voor de aankoop van goederen voor eerste uitrusting.

Een commissielid verzoekt om nadere inlichtingen, aangezien de verantwoording al te beknopt is, gelet op de belangrijkheid van het aangevraagde bijkrediet.

ANTWOORD :

Het krediet dat oorspronkelijk voor 1965 was toegekend, bedroeg 157.000.000 frank, terwijl het krediet aangevraagd door het Bestuur 262.634.000 frank beliep.

Wegens de weerslag van de toepassing van de overdrachtstaxte op de leveringen aan de Staat en ten gevolge van de grote vertraging bij de uitrusting van de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, o.m. inzake didactisch materiaal, heeft het Bestuur een bijkrediet aangevraagd van 51.892.000 frank op het feuilleton tot aanpassing van de begroting voor 1965, namelijk :

technische afdelingen : 21.800.000 frank;

materiaal voor de leergangen in de wetenschappen : 15.000.000 frank;

uitrusting van turnzalen : 8.000.000 frank;

weerslag van de overdrachtstaxte : 7.092.000 frank.

Ten gevolge van de maatregelen tot besnoeiing van de begroting moest het aangevraagde bijkrediet worden verminderd tot 27.206.000 frank.

VRAAG N° 46.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie V — Technisch Onderwijs.

Artikel 22.1 a) en 1 b), blz. 325.

Voor de weddetoelagen worden bijkredieten van 294 miljoen frank en van 795 miljoen frank aangevraagd.

Hoe kan men verantwoorden dat zulke hoge bedragen niet werden aangevraagd op de oorspronkelijke begroting ?

enseignant provincial et communal qui possèdent les titres requis pour la même fonction dans l'enseignement de l'Etat et qui participent à la formation pédagogique des futurs enseignants.

QUESTION N° 45.

Ministère de l'Education nationale — Section IV — Enseignement moyen.

Article 18.1, page 320.

Un crédit supplémentaire de 27.206.000 francs est sollicité pour l'achat de biens en premier équipement.

Un commissaire demande des explications complémentaires, la justification étant par trop sommaire eu égard à l'importance du crédit supplémentaire sollicité.

REPONSE :

Le crédit alloué primitivement pour 1965 s'élevait à 157.000.000 de francs, alors que le crédit sollicité par l'Administration était de 262.634.000 francs.

Eu égard à l'incidence de l'application de la taxe de transmission aux fournitures à l'Etat et au retard important dans l'équipement des établissements d'enseignement moyen de l'Etat, notamment en matériel didactique, l'Administration a sollicité un crédit supplémentaire de 51.892.000 francs au feuilleton d'ajustement du budget de 1965, soit :

sections techniques : 21.800.000 de francs;

matériel pour les cours de sciences : 15.000.000 de francs;

équipements de salles de gymnastique : 8.000.000 de francs;

incidence de la taxe de transmission : 7 millions 092.000 francs.

En raison des mesures de compressions budgétaires, le crédit supplémentaire sollicité a dû être ramené à 27.206.000 francs.

QUESTION N° 46.

Ministère de l'Education nationale — Section V — Enseignement technique.

Article 22.1 a) et 1 b), page 325.

Des crédits supplémentaires de 294 millions et de 795 millions sont sollicités pour des subventions-traitements.

Comment justifier que des montants aussi importants n'aient pas été sollicités au budget initial?

ANTWOORD :

De kredieten toegestaan voor het dienstjaar 1965 op de artikelen 22.1 a) en 22.1 b) bedroegen respectievelijk 1.290 miljoen en 3.450 miljoen.

Deze bedragen omvatten uitgaven aangerekend op overdrachten van de vorige dienstjaren ten belope van 94 miljoen voor artikel 22.1 a) en ten belope van 206 miljoen voor artikel 22.1 b).

Deze saldi van de vorige dienstjaren waren, in tegenstelling met de verwachtingen, niet beschikbaar voor het dienstjaar 1965; dit had een deficit ten gevolge van 94 miljoen op artikel 22.1 a) en van 206 miljoen op artikel 22.1 b).

De verhogingen in de loop van het dienstjaar die niet konden worden voorzien bij de voorbereiding van de begroting, o.m. de stijging van het indexcijfer, de werkgeversbijdrage voor de ziekteverzekering en de verhoging van de weddeschalen, moeten worden geraamd op 100 miljoen voor artikel 22.1 a) en 260 miljoen voor artikel 22.1 b) (7,5 %).

Het tekort loopt aldus respectievelijk op tot 194 miljoen op artikel 22.1 a) en 466 miljoen op artikel 22.1 b).

Het verschil tussen deze bedragen en de aangevraagde bijkredieten, namelijk 100 miljoen op artikel 22.1 a) en 329 miljoen op artikel 22.1 b) is te wijten aan de aanpassing van de « trend » die als richtsnoer diende bij de vaststelling van de begroting.

**

VRAAG N° 47.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie VIII — Hoger onderwijs.

Artikel 22.1 en volgende, blz. 336.

Hoe komt het dat die bedragen niet op de oorspronkelijke begroting zijn uitgetrokken ?

ANTWOORD :

Artikel 22.1 tot 22.7 : Toelagen aan de vrije universiteiten en universitaire inrichtingen.

Die begrotingskredieten zijn het gevolg van de wet van 2 augustus 1960 die de kredieten heeft aangepast welke aan de rijksuniversiteiten zijn toegekend voor de bezoldiging van hun personeel. Die aanpassing was noodzakelijk ingevolge de reeks maatregelen die na de opstelling van de begroting voor 1965 zijn genomen :

Verhoging van de wedden met 2 % op 1 januari 1965;

Toepassing van de ZIV op de ambtenaren vanaf 1 april 1965;

Toepassing van de sociale zekerheid op het tijdelijk personeel;

REPONSE :

Les crédits admis pour l'exercice 1965 aux articles 22.1 a) et 22.1 b) s'élevaient respectivement à 1.290 millions et 3.450 millions.

Ces montants comprenaient des dépenses sur reports des exercices antérieurs d'un montant de 94 millions pour l'article 22.1 a) et d'un montant de 206 millions pour l'article 22.1 b).

Ces soldes des exercices antérieurs n'ont pas été disponibles pour l'exercice 1965 comme prévu; il en est résulté un déficit de 94 millions à l'article 22.1 a) et de 206 millions à l'article 22.1 b).

Les augmentations en cours d'exercice, non prévisibles lors de l'élaboration du budget, notamment les hausses de l'index, la cotisation patronale à l'assurance-maladie et l'augmentation des barèmes, sont à évaluer à 100 millions pour l'article 22.1 a) et 260 millions pour l'article 22.1 b) (7,5 %).

Le déficit atteint ainsi respectivement 194 millions à l'article 22.1 a) et 466 millions à l'article 22.1 b).

La différence entre ces montants et les crédits supplémentaires sollicités, soit 100 millions à l'article 22.1 a) et 329 millions à l'article 22.1 b) représente l'ajustement du « Trend » qui a servi de perspective de base à l'établissement du budget.

**

QUESTION N° 47.

Ministère de l'Education nationale — Section VIII — Enseignement supérieur.

Article 22.1 et suivants, page 336.

Comment expliquer que de tels montants n'ont pas été prévus au budget initial ?

REPONSE :

Article 22.1 à 22.7 : Subvention aux universités et établissements universitaires libres.

Ces inscriptions budgétaires sont, en vertu de la loi du 2 août 1960, la conséquence de l'ajustement des crédits alloués aux universités de l'Etat pour la rémunération de leur personnel. Cet ajustement a été rendu nécessaire par une série de mesures prises postérieurement à l'élaboration du budget 1965 :

Augmentation de 2 % des traitements au 1^{er} janvier 1965;

Application de l'A.M.I. aux fonctionnaires au 1^{er} avril 1965;

Application de la sécurité sociale aux agents temporaires;

Verhoging van de kinderbijslagen;

Gezinsbijslag op het vacatiegeld;

Verhoging van de maxima voor de haard- en standplaatsvergoeding;

Gevolgen van de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Al die maatregelen leidden tot een gezamenlijke verhoging van de bezoldigingen met 8 %.

Aangezien op de oorspronkelijke begrotingen in artikel 3 een totaal bedrag van 711.000.000 frank was uitgetrokken voor de twee rijksuniversiteiten, bedraagt een verhoging met 8 % 56.880.000 frank.

Het is slechts door de aanwervingen binnen de perken van het kader te verminderen en te spreiden dat de bijkredieten konden worden beperkt tot 37 miljoen 598.000 frank voor de twee rijksuniversiteiten.

Artikel 22.8 : Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.

Deze aanpassing is het gevolg van de wijzigingen die de wet van 9 april 1965 in de loop van het dienstjaar heeft aangebracht in de wet van 2 augustus 1960;

Verlaging van de rentevoet en verhoging van de staatsbijdrage;

Verlenging van de duur van de lening;

Verhoging van de uitgeleende gelden;

Uitbreiding van de bouwprogramma's.

Einde 1965 stootte men op bepaalde administratieve moeilijkheden bij de toepassing van de wijzigingen die de wet van 9 april 1965 heeft aangebracht in de wet van 2 augustus 1960 en de Regering heeft dan een amendement ingediend om het bijkrediet van 60 miljoen tot 15 miljoen terug te brengen.

Artikel 22.14 tot 22.18 : Speciale toelage aan de vrije universiteiten en universitaire inrichtingen.

Dit is geen verzwaring van de budgettaire lasten. Het gaat hier alleen om de verdeling van de globale toelage op de oorspronkelijke begroting uitgetrokken in het kader van de universitaire expansie (artikel 29.1), over de betrokken inrichtingen (artikel 74 van de wet van 9 april 1965). De nieuwe bedragen worden gecompenseerd door de schrapping van de gehele post die aanvankelijk in artikel 29.1 was uitgetrokken.

VRAAG N° 48.

Ministerie van Nationale Opvoeding — Sectie IX — Wetenschappelijk onderzoek.

Artikel 3, bladzijde 338.

Relèvement des allocations familiales;

Complément familial au pécule de vacance;

Relèvement du plafond des allocations de foyer et de résidence;

Effets de la hausse de l'index des prix de détail du Royaume.

L'ensemble de ces mesures entraîne une hausse de 8 % des dépenses de rémunération.

Les budgets initialement inscrits pour les deux universités de l'Etat à l'article 3 représentant un montant total de 711.000.000 de francs, une hausse de 8 % représente 56.880.000 francs.

Ce n'est que par une compression et un étalement des recrutements dans les limites du cadre qu'il a été possible de limiter la demande de crédits supplémentaires à une somme de 37.598.000 francs pour les deux universités de l'Etat.

Article 22.8 : Subvention à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux universités et établissements libres d'enseignement supérieur.

Cet ajustement résulte des modifications apportées en cours d'exercice à la loi du 2 août 1960 par la loi du 9 avril 1965;

Abaissement du taux d'intérêt et relèvement de l'intervention de l'Etat;

Allongement de la durée du prêt;

Augmentation de l'en cours;

Extension des programmes de construction.

Etant donné certaines difficultés administratives, qui ont été rencontrées en fin d'année 1965 dans l'application des modifications de la loi du 2 août 1960 par la loi du 9 avril 1965, un amendement a été déposé par le Gouvernement tendant à ramener le supplément de 60 millions à 15 millions.

Article 22.14 à 22.18 : Subvention spéciale aux universités et établissements universitaires libres.

Il ne s'agit pas d'un alourdissement des charges budgétaires. Ces sommes représentent la répartition entre les établissements visés (article 74 de la loi du 9 avril 1965) de la subvention globale inscrite au budget initial au titre de l'expansion universitaire (article 29.1). Les inscriptions nouvelles sont compensées par l'annulation de l'inscription globale initiale à l'article 29.1.

QUESTION N° 48.

Ministère de l'Education nationale — Section IX — Recherche scientifique.

Article 3, page 338.

Een lid vraagt hoeveel de leningen ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek bedragen.

Hij vraagt eveneens of, in tegenstelling met de vorige jaren, alle opgenomen bedragen werkelijk aangewend zijn voor de uitgaven betreffende het wetenschappelijk onderzoek.

REPONSE :

Sectie IX van de Begroting van Nationale Opvoeding bevat geen enkel krediet voor leningen ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek.

De gestelde vraag heeft waarschijnlijk betrekking op de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek. Die Stichting ressorteert onder de diensten van de Eerste-Minister.

**

VRAAG N° 49.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Sectie XIV — B.R.T.

Artikel 24.1, bladzijde 354.

Een commissielid zegt verbaasd te zijn dat hetzelfde bedrag aan de bijkredieten wordt gevraagd voor de Franstalige en voor de Nederlandstalige uitzendingen.

Hoe spelen de beide Instituten het klaar om juist dezelfde behoeften te hebben ?

ANTWOORD :

Het evenwicht op het gebied van de toelagen aan de twee Instituten berust op een politiek die reeds vóór de oorlog werd gevoerd.

Bij de bespreking van het wetsontwerp houdende organisatie van de Belgische Radio en Televisie in de Commissie voor de Culturele Zaken (Kamer van Volksvertegenwoordigers — Gedr. St. 439 (1959-1960) — n° 4), heeft een commissielid in de wet een bepaling willen opnemen luidens welke « aan beide uitzendingsinstituten een gelijke dotatie wordt toegekend ».

De Minister heeft hierop hoofdzakelijk geantwoord: « Tot nu toe waren de begrotingen van de Nederlandstalige en van de Franstalige uitzendingen steeds gelijk. Het gevaar van een wijziging in dat opzicht is denkbeeldig wegens de controle van het Parlement. De gelijkheid dient evenwel niet in de wet te worden opgenomen, daar het niet uitgesloten is dat op een bepaald ogenblik een zekere budgettaire ongelijkheid verantwoord is, voornamelijk inzake TV. »

In de huidige stand van zaken mag worden aangenomen dat de behoeften van de twee Instituten even groot zijn.

**

Un commissaire demande à quels montants se sont élevés les emprunts contractés en faveur de la recherche scientifique.

Il demande également si, contrairement aux années antérieures, toutes les sommes empruntées ont été effectivement affectées aux dépenses de la recherche scientifique.

REPONSE :

Aucun crédit ne figure à la section IX du budget de l'Education nationale au sujet d'emprunts en faveur de la recherche scientifique.

On peut supposer que la question posée concerne la Fondation Nationale pour le financement de la recherche scientifique. Cette Fondation relève des services du Premier Ministre.

**

QUESTION N° 49.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture — Section XIV — R.T.B.

Article 24.1, page 354.

Un commissaire s'étonne que des crédits supplémentaires d'un montant identique soient sollicités, d'une part pour les émissions en langue française et d'autre part pour les émissions en langue néerlandaise.

Comment les deux instituts parviennent-ils à avoir des besoins identiques ?

REPONSE :

L'équilibre des subventions entre les deux instituts est basé sur une politique instaurée déjà avant la guerre.

Lors de la discussion du projet de loi organique de la Radiodiffusion-Télévision belge en Commission des Affaires culturelles (Chambre des Représentants — Document 439 (1959-1960) — n° 4), un commissaire avait voulu introduire dans la loi une disposition prévoyant que « les dotations attribuées aux deux instituts d'émission sont égales ».

Le Ministre a répondu, en substance, que :

« Jusqu'à présent les budgets des émissions flamandes et françaises ont toujours été à égalité. Le risque d'un changement à cet égard est illusoire en raison du contrôle parlementaire. Toutefois, l'égalité ne doit pas être inscrite par la loi parce qu'il se peut qu'à un certain moment une certaine inégalité budgétaire soit justifiée particulièrement en matière de TV. »

Dans l'état actuel des choses, les besoins de chacun des instituts peuvent être estimés identiques.

**

VRAAG N° 50.

*Ministerie van Financiën.*Artikel 7.1, B, blz. 368. — *Vorige dienstjaren.*

Naar aanleiding van het bijkrediet ten belope van 51.000 frank voor de vorige dienstjaren, dat onder meer wordt gevraagd voor de vereffening van sommige vergoedingen aan personeelsleden die boekhoudingmachines bedienen, stelt een lid de volgende algemene vragen :

1. Wat is het globaal bedrag van de huur die de Staat moet betalen voor alle boekhoudingmachines opgesteld in alle departementen ?

2. Streeft de Staat hetzelfde doel na als de particuliere sector : gebruikt hij alle gehuurde machines full-time, d.w.z. 24 uur op 24 ?

3. Denkt men in de toekomst nog meer machines te huren ?

ANTWOORD :

1. De machines, die boekhoudingmachines zijn in de gewone betekenis van het woord, zijn doorgaans eigendom van de Staat.

Worden evenwel de klassieke of elektronische mechanografische stellen bedoeld, dan luidt het antwoord dat voor deze over het algemeen een huurcontract wordt afgesloten.

De Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor het Openbaar Ambt, heeft aan al zijn collega's gevraagd hoeveel de huurgelden belopen? Zodra hij over die gegevens beschikt zullen ze worden medegedeeld.

2. Thans wordt het mechanografisch materieel slechts gebruikt tijdens de diensturen en, in voorkomend geval, na de diensturen wanneer het personeel overwerk doet.

Er wordt gestreefd naar een full-time gebruik ten einde tot een maximum rendement te komen.

Het full-time gebruik doet problemen rijzen betreffende de dienstregeling, de prestaties van het personeel, enz.

3. Twee mogelijkheden staan open :

- a) het huidige huursysteem behouden;
- b) het materieel geleidelijk aankopen.

Beide mogelijkheden hebben voor- en nadelen.

Het Openbaar ambt bestudeert dit probleem in overleg met verschillende departementen.

**

QUESTION N° 50.

*Ministère des Finances.*Article 7.1, B, page 368. — *Exercices antérieurs.*

A l'occasion du crédit supplémentaire pour exercices antérieurs de 51.000 francs, sollicité notamment pour la régularisation de certaines indemnités aux agents affectés à des machines comptables, un membre pose les questions générales suivantes :

1. Quel est le montant global des dépenses de location exposées par l'Etat pour toutes les machines comptables qui se trouvent dans tous les départements ?

2. L'Etat poursuit-il le même objectif que le secteur privé : utilise-t-il full-time, c'est-à-dire 24 heures sur 24, toutes les machines qu'il loue ?

3. Envisage-t-on à l'avenir d'accroître le nombre des locations ?

REPONSE :

1. Les machines comptables, dans la signification habituelle du terme, sont en général propriété de l'Etat.

Par contre, dans la mesure où le terme vise aussi les ensembles mécanographiques, classiques ou électroniques, ces derniers font en général l'objet de contrats de location conclus par les départements.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour la Fonction publique a demandé à chacun de ses collègues quel était le montant des dépenses de location ? Dès que ces renseignements seront en sa possession, ils seront communiqués.

2. Actuellement, le matériel mécanographique n'est utilisé que pendant les heures de service et, le cas échéant, après les heures de service, lorsque le personnel effectue des prestations supplémentaires.

L'objectif à atteindre est d'arriver à une utilisation full-time de manière à obtenir une rentabilité maximum.

L'utilisation full-time soulève des problèmes tels que : organisation des services, prestations du personnel, etc. Une étude est en cours à ce sujet.

3. Deux options peuvent être prises :

- a) maintenir le système actuel de locations;
- b) acquérir progressivement les matériels à titre définitif.

Ces deux options ont chacune des avantages et des inconvénients.

La Fonction publique, en collaboration avec plusieurs départements, étudie actuellement ce problème.

**

B. Buitengewone begroting.**VRAAG N° 51.**

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T. — Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 65.411, blz. 396.

Betaling 1.100 miljoen toelagen voor exploitatiekort 1964. Waarom staat dit in de buitengewone begroting vermits toch niet terugvorderbaar? Komt in volgend ontwerp, 1966-1967, ook nog een dergelijk bedrag voor exploitatiekort 1965?

ANTWOORD :

De kredieten ingeschreven op de buitengewone begroting — Hoofdstuk II (Kredieten betreffende de voorschotten) hebben betrekking op voorschotten die in principe moeten gerecupereerd worden en als dusdanig zullen voorkomen in de jaarlijkse toestand van de Openbare Schatkist.

Dit is ook zo voor het voorschot van 1.100 miljoen ingeschreven onder artikel 65.411.

Deze kwestie zal nochtans moeten herzien worden wanneer zal worden overgegaan tot de werkzaamheden aangaande de normalisering der spoorwegrekeningen.

Geen enkel soortgelijk voorschot is ingeschreven in de begroting van 1966.

*
**

VRAAG N° 52.

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T. — Kredieten betreffende de beleggingen.

Artikel 65.478, bladzijde 398.

1.980 miljoen + 500 miljoen = 2.300 miljoen : Voor welke investeringen? Wanneer besteld? Wanneer te betalen?

ANTWOORD :

Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van de N.M.B.S.

a) Op grond van de regelen aangenomen in het hervormingsplan van de N.M.B.S., op 9 januari 1959 door de Ministerraad goedgekeurd, werd aanvaard dat, gezien de belangrijke inspanning die dient verwezenlijkt, eensdeels met het oog op de aanpassing van het net aan de verkeersvereisten en aan de technische vooruitgang en, anderdeels, met het oog op de omschakeling van de tractievormen, bedoelde maatschappij onmogelijk de dotatie van het vernieuwingsfonds kon dragen.

B. Budget extraordinaire.**QUESTION N° 51.**

Ministère des Communications et des P.T.T. — Crédits relatifs aux avances.

Article 65.411, p. 396.

Paiement de 1.100 millions de subventions pour contribuer à couvrir le déficit d'exploitation de 1964. Pourquoi ce montant figure-t-il au budget extraordinaire, puisqu'il n'est quand même pas récupérable? Inscrira-t-on dans le projet suivant (pour 1966-1967) un nouveau crédit de cette nature, afin de couvrir le déficit d'exploitation de 1965?

REPONSE :

Les crédits inscrits au budget extraordinaire — Chapitre II (Crédits relatifs aux avances) se rapportent à des avances qui, en principe, doivent être récupérées et qui figureront comme telles dans la situation annuelle du Trésor public.

Il en est de même pour l'avance des 1.100 millions inscrite à l'article 65.411.

Toutefois, cette question devra être revue au moment où il sera procédé à la normalisation des comptes des chemins de fer.

Aucune avance de cette nature n'est inscrite au budget de 1966.

*
**

QUESTION N° 52.

Ministère des Communications et des P.T.T. — Crédits relatifs aux immobilisations.

Article 65.478, page 398.

1.980 millions + 500 millions = 2.300 millions : Pour quels investissements? Quand les commandes ont-elles été passées? Quand ces sommes devront-elles être payées?

REPONSE :

Programme de renouvellement et de modernisation de la S.N.C.B.

a) En vertu des règles adoptées dans le plan de réforme de la S.N.C.B. et approuvées par le Conseil des Ministres le 9 janvier 1959, il a été admis, en raison du gros effort à accomplir, que, d'une part, en vue d'adapter le réseau aux exigences du trafic et au progrès technique et, d'autre part, en vue de la reconversion des modes de traction, la Société se trouvait dans l'impossibilité de supporter les charges de la dotation de son fonds de renouvellement.

De tussenkomst van de Staat, bepaald op 1.900 miljoen in 1959, werd sinds 1963 vastgesteld op 1.980 miljoen.

b) Van 1959 tot 1964 heeft de voortdurende stijging van de materiaalprijzen en de handarbeid een vermindering teweeggebracht van gemiddeld 20 % van de koopkracht der dotatie (prijsverhoging van 7,3 % voor de grondstoffen en 27,6 % voor de lonen en sociale lasten).

c) Om de in de loop van de laatste jaren op het gebied van de vernieuwing van het spoor en van het rollend materieel vastgestelde vertraging in te lopen en om de koopkracht van de dotatie op hetzelfde peil te houden als in 1959, zou deze laatste dienen vastgesteld op 2.810 miljoen, op te voeren tot 3 miljard om rekening te houden met de stijgende prijsbeweging die de huidige expansieperiode kenmerkt.

d) Bij het uitwerken van de begroting van 1965 heeft de N.M.B.S. overigens gevraagd de bijdrage van de Staat, in te schrijven op de buitengewone begroting, op 3 miljard vast te stellen.

Dit cijfer werd bij overgangsmaatregel herleid tot 2.260 miljoen in de voorstellen uitgewerkt in de schoot van het departement van Verkeerswezen en uiteindelijk bij beslissing van het Comité voor Financiën en Begroting behouden op het vroeger bedrag van 1.980 miljoen, onder beding nochtans dat dit bedrag zou kunnen worden herzien in functie van de noodwendigheden in de loop van het dienstjaar 1965.

e) In de loop van dit jaar werd het absoluut onontbeerlijk geacht, met het oog op het verzekeren van een voldoende veiligheidsniveau in de spoorweg-exploitatie, een bijkrediet van 500 miljoen te bekomen dat zou dienen voorbehouden voor de hierna volgende uitgaven :

— Bijkomende aanwending van 250.000 dwarsliggers en 25.000 ton rail (250 miljoen) ;

— Aanpassing der rijorganen van de wagons (rol-draagpotten) in internationale dienst en het bouwen in atelier van bogies voor 40 motorstellen (150 miljoen) ;

— Modernisering van de seininrichting (100 miljoen) op gevaar af in 1965 te moeten overgaan tot de aanwerving van 150 personeelsleden die vroegtijdig nutteloos zouden worden.

f) Een beraadslaging van de Ministerraad dd. 12 maart 1965 heeft machtiging verleend tot de vastlegging van een bedrag van 500 miljoen frank met het oog op de verwezenlijking van het hierboven bedoeld programma dat thans in uitvoering is.

*
**

VRAAG N° 53.

Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T.

Wanneer het gaat over belangrijke *nieuwe* investeringen (Openbare Werken, Verkeerswezen, enz.) niet voorzien op de begrotingen, is de beslissing van de eerste tranche voor dergelijke grote investeringen een

L'intervention de l'Etat, fixée à 1.900 millions en 1959, a été portée à 1.980 millions depuis 1963.

b) De 1959 à 1964, l'augmentation constante des prix du matériel et de la main-d'œuvre a provoqué une diminution moyenne de 20 % du pouvoir d'achat de la dotation (hausse des prix de 7,3 % pour les matières premières et de 27,6 % pour les salaires et les charges sociales).

c) Pour combler le retard constaté au cours des dernières années en ce qui concerne le renouvellement des voies et du matériel roulant et pour maintenir le pouvoir d'achat de la dotation au même niveau qu'en 1959, il faudrait fixer celle-ci à 2.810 millions, montant qui devrait être porté à 3 milliards pour tenir compte du mouvement ascendant des prix qui caractérise la période d'expansion actuelle.

d) Lors de l'élaboration du budget de 1965, la S.N.C.B. a d'ailleurs demandé de fixer à 3 milliards la contribution de l'Etat à inscrire au budget extraordinaire.

Par mesure transitoire, ce chiffre a été ramené à 2.260 millions dans les propositions établies au département des Communications et enfin, par décision du Comité des Finances et du Budget, il a été maintenu au montant antérieur de 1.980 millions, mais à condition qu'il puisse être revu en fonction des nécessités au cours de l'exercice 1965.

e) Au cours de cette année, en vue d'assurer à l'exploitation des chemins de fer un niveau de sécurité suffisant, on a estimé indispensable d'obtenir un crédit supplémentaire de 500 millions, qui devrait être réservé aux dépenses suivantes :

— Utilisation de 250.000 traverses et de 25.000 tonnes de rails supplémentaires (250 millions) ;

— Adaptation du mécanisme de roulage des wagons (boîtes à essieux) en service international et construction en atelier de bogies pour 40 jeux de moteurs (150 millions) ;

— Modernisation de la signalisation (100 millions), faute de quoi il aurait fallu procéder en 1965 au recrutement de 150 agents qui aurait perdu prématurément toute utilité.

f) Une délibération du Conseil des Ministres en date du 12 mars 1965 a autorisé l'engagement d'une somme de 500 millions de francs en vue de la réalisation du programme précité, qui est actuellement en cours d'exécution.

*
**

QUESTION N° 53.

Ministère des Communications et des P.T.T.

Quand il s'agit de *nouveaux* investissements importants (Travaux publics, Communications, etc.) non prévus dans les budgets, la décision relative à la première tranche de ces investissements constitue un

verbintenis voor al de volgende tranches van deze nieuwe investering. In dergelijke gevallen zou vooraf het principe voor deze nieuwe grote investering moeten voorgelegd worden aan de bevoegde technische commissie en aan de Commissie voor de Financiën voor goedkeuring.

Voorbeeld : De regering beslist in 1964 tot het bouwen van een semi-metro (of wordt het nu toch een metro zoals reeds werd gevraagd een paar jaar terug?) De bouw is begonnen met geringe kredieten op sommige begrotingen. In de begroting van Verkeerswezen voor 1966 komt een post van 1.200 miljoen voor voor de semi-metro.

Zijn deze uitgaven ten bate van de trammaatschappijen volledig ten laste van de Staat ?

Voor dergelijke nieuwe werken zou de Ministerraad geen beslissingen mogen treffen vooraleer het principe van dergelijk programma door het Parlement is aanvaard! Ik vraag dan ook dat de Commissie voor de Financiën en ook de bevoegde technische commissie in het vervolg eerst het principe voor dergelijk grote nieuwe werken zou goedkeuren.

ANTWOORD :

Sedert 1963 werden regelmatig kredieten aangevraagd voor de uitvoering van werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties.

De volgende kredieten werden door het Parlement verleend :

	Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
<i>Dienstjaar 1963.</i>		
Artikel 63.485	20 M.	20 M.
<i>Dienstjaar 1964.</i>		
Artikel 64.492	330 M.	55 M.
Annulering bij koninklijk besluit van 23 maart 1965 (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 14 april 1965, blz. 3.759)	—200 M.	—
<i>Dienstjaar 1965.</i>		
Artikel 65.492	740 M.	180 M.
Totaal	890 M.	255 M.

Deze kredieten dekken hoofdzakelijk de werken aan de semi-metro's (en inzonderheid het bouwen van de Oost-Westas te Brussel : Rondpunt der Wetstraat - Sint Katelijne plein) alsmede diverse studiecontracten (geologische studies en van de trafiek, contracten met de architecten en bureau's van burgerlijke bouwkunde) en in bijkomende orde het in eigen bedding leggen van de tramwegen te Brussel, Antwerpen, Gent, Charleroi en Luik.

engagement pour toutes les tranches suivantes. En pareil cas, il faudrait d'abord soumettre le principe de chaque nouvel investissement important à l'approbation de la Commission technique compétente et de la Commission des Finances.

Exemple : le Gouvernement décide en 1964 de construire un semi-métro (ou serait-ce toute de même un métro comme on l'a déjà demandé il y a quelques années?). Les travaux ont commencé, financés par de maigres crédits figurant dans certains budgets. Dans le budget des Communications pour 1966, on trouve un poste de 1.200 millions pour le semi-métro.

Ces dépenses en faveur des sociétés de tramways sont-elles entièrement à la charge de l'Etat?

Pour les nouveaux travaux de cette nature, le Conseil des Ministres ne devrait prendre aucune décision avant que le principe du programme envisagé n'ait été adopté par le Parlement! C'est pourquoi je demande qu'à l'avenir, la Commission des Finances ainsi que la Commission technique compétente soient d'abord appelées à approuver le principe de nouveaux travaux de cette importance.

REPONSE :

Des crédits ont été régulièrement sollicités depuis 1963 en vue de l'exécution de travaux destinés à promouvoir et à moderniser les transports en commun dans les grandes agglomérations.

Le Parlement a accordé les crédits suivants :

	Crédits d'engagement	Crédits de paiement
<i>Exercice 1963.</i>		
Article 63.485	20 M.	20 M.
<i>Exercice 1964.</i>		
Article 64.492	330 M.	55 M.
Annulation par arrêté royal du 23 mars 1965 (<i>Moniteur belge</i> du 14 avril 1965, p. 3.759)	—200 M.	—
<i>Exercice 1965.</i>		
Article 65.492	740 M.	180 M.
Totaux	890 M.	255 M.

Ces crédits concernent principalement les travaux de construction des semi-métros (et notamment de l'axe est-ouest à Bruxelles : Rond-Point de la rue de la Loi - Place Sainte-Catherine) ainsi que divers contrats d'étude (études géologiques et du trafic, contrats avec les architectes et des bureaux du génie civil) et, en ordre accessoire, la mise en site propre des tramways à Bruxelles, Anvers, Gand, Charleroi et Liège.

Gelet op de huidige financiële toestand van de verschillende maatschappijen voor stedelijk vervoer, worden de uitgaven waarover het gaat, geheel ten laste genomen door de Staat onder voorbehoud van hetgeen inzake vernieuwing van de installaties voorzien is in de concessielastkondingen voor wat betreft de werken aangaande het in eigen bedding leggen.

**

VRAAG N° 54.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 9.1 — Blz. 409.

Sedert 1946 beschikt het ministerieel hotel over onder sekwester geplaatste meubelen.

Een deel wordt nu overgenomen : voor welk bedrag?

En welke bestemming heeft het ander deel gekregen?

Op welke basis wordt de huurprijs van 385.623 fr. vastgelegd?

ANTWOORD :

Het deel van de meubelen dat werd overgenomen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken werd aangeschaft voor een bedrag van 652.910 frank, waarvoor trouwens een bijkrediet werd gevraagd op art. 18.1.b van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken - Sectie I (cfr document n° 6, blz. 188).

Het ander deel van het meubilair werd aan de Dienst van het Sekwester gerestitueerd.

De huurprijs werd forfaitair vastgesteld in gemeen overleg tussen de Dienst van het Sekwester en het kabinet van de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

Bijkomende vragen.

Een commissielid is van oordeel dat vele gemeenten hun begroting slechts met grote vertraging zullen kunnen vaststellen. Het aantal opcentiemen op de onroerende voorheffing zal slechts laattijdig aan het hoofdbestuur medegedeeld kunnen worden.

Hij vraagt dat onderrichtingen zouden worden gegeven ten einde de aanslagen niet te vestigen alvorens de opcentiemen bekend zijn die de gemeenteraden hebben aangenomen.

De Minister verklaart dat het opgeworpen probleem niet van die aard schijnt te zijn dat het Bestuur van de directe belastingen hierdoor verplicht wordt bijzondere maatregelen te nemen.

Men vergeet immers niet :

— dat de Minister van Binnenlandse Zaken, bij schrijven van 7 januari 1966, ref FC/DG/64-1 TDG/1 AD, het bestuur heeft in kennis gesteld van de vertraging bij de voorstellen van de gemeenten inzake het aantal opcentiemen voor het aanslagjaar 1966;

Eu égard à la situation financière actuelle des différentes sociétés de transport urbains, les dépenses dont s'agit sont prises entièrement en charge par l'Etat, sous réserve de ce qui est prévu en matière de renouvellement des installations dans les cahiers de charges des concessions pour ce qui est des travaux de mise en site propre.

**

QUESTION N° 54.

Ministère de l'Intérieur.

Article 9.1 — page 409.

Depuis 1946, l'hôtel ministériel dispose de meubles mis sous séquestre.

Une partie de ces meubles est maintenant reprise par le Ministère : pour quelle somme ?

Et quelle destination a reçu le surplus ?

Sur quelle base le loyer a-t-il été fixé à 385.623 F ?

REPONSE :

La partie du mobilier qui a été reprise par le Ministère de l'Intérieur a été acquise pour la somme de 652.910 francs; afin de couvrir cette dépense, il a d'ailleurs été sollicité un crédit supplémentaire à l'article 18.1.b du budget du Ministère de l'Intérieur — Section I (Cfr. Doc. n° 6, p. 188).

L'autre partie du mobilier a été restituée au Service des Sequestres.

Quant au loyer, il a été fixé forfaitairement de commun accord entre le Service des Sequestres et le cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique de l'époque.

Questions annexes.

Un membre estime que de nombreuses communes ne pourront établir leur budget qu'avec grand retard. Le nombre d'additionnels au précompte immobilier ne pourra être communiqué que tardivement à l'Administration centrale.

Il demande que des instructions soient données afin que les impositions ne soient établies avant de connaître les centimes additionnels votés par les conseils communaux.

Le Ministre signale que le problème soulevé ne semble pas être de nature à obliger l'Administration des contributions directes d'arrêter des mesures spéciales.

On peut, en effet, souligner :

— que, par lettre du 7 janvier 1966, référence FC/DG/64-1 TDG/1 AD, le Ministre de l'Intérieur a informé l'administration du retard des propositions communales quant au nombre d'additionnels à appliquer pour l'exercice d'imposition 1966;

— dat het bestuur, te oordelen naar hetgeen volgt, op dit gebied altijd zoveel mogelijk begrip heeft aan de dag gelegd en een opbouwende medewerking heeft verleend.

Onroerende voorheffing.

In principe schort het bestuur de berekening en de inkohiering van de belasting op totdat de plaatselijke opcentiemen bekend zijn.

Slechts *in zeer uitzonderlijke gevallen* laat het bestuur het aan de gemeenten over om kohieren op te maken die uitsluitend opcentiemen bevatten, namelijk:

— wanneer de aanneming van *bijkomende* opcentiemen plaats heeft nadat het kohier opgemaakt op grond van de oorspronkelijk medegedeelde opcentiemen, invorderbaar is verklaard;

— wanneer het bestuur, daartoe gedwongen in het vooruitzicht van verjaring, de rijksbelasting moet inkohieren zonder de gemeentelijke opcentiemen te kennen (dit is veeler een hypothetisch geval).

Personenbelasting.

In alle omstandigheden schrijft het Bestuur van de directe belastingen de gemeentelijke opcentiemen op de personenbelasting in.

Zo heeft zij, niettegenstaande de storing die laattijdige mededelingen in haar diensten veroorzaken, voor de uitsluitende rekening van de gemeenten (dus alleen als gemeentebelasting) ten kohiere gebracht :

Aanslagjaar	Aanslag
1962	846.484
1963	141.272
1964	30.672
1965 (op 2-1-1966)	63.004

Gemeentebelasting op de motorrijtuigen.

Sedert de instelling van deze belasting (1 januari 1962) wordt zij (voor rekening van de gemeenten), berekend, ten kohiere gebracht en geïnd door het bestuur der directe belastingen.

Aanslagjaar	Aanslag
1962	313.851
1963	
1964	368.309
1965	256.810

Op te merken valt dat de gemeentebelasting op de motorrijtuigen sinds 1965 bij de bron wordt geïnd, samen met de rijksbelasting, voor zoverre het bedrag op dat ogenblik bekend is.

Er dient evenwel te worden aangestipt dat de laattijdige mededeling van de plaatselijke opcentiemen onvermijdelijk ernstige moeilijkheden oplevert voor de mechanografische diensten van de directe belastingen en voor de ontvangkantoren :

— spoedeisende en onvoorziene bestellingen van drukwerk (met name aanslagbiljetten) met alle risico's van dien;

— que, à en juger par ce qui suit, l'administration a, dans ce domaine, toujours fait preuve d'un maximum de compréhension et de collaboration constructive.

Précompte immobilier.

En principe, l'administration surseoit au calcul et à l'enrôlement de l'impôt jusqu'au moment où les additionnels locaux sont connus.

Ce n'est que *tout exceptionnellement* qu'elle laisse aux communes le soin d'établir des rôles ne comprenant que des additionnels, c'est-à-dire :

— lorsque le vote d'additionnels *supplémentaires* intervient après mise en recouvrement du rôle établi sur base des additionnels primitivement notifiés;

— lorsque, pressée par la prescription, elle doit enrôler l'impôt Etat sans connaître le taux des additionnels communaux (cas plutôt hypothétique).

Impôt des personnes physiques.

En toutes circonstances, l'Administration des Contributions directes enrôle la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques.

Ainsi, nonobstant les perturbations créées dans ses services par les notifications tardives, elle a enrôlé, pour le seul compte des communes (donc taxe communale exclusivement) :

<i>exercice d'imposition</i>	<i>nombre de cotisations</i>
1962	846.484
1963	141.272
1964	30.672
1965 (au 2-1-1966)	63.004

Taxe communale sur les véhicules automobiles.

Depuis son instauration (1^{er} janvier 1962), cette taxe est calculée, enrôlée et perçue par l'Administration des Contributions directes pour compte des communes :

<i>exercice d'imposition</i>	<i>nombre de cotisations</i>
1962	313.851
1963	
1964	368.309
1965	256.810

A noter qu'à partir de l'année 1965, la taxe communale sur les véhicules automobiles est perçue à la source, conjointement avec la taxe Etat, pour autant que le taux soit connu à ce moment.

Il convient toutefois de remarquer que les notifications tardives d'additionnels locaux créent inévitablement de grosses difficultés dans les services de mécanographie des contributions directes et dans les bureaux de recette :

— commandes urgentes et imprévisibles d'imprimés (notamment avertissements-extraits de rôle) avec tous les aléas y rattachés;

— meer werk aan berekening en inkohiering dat, op straffe van verjaring, binnen de gestelde termijn moet beëindigd zijn;

— herhaalde invordering ten laste van dezelfde belastingplichtigen.

Ten einde iedere vertraging bij de invorderbaarverklaring, de inning en de verdeling van de opbrengst van de belastingen over de verschillende betrokken overheidsorganen te voorkomen is het dan ook ten zeerste gewenst dat de gemeentelijke opcentiemen voor het dienstjaar 1966 zo spoedig mogelijk worden goedgekeurd.

Een lid stelt een vraag in verband met de dotaties aan de sociale pensioenen.

Hem is geantwoord dat die vraag betrekking heeft op de begroting voor 1966 en niet op de bijkredieten voor 1965.

*
**

Ten slotte worden het ontwerp van wet en de amendementen van de Regering met 13 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DEMARNEFFE.

De Voorzitter,
J. VAN HOUTTE.

— travaux accrus de calcul et d'enrôlement qui, sous peine de prescription, doivent se terminer dans des délais imposés;

— perceptions répétitives à charge de mêmes contribuables.

Dans ces conditions et afin d'éviter du retard dans la mise en recouvrement, la perception et la répartition du produit des impôts entre les divers pouvoirs intéressés, il reste hautement souhaitable que, dans toute la mesure du possible, les votes d'additionnels communaux interviennent au plus tôt pour l'exercice 1966.

Un membre pose une question au sujet des dotations au régime des pensions sociales.

Il lui est répondu que cette question concerne le budget de 1966 et non le feuillet des crédits supplémentaires de 1965.

*
**

Enfin le projet de loi ainsi que les amendements présentés par le Gouvernement sont adoptés par 13 voix contre 4.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DEMARNEFFE.

Le Président,
J. VAN HOUTTE.